

Euroopan unionin virallinen lehti

C 13



Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

54. vuosikerta

15. tammikuuta 2011

Ilmoitusnumero

Sisältö

Sivu

IV Tiedotteet

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDOTTEET

Euroopan unionin tuomioistuin

2011/C 13/01

Euroopan unionin tuomioistuimen viimeisin julkaisu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* EUVL C 346, 18.12.2010

1

V Ilmoitukset

TUOMIOISTUINKÄSITTELYYN LIITTYVÄT MENETTELYT

Unionin tuomioistuin

2011/C 13/02

Asia C-137/08: Unionin tuomioistuimen tuomio (suuri jaosto) 9.11.2010 (Budapesti II. és III. Kerületi Bíróság (Unkarin tasavalta) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — VB Pénzügyi Lízing Zrt. v. Ferenc Schneider (Direktiivi 93/13/ETY — Kuluttajasopimusten kohtuuttomat ehdot — Arviointiperusteet — Oikeuspaikkalausekkeen kohtuuttomuuden tutkiminen viran puolesta kansallisessa tuomioistuimessa — Unionin tuomioistuimen perussäännön 23 artikla)

2

FI

Hinta:
3 EUR

(jatkuu kääntöpuolella)

2011/C 13/03	Asia C-458/08: Unionin tuomioistuimen tuomio (ensimmäinen jaosto) 18.11.2010 — Euroopan komissio v. Portugalin tasavalta (Jäsenyysvelvoitteiden noudattamatta jättäminen — EY 49 artiklan rikkominen — Rakennusala — Vaatimus, joka koskee luvan saamista toiminnan harjoittamiseksi kyseisellä alalla — Perustelut)	2
2011/C 13/04	Asia C-540/08: Unionin tuomioistuimen tuomio (suuri jaosto) 9.11.2010 (Oberster Gerichtshofin (Itävalta) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Mediaprint Zeitungs- und Zeitschriftenverlag GmbH & Co. KG v. "Österreich"-Zeitungsverlag GmbH (Direktiivi 2005/29/EY — Sopimattomat kaupalliset menettelyt — Kansallinen säännöstö, jossa ilmaistaan sellaisten kaupallisten menettelyjen periaatteellinen kielto, joiden mukaan kuluttajille tarjotaan lisäetuja sillä edellytyksellä, että he hankkivat tavaroita tai palveluja)	3
2011/C 13/05	Asia C-543/08: Unionin tuomioistuimen tuomio (ensimmäinen jaosto) 11.11.2010 — Euroopan komissio v. Portugalin tasavalta (Jäsenyysvelvoitteiden noudattamatta jättäminen — EY 56 ja EY 43 artikla — Pääomien vapaa liikkuvuus — Portugalin valtion omistamat EDP:n etuoikeutetut osakkeet (golden shares) — Energias de Portugal — Omistussuoksien hankinnan rajoitukset ja puuttuminen yksityistetyt yhtiön johtamiseen)	3
2011/C 13/06	Asia C-36/09 P: Unionin tuomioistuimen tuomio (seitsemäs jaosto) 11.11.2010 — Transportes Evaristo Molina, SA v. Euroopan komissio (Muutoksenhaku — Kartellit tai muut yhteistoimintajärjestelyt — Espanjan huoltoasemamarkkinat — Pitkäaikaiset polttoaineiden yksinostosopimukset — Komission päätös — Joillekin huoltoasemille myönnetty osto-oikeus — Repsolin soveltamien ostosopimusten ehdot — Kyseessä olevista huoltoasemista laadittu luettelo — Kumoamiskanne — Muutoksenhaun määrääjat — Määrääjan alkamisajankohta)	4
2011/C 13/07	Yhdistetyt asiat C-57/09 ja C-101/09: Unionin tuomioistuimen tuomio (suuri jaosto) 9.11.2010 (Bundesverwaltungsgerichtin (Saksa) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Bundesrepublik Deutschland v. B (C-57/09) ja D (C-101/09) (Direktiivi 2004/83/EY — Pakolaisaseman tai toissijaisen suojeluaseman myöntämisen edellytyksiä koskevat vähimmäisvaatimukset — 12 artikla — Pakolaisaseman poissulkeminen — 12 artiklan 2 kohdan b ja c alakohta — Käsite "törkeä muu kuin poliittinen rikos" — Käsite "Yhdistyneiden Kansakuntien tarkoituksien ja periaatteiden vastaiset teot" — Kuuluminen terroritekoihin sekaantuneeseen järjestöön — Tämän järjestön myöhempi sisällyttäminen yhteisen kannan 2001/931/YUTP liitteenä olevaan henkilöiden, ryhmien ja yhteisöiden luetteloon — Henkilökohtainen vastuu osasta mainitun järjestön suorittamia tekoja — Vastuun syntymisen edellytykset — Turvapaikkaoikeus kansallisen valtiosääntöoikeuden perusteella — Yhteensopivuus direktiivin 2004/83/EY kanssa)	4
2011/C 13/08	Asia C-84/09: Unionin tuomioistuimen tuomio (toinen jaosto) 18.11.2010 (Regeringsrättenin (Ruotsi) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — X v. Skatteverket (Arvonlisävero — Direktiivi 2006/112/EY — 2 artikla, 20 artiklan ensimmäinen kohta ja 138 artiklan 1 kohta — Uuden purjealuksen yhteisöhanhinta — Ostetun tavarahan käyttö välittömästi hankintajäsenvaltiossa tai muussa jäsenvaltiossa ennen sen kuljettamista lopulliseen määräpaikkaan — Määräaika, jonka kuluessa tavarahan kuljetuksen määräpaikkaan on alettava — Kuljetuksen enimmäiskesto — Merkityksellinen ajankohta sen määrittämiseksi, onko kulkuneuvo verotuksellisesti uusi)	5
2011/C 13/09	Yhdistetyt asiat C-92/09 ja C-93/09: Unionin tuomioistuimen tuomio (suuri jaosto) 9.11.2010 (Verwaltungsgericht Wiesbadenin (Saksa) esittämät ennakkoratkaisupyyntöt) — Volker und Markus Schecke GbR (C-92/09) ja Hartmut Eifert (C-93/09) v. Land Hessen (Yksilöiden suojele henkilötietojen käsittelyssä — Maataloustukien saajia koskevien tietojen julkaiseminen — Tällaisesta julkaisemisesta ja sen yksityiskohtaisista säännöistä annettujen unionin oikeuden säännösten pätevyys — Euroopan unionin perusoikeuskirja — 7 ja 8 artikla — Direktiivi 95/46/EY — 18 ja 20 artiklan tulkinta)	6

2011/C 13/10	Asia C-142/09: Unionin tuomioistuimen tuomio (ensimmäinen jaosto) 18.11.2010 (Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde (Belgia) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Rikosoikeudenkäynti V.W. Lahousse ja Lavichy BVBA:ta vastaan (Direktiivit 92/61/ETY ja 2002/24/EY — Kaksi- tai kolmipyöräisten moottoriajoneuvojen tyyppihyväksyntä — Kilpailuissa tiellä tai maastossa käytettäväksi tarkoitetut ajoneuvot — Kansallinen säännös, jossa kielletään varusteiden, joilla on tarkoitus lisätä mopojen moottoritehoa ja/tai nopeutta, valmistaminen, pitäminen kaupan ja asentaminen) 7	7
2011/C 13/11	Asia C-152/09: Unionin tuomioistuimen tuomio (ensimmäinen jaosto) 11.11.2010 (Verwaltungsgericht Schwerinin (Saksa) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — André Grootes v. Amt für Landwirtschaft Parchim (Yhteinen maatalouspolitiikka — Tiettyjä tukijärjestelmiä koskeva yhdenmukainen hallinto- ja valvontajärjestelmä — Tilatukijärjestelmä — Asetus (EY) N:o 1782/2003 — Tukioikeuksien laskeminen — 40 artiklan 5 kohta — Viljelijät, joilla oli viitekaudella maatalouden ympäristösitoumuksia — 59 artiklan 3 kohta — Tilatukijärjestelmän alueellinen täytäntöönpano — 61 artikla — Erilaiset yksikköarvot pysyvänä laittomana olevien hehtaarien ja muiden tukikelpoisten hehtaarien osalta) 7	7
2011/C 13/12	Asia C-156/09: Unionin tuomioistuimen tuomio (ensimmäinen jaosto) 18.11.2010 (Bundesfinanzhofin (Saksa) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Finanzamt Leverkusen v. Verigen Transplantation Service International AG (Kuudes arvonnalisäverodirektiivi — Vapautukset — Direktiivin 13 artiklan A kohdan 1 alakohdan c alakohta — Yleishyödyllisille toimintoille myönnettävät vapautukset — Lääketieteellisen hoidon antaminen henkilölle — Rustosolujen irrottaminen ja viljely potilaaseen uudelleen implanttoimista varten) 8	8
2011/C 13/13	Asia C-159/09: Unionin tuomioistuimen tuomio (neljäs jaosto) 18.11.2010 (Tribunal de commerce de Bourgesin (Ranska) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Lidl SNC v. Vierzon Distribution SA (Direktiivit 84/450/ETY ja 97/55/EY — Vertailevan mainonnan sallittavuuden edellytykset — Hintavertailu, joka koskee kahden kilpailevan myymäläketjun myymien elintarvikkeiden valikoimaa — Samoja tarpeita tyydyttävät tai samaan tarkoitukseen aiottut tavarat — Harhaanjohtava mainonta — Todennettavissa olevaan ominaisuuteen kohdistuva vertailu) 9	9
2011/C 13/14	Asia C-164/09: Unionin tuomioistuimen tuomio (neljäs jaosto) 11.11.2010 — Euroopan komissio v. Italian tasavalta (Jäsenyysselvöitteiden noudattamatta jättäminen — Luonnonvaraisten lintujen suojelu — Direktiivi 79/409/ETY — Luonnonvaraisten lintujen suojelujärjestelmää koskevat poikkeukset — Metsästys) 9	9
2011/C 13/15	Asia C-226/09: Unionin tuomioistuimen tuomio (neljäs jaosto) 18.11.2010 — Euroopan komissio v. Irlanti (Jäsenyysselvöitteiden noudattamatta jättäminen — Direktiivi 2004/18/EY — Julkisia hankintoja koskevien sopimusten tekomenettelyt — Tulkkaus- ja käännöspalveluja koskevan sopimuksen tekeminen — Kyseisen direktiivin liitteen II B soveltamisalaan kuuluvat palvelut — Palvelut, joihin ei sovelleta direktiivin kaikkia vaatimuksia — Sopimuskentekoperusteiden painotuksen määrittäminen tarjousten tekemisen jälkeen — Painotuksen muuttaminen tarjousten alustavan arvioinnin jälkeen — Yhdenvertaisen kohtelun periaatteen ja avoimuusselvöitteen noudattaminen) 10	10
2011/C 13/16	Asia C-229/09: Unionin tuomioistuimen tuomio (toinen jaosto) 11.11.2010 (Bundespatentgerichtin (Saksa) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Hogan Lovells International LLP v. Bayer CropScience AG (Patenttioikeus — Kasvinsuojeluaineet — Asetus (EY) N:o 1610/96 — Direktiivi 91/414/ETY — Kasvinsuojeluaineiden lisäsuojatodistus — Todistuksen myöntäminen tuotteelle, jolle on myönnetty väliaikainen markkinoille saattamista koskeva lupa) 10	10

2011/C 13/17	Asia C-232/09: Unionin tuomioistuimen tuomio (toinen jaosto) 11.11.2010 (Augstākās tiesas Senātsin (Latvian tasavalta) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Dita Danosa v. LKB Līzings SIA (Sosiaalipoliitiikka — Direktiivi 92/85/ETY — Toimenpiteet, joilla pyritään kannustamaan raskaana olevien ja äskettäin synnyttäneiden tai imettävien työntekijöiden turvallisuuden ja terveyden parantamista työssä — Direktiivin 2 artiklan a alakohta ja 10 artikla — Käsite ”raskaana oleva työntekijä” — Kielto irtisanoa raskaana oleva työntekijä raskauden alkamisen ja äitiysloman päättymisen välisenä aikana — Direktiivi 76/207/ETY — Naisten ja miesten tasa-arvoinen kohtelu — Pääomayhtiön hallituksen jäsen — Kansallinen säännöstö, jossa sallitaan tällaisen hallituksen jäsenen erottaminen rajoituksetta) 11	11
2011/C 13/18	Asia C-247/09: Unionin tuomioistuimen tuomio (kahdeksas jaosto) 18.11.2010 (Finanzgericht Baden-Württembergin (Saksa) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Alketa Xhymshiti v. Bundesagentur für Arbeit — Familienkasse Lörrach (Henkilöiden vapaasta liikkuvuudesta tehty Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Sveitsin valaliiton sopimus — Asetukset (ETY) N:o 1408/71 ja (ETY) N:o 574/72 sekä (EY) N:o 859/2003 — Siirtotyöläisten sosiaaliturva — Perhe-etuudet — Kolmannen maan kansalainen, joka työskentelee Sveitsissä ja asuu lastensa kanssa jäsenvaltiossa, jonka kansalaisia nämä lapset ovat) 11	11
2011/C 13/19	Yhdistetyt asiat C-250/09 ja C-268/09: Unionin tuomioistuimen tuomio (toinen jaosto) 18.11.2010 (Rayonen sad Plovdivin (Bulgaria) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Vasil Ivanov Georgiev v. Tehnicheski universitet — Sofia, filial Plovdiv (Direktiivi 2000/78/EY — 6 artiklan 1 kohta — Ikään perustuvan syrjinnän kielto — Yliopiston professorit — Kansallinen säännös, jossa säädetään määräaikaisten työsopimusten tekemisestä 65 ikävuoden jälkeen — Automaattinen eläkkeelle siirtäminen 68 vuoden iässä — Ikään perustuvan erilaisen kohtelun perusteleva) 12	12
2011/C 13/20	Asia C-261/09: Unionin tuomioistuimen tuomio (suuri jaosto) 16.11.2010 (Oberlandesgericht Stuttgartin (Saksa) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Sellaisen eurooppalaisen pidätysmääräyksen täytäntöönpano, jonka kohteena on Gaetano Mantello (Ennakkoratkaisupyyntö — Oikeudellinen yhteistyö rikosasioissa — Eurooppalainen pidätysmääräys — Puitepäätos 2002/584/YOS — 3 artiklan 2 alakohta — Ne bis in idem — ”Saman teon” käsite — Eurooppalaisen pidätysmääräyksen täytäntöönpanosta vastaavalla oikeusviranomaisella oleva mahdollisuus kieltäytyä tämän määräyksen täytäntöönpanosta — Pidätysmääräyksen antaneessa jäsenvaltiossa annettu lainvoimainen tuomio — Huumausaineiden hallussapito — Huumausaineiden kauppa — Rikollisjärjestö) 13	13
2011/C 13/21	Asia C-317/09 P: Unionin tuomioistuimen tuomio (viides jaosto) 18.11.2010 — Architecture, microclimat, énergies douces — Europe et Sud SARL (ArchIMEDES) v. Euroopan komissio (Muutoksenhaku — Eri oikeusjärjestyksiin kuuluvien luottojen kuittaaminen — Maksettujen ennakkojen takaisinmaksuvaatimus — Litis denuntiatio -periaate — Puolustautumisoikeudet ja oikeus oikeudenmukaiseen oikeudenkäyntiin) 13	13
2011/C 13/22	Asia C-322/09 P: Unionin tuomioistuimen tuomio (kolmas jaosto) 18.11.2010 — NDSHT Nya Destination Stockholm Hotell & Teaterpaket AB v. Euroopan komissio (Muutoksenhaku — Valtion tuki — Kilpailijan tekemä kantelu — Tutkittavaksi ottaminen — Asetus (EY) N:o 659/1999 — 4, 10, 13 ja 20 artikla — Komission päätös olla jatkamatta kantelun tutkintaa — Komissio katsoo, että toimenpiteet eivät osin ole valtiontukea ja että ne ovat osin yhteismarkkinoille soveltuvia olemassa olevia tukia — EY 230 artikla — Kannekelpoisen toimen käsite) 14	14

2011/C 13/23	Asia C-356/09: Unionin tuomioistuimen tuomio (toinen jaosto) 18.11.2010 (Oberster Gerichtshofin (Itävalta) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Pensionsversicherungsanstalt v. Christine Kleist (Sosiaalipolitiikka — Miesten ja naisten tasa-arvoinen kohtelu työhön ja ammattiin liittyvissä asioissa — Direktiivi 76/207/ETY — 3 artiklan 1 kohdan c alakohta — Kansallinen sääntely, jossa helpotetaan sellaisten työntekijöiden irtisanomista, jotka ovat saaneet vanhuuseläkeoikeuden — Nuorempien henkilöiden työllistämisen edistämisen tavoite — Kansallinen lainsäädäntö, jossa vahvistetaan vanhuuseläkkeeseen oikeuttavaksi iäksi naisille 60 vuotta ja miehille 65 vuotta) 14	14
2011/C 13/24	Asia C-48/10: Unionin tuomioistuimen tuomio (kuudes jaosto) 18.11.2010 — Euroopan komissio v. Espanjan kuningaskunta (jäsenyysvelvoitteiden noudattamatta jättäminen — Ympäristö — Direktiivi 2008/1/EY — Ympäristön pilaantumisen ehkäiseminen ja vähentäminen — Vaatimukset luvan myöntämiselle olemassa oleville laitoksille — Velvollisuus taata, että tällaiset laitokset toimivat direktiivin vaatimusten mukaisesti) 15	15
2011/C 13/25	Asia C-296/10: Unionin tuomioistuimen tuomio (toinen jaosto) 9.11.2010 (Amtsgericht Stuttgartin (Saksa) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Bianca Purrucker v. Guillermo Vallés Pérez (Oikeudellinen yhteistyö yksityisoikeudellisissa asioissa — Tuomioistuimen toimivalta sekä tuomioiden tunnustaminen ja täytäntöönpano avioliittoa ja vanhempainvastuuta koskevissa asioissa — Asetus (EY) N:o 2201/2003 — Vireilläolovaikutus — Oikeutta lapsen huoltoon koskeva pääasia ja hakemus saman lapsen huoltoa koskevien väliaikaisten toimenpiteiden määräämiseksi) 15	15
2011/C 13/26	Asia C-339/10: Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Varhoven administrativen sad (Bulgaria) on esittänyt 7.7.2010 — Krasimir Asparuhov Estov, Monika Lyusien Ivanova ja Kemko International EAD v. Ministerski savet na Republika Bulgaria 16	16
2011/C 13/27	Asia C-474/10: Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Court of Appeal in Northern Ireland (Yhdistynyt kuningaskunta) on esittänyt 29.9.2010 — Seaport (NI) Ltd, Magherafelt district Council, F P McCann (Developments) Ltd, Younger Homes Ltd, Heron Brothers Ltd, G Small Contracts ja Creagh Concrete Products Ltd v. Department of the Environment for Northern Ireland 16	16
2011/C 13/28	Asia C-486/10: Kanne 8.10.2010 — Euroopan komissio v. Saksan liittotasavalta 17	17
2011/C 13/29	Asia C-489/10: Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Sąd Najwyższy (Puolan tasavalta) on esittänyt 12.10.2010 — Rikosoikeudenkäynti Łukasz Marcin Bondaa vastaan 17	17
2011/C 13/30	Asia C-490/10: Kanne 12.10.2010 — Euroopan parlamentti v. Euroopan unionin neuvosto 18	18
2011/C 13/31	Asia C-492/10: Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Unabhängiger Finanzsenat, Außenstelle Linz (Itävalta) on esittänyt 14.10.2010 — Immobilien Linz GmbH & Co KG v. Finanzamt Freistadt Rohrbach Urfahr 18	18
2011/C 13/32	Asia C-493/10: Ennakkoratkaisupyyntö, jonka High Court of Ireland (Irlanti) on esittänyt 15.10.2010 — M. E. ym. v. Refugee Applications Commissioner ja Minister for Justice, Equality and Law Reform 18	18

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö (jatkuu)	Sivu
2011/C 13/33	Asia C-498/10: Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Hoge Raad der Nederlanden (Alankomaat) on esittänyt 14.10.2010 — X NV v. Staatssecretaris van Financiën 19	19
2011/C 13/34	Asia C-499/10: Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Rechtbank van eerste aanleg te Brugge (Belgia) on esittänyt 19.10.2010 — Vlaamse Oliemaatschappij v. F.O.D. Financiën 19	19
2011/C 13/35	Asia C-505/10: Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Højesteret (Tanska) on esittänyt 21.10.2010 — Partrederiet Sea Fighter v. Skatteministeriet 20	20
2011/C 13/36	Asia C-507/10: Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Tribunale di Firenze (Italia) on esittänyt 25.10.2010 — Denise Bernardi, jota edustaa Katia Mecacci v. Fabio Bernardi 20	20
2011/C 13/37	Asia C-514/10: Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Nejvyšší soud České republiky (Tšekin tasavalta) on esittänyt 2.11.2010 — Wolf Naturprodukte GmbH v. Sear spol. s r. o. 20	20
2011/C 13/38	Asia C-516/10: Kanne 29.10.2010 — Euroopan komissio v. Itävallan tasavalta 21	21
2011/C 13/39	Asia C-518/10: Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) on esittänyt 2.11.2010 — Yeda Research and Development Company Ltd ja Aventis Holdings Inc v. Comptroller-General of Patents 21	21
2011/C 13/40	Asia C-519/10: Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Tribunale di Bari (Italia) on esittänyt 27.10.2010 — Giovanni Colapietro v. Ispettorato Centrale Repressioni Frodi 21	21
2011/C 13/41	Asia C-537/10 P: Valitus, jonka Deltafina SpA on tehnyt 19.11.2010 unionin yleisen tuomioistuimen asiassa T-29/05, Deltafina v. komissio, 8.9.2010 antamasta tuomiosta 22	22
Unionin yleinen tuomioistuin		
2011/C 13/42	Asia T-35/08: Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 23.11.2010 — Codorniu Napa v. SMHV — Bodegas Ontañón (ARTESA NAPA VALLEY) (Yhteisön tavaramerkki — Väitemenettely — Hakemus kuviomerkin ARTESA NAPA VALLEY rekisteröimiseksi yhteisön tavaramerkiksi — Aikaisempi yhteisön tavaramerkiksi rekisteröity kuviomerkki ARTESO ja aikaisempi kansallinen sanamerkki LA ARTESA — Suhteellinen hylkäysperuste — Sekaannusvaara — Asetuksen (EY) N:o 40/94 8 artiklan 1 kohdan b alakohta (josta on tullut asetuksen (EY) N:o 207/2009 8 artiklan 1 kohdan b alakohta)) 23	23
2011/C 13/43	Asia T-95/08: Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 12.11.2010 — Italia v. komissio (EMOTR — Tukiosasto — Yhteisörahoituksen ulkopuolelle jätetyt menot — Hedelmä- ja vihannespohjaisten jalostettujen tuotteiden tuotantotukijärjestelmä — Poikkeukselliset tukitoimenpiteet naudanliha-alalla — Tupakkapalkkiojärjestelmä) 23	23

2011/C 13/44	Asia T-113/08: Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 12.11.2010 — Espanja v. komissio (EMOTR — Tukiosasto — Yhteisörahoituksen ulkopuolelle jätetyt menot — Oliiviöljyn tuotantotuet — Viljelykelpoiseen pinta-alaan liittyvät tuet)	23
2011/C 13/45	Asia T-9/09 P: Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 24.11.2010 — Marcuccio v. komissio (Muutoksenhaku — Henkilöstö — Virkamiehet — Kanteen hylkääminen ensimmäisessä asteessa sillä perusteella, että sen tutkittavaksi ottamisen edellytykset selvästi puuttuvat — Henkilökohtaisen omaisuuden palauttamispyyntö — Valituksen hylkäämistä koskevan päätöksen tiedoksianto muulla kuin valituksen kielellä — Myöhässä nostettu kanne — Ensimmäisessä asteessa esitettyyn vaatimukseen ei ole vastattu)	24
2011/C 13/46	Asia T-137/09: Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 24.11.2010 — Nike International v. SMHV — Muñoz Molina (R10) (Yhteisön tavaramerkki — Väitemenettely — Hakemus sanamerkin R10 rekisteröimiseksi yhteisön tavaramerkiksi — Kansallinen rekisteröimätön sanamerkki R10 — Kansallisen tavaramerkin luovutus — Menettelyvirhe)	24
2011/C 13/47	Asia T-260/09 P: Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 10.11.2010 — SMHV v. Simões Dos Santos (Muutoksenhaku — Vastavalitus — Henkilöstö — Virkamiehet — Ylennys — Vuoden 2003 ylennyskierros — Ansiopisteiden nollaaminen ja uudelleen laskeminen — Unionin yleisen tuomioistuimen antaman tuomion täytäntöönpano — Oikeusvoima — Oikeudellinen perusta — Taannehtivuuskielto — Perusteltu luottamus — Aineellinen vahinko — Ylennysmahdollisuuden menettäminen — Aineeton vahinko)	24
2011/C 13/48	Asia T-404/09: Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 12.11.2010 — Deutsche Bahn v. SMHV (Harmaan ja punaisen värin vaakasuora yhdistelmä) (Yhteisön tavaramerkki — Hakemus harmaan ja punaisen värin vaakasuorasta yhdistelmästä koostuvan merkin rekisteröimiseksi yhteisön tavaramerkiksi — Ehdoton hylkäysperuste — Erottamiskyvyn puuttuminen — Asetuksen (EY) N:o 207/2009 7 artiklan 1 kohdan b alakohta)	25
2011/C 13/49	Asia T-405/09: Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 12.11.2010 — Deutsche Bahn v. SMHV (Harmaan ja punaisen värin pystysuora yhdistelmä) (Yhteisön tavaramerkki — Hakemus harmaan ja punaisen värin pystysuorasta yhdistelmästä koostuvan merkin rekisteröimiseksi yhteisön tavaramerkiksi — Ehdoton hylkäysperuste — Erottamiskyvyn puuttuminen — Asetuksen (EY) N:o 207/2009 7 artiklan 1 kohdan b alakohta)	25
2011/C 13/50	Asia T-61/10: Unionin yleisen tuomioistuimen määräys 17.11.2010 — Victoria Sánchez v. parlamentti ja komissio (Laiminlyöntikanne — Laiminlyönti ryhtyä toimiin — Velvoittamisvaatimus — Suojatoimenpiteitä koskeva vaatimus — Kanne, jonka tutkittavaksi ottamisen edellytykset osittain selvästi puuttuvat ja joka on osittain selvästi perusteeton)	25
2011/C 13/51	Asia T-101/09: Kanne 1.9.2010 — Maftah v. komissio	26
2011/C 13/52	Asia T-102/09: Kanne 1.9.2010 — Elost v. komissio	26
2011/C 13/53	Asia T-488/10: Kanne 11.10.2010 — Ranska v. komissio	27

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö (jatkuu)	Sivu
2011/C 13/54	Asia T-491/10: Kanne 15.10.2010 — SNCF v. SMHV — Infotrafic (infotrafic)	28
2011/C 13/55	Asia T-507/10: Kanne 28.10.2010 — Viktor Uspaskich v. Euroopan parlamentti	28
2011/C 13/56	Asia T-511/10: Kanne 22.10.2010 — Evropaïki Dynamiki v. komissio	29
2011/C 13/57	Asia T-513/10: Kanne 1.11.2010 — Hamberger Industrierwerke v. SMHV (Atrium)	29
2011/C 13/58	Asia T-514/10: Kanne 1.11.2010 — Fruit of the Loom v. SMHV — Blueshore Management (FRUIT)	30
2011/C 13/59	Asia T-516/10: Kanne 3.11.2010 — Ranska v. komissio	30
2011/C 13/60	Asia T-517/10: Kanne 4.11.2010 — Pharmazeutische Fabrik Evers v. SMHV — Ozone Laboratories Pharma (HYPOCHOL)	31
2011/C 13/61	Asia T-519/10: Kanne 8.11.2010 — Seikoh Giken v. SMHV — Seiko (SG SEIKOH GIKEN)	32
2011/C 13/62	Asia T-520/10: Kanne 10.11.2010 — Comunidad Autónoma de Galicia v. komissio	32
2011/C 13/63	Asia T-522/10: Kanne 8.11.2010 — Hell Energy v. SMHV — Hansa Mineralbrunnen (HELL)	33
2011/C 13/64	Asia T-523/10: Kanne 8.10.2010 — Interkobo v. SMHV — XXXLutz Marken (mybaby)	33
2011/C 13/65	Asia T-525/10: Kanne 5.11.2010 — Azienda Agricola Colsaliz di Faganello Antonio v. SMHV — Weinkellerei Lenz Moser (SERVO SUO)	34
2011/C 13/66	Asia T-526/10: Kanne 9.11.2010 — Inuit Tapiriit Kanatami ym. v. komissio	34
2011/C 13/67	Asia T-25/08: Unionin yleisen tuomioistuimen määräys 11.11.2010 — Katjes Fassin v. SMHV (Yoghurt Gums)	35

Virkamiestuumioistuinn

2011/C 13/68	Asia F-77/08: Virkamiestuumioistuimen tuomio (ensimmäinen jaosto) 28.10.2010 — Vicente Carbajosa ym. v. komissio (Henkilöstö — Avoimet kilpailut EPSO/AD/116/08 ja EPSO/AD/117/08 petostentorjunnan alalla — Hakijoiden poissulkeminen kilpailusta alkukarsintakokeen tulosten saamisen jälkeen — Nimittävän viranomaisen päätös — Oikaisuvaatimuksen tekemättä jättäminen — Kanteen tutkimatta jättäminen) 36	36
2011/C 13/69	Asia F-84/08: Virkamiestuumioistuimen (ensimmäinen jaosto) tuomio 28.10.2010 — Cerafogli v. Euroopan keskuspankki (Henkilöstö — EKP:n henkilöstö — Vahingonkorvauskanne, jolla vaaditaan korvausta vahingosta, joka on aiheutunut suoraan työsuhteen ehtojen ja henkilöstösääntöjen väitetystä lainvastaisuudesta — Virkamiestuumioistuimen toimivallan puuttuminen — Tutkimatta jättäminen — Palveluksesta vapauttaminen henkilöstön edustamista varten — Työmäärää ei ole mukautettu) 36	36
2011/C 13/70	Asia F-96/08: Virkamiestuumioistuimen tuomio (ensimmäinen jaosto) 28.10.2010 — Cerafogli v. Euroopan keskuspankki (Henkilöstö — EKP:n henkilöstö — Palkkaus — Ylimääräinen palkankorotus — Henkilökohtainen ylennys — Henkilöstökomitean kuuleminen asiassa, joka koskee kriteerien määrittämistä ylimääräisen palkankorotuksen myöntämiselle) 37	37
2011/C 13/71	Asia F-9/09: Virkamiestuumioistuimen tuomio (ensimmäinen jaosto) 28.10.2010 — Vicente Carbajosa ym. v. komissio (Henkilöstö — Avoimet kilpailut EPSO/AD/116/08 ja EPSO/AD/117/08 petostentorjunnan alalla — Henkilölle vastainen toimi — Hakijoiden sulkeminen kilpailusta alkukarsintakokeissa saatujen tulosten perusteella — EPSOn toimivallan puuttuminen) 37	37
2011/C 13/72	Asia F-49/09: Virkamiestuumioistuimen tuomio (ensimmäinen jaosto) 12.10.2010 — Wendler v. komissio (Henkilöstö — Virkamiehet — Vanhuuseläke — Eläkkeen maksaminen — Velvollisuus avata pankkitili asuinmaassa — Palvelujen tarjoamisen vapaus — Oikeusjärjestyksen perusteisiin kuuluva peruste — Yhdenvertaisuusperiaate) 37	37
2011/C 13/73	Asia F-3/10: Virkamiestuumioistuimen määräys (ensimmäinen jaosto) 26.10.2010 — AB v. komissio (Henkilöstö — Sopimussuhteiset toimihenkilöt — Määräaikaisen työsopimuksen uudistamatta jättäminen — Myöhään tehty valitus — Tutkittavaksi ottamisen edellytysten selvä puuttuminen) 38	38
2011/C 13/74	Asia F-82/10: Kanne 22.9.2010 — Nolin v. komissio 38	38
2011/C 13/75	Asia F-83/10: Kanne 23.9.2010 — Giannakouris v. komissio 38	38
2011/C 13/76	Asia F-84/10: Kanne 23.9.2010 — Chatzidoukakis v. komissio 39	39
2011/C 13/77	Asia F-85/10: Kanne 23.9.2010 — AI v. tuomioistuin 39	39
2011/C 13/78	Asia F-87/10: Kanne 24.9.2010 — Adriaens ym. v. Euroopan komissio 40	40

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö (jatkuu)	Sivu
2011/C 13/79	Asia F-91/10: Kanne 30.9.2010 — AK v. komissio	40
2011/C 13/80	Asia F-92/10: Kanne 1.10.2010 — Dricot-Daniele ym. v. komissio	40
2011/C 13/81	Asia F-94/10: Kanne 4.10.2010 — Carpentino v. neuvosto	41
2011/C 13/82	Asia F-97/10: Kanne 4.10.2010 — Kerstens v. komissio	41
2011/C 13/83	Asia F-98/10: Kanne 7.10.2010 — Cervelli v. komissio	42
2011/C 13/84	Asia F-99/10: Kanne 5.10.2010 — Ashbrook ym. v. komissio	42
2011/C 13/85	Asia F-104/10: Kanne 21.10.2010 — De Pretis Cagnodo ja Trampuz v. Euroopan komissio	42
2011/C 13/86	Asia F-109/10: Kanne 26.10.2010 — Schätzel v. komissio	43
2011/C 13/87	Asia F-110/10: Kanne 29.10.2010 — Couyoufa v. komissio	43
2011/C 13/88	Asia F-112/10: Kanne 2.11.2010 — Trentea v. FRA	43
2011/C 13/89	Asia F-17/06: Virkamiestuomioistuimen määräys 18.11.2010 — Vereecken v. komissio	44

IV

*(Tiedotteet)*EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA
VIRASTOJEN TIEDOTTEET

EUROOPAN UNIONIN TUOMIOISTUIN

*(2011/C 13/01)***Euroopan unionin tuomioistuimen viimeisin julkaisu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä***

EUVL C 346, 18.12.2010

Luettelo aiemmista julkaisuista

EUVL C 328, 4.12.2010

EUVL C 317, 20.11.2010

EUVL C 301, 6.11.2010

EUVL C 288, 23.10.2010

EUVL C 274, 9.10.2010

EUVL C 260, 25.9.2010

Nämä tekstit ovat saatavilla:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

V

(Ilmoitukset)

TUOMIOISTUINKÄSITTELYYN LIITTYVÄT MENETTELYT

UNIONIN TUOMIOISTUIN

Unionin tuomioistuimen tuomio (suuri jaosto) 9.11.2010 (Budapesti II. és III. Kerületi Bíróság (Unkarin tasavalta) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — VB Pénzügyi Lízing Zrt. v. Ferenc Schneider

(Asia C-137/08) ⁽¹⁾

(Direktiivi 93/13/ETY — Kuluttajasopimusten kohtuuttomat ehdot — Arviointiperusteet — Oikeuspaikkalausekkeen kohtuuttomuuden tutkiminen viran puolesta kansallisessa tuomioistuimessa — Unionin tuomioistuimen perussäännön 23 artikla)

(2011/C 13/02)

Oikeudenkäyntikieli: unkari

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Budapesti II. és III. Kerületi Bíróság

Pääasian asianosaiset

Kantaja: VB Pénzügyi Lízing Zrt.

Vastaaja: Ferenc Schneider

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Budapesti II. és III. Kerületi Bíróság — Unionin tuomioistuimen perussäännön 23 artiklan ensimmäisen kohdan ja kuluttajasopimusten kohtuuttomista ehdoista 5.4.1993 annetun neuvoston direktiivin 93/13/ETY (EYVL L 95, s. 29) tulkinta — Sääntö, jonka nojalla valitaan se tuomioistuin, joka toimii lähempänä elinkeinonharjoittajan kotipaikkaa kuin kuluttajan kotipaikka — Kansallisen tuomioistuimen toimivalta tutkia viran puolesta tuomioistuimen valintaa koskeva kohtuuttomien ehtojen oman toimivaltaisuuksensa valvonnan yhteydessä — Ehdon kohtuuttomuuden arviointiperusteet

Tuomiolauselmä

1) Euroopan unionin tuomioistuimen perussäännön 23 artiklan ensimmäinen kohta ei ole esteenä sellaiselle kansallisen oikeuden säännökselle, jonka mukaan kansallinen tuomioistuin ilmoittaa

viran puolesta kyseisen jäsenvaltion oikeusministeriölle ennakkoratkaisumenettelystä samaan aikaan, kun se panee sen vireille.

2) SEUT 267 artiklaa on tulkittava siten, että unionin tuomioistuimella on toimivalta tulkita kuluttajasopimusten kohtuuttomista ehdoista 5.4.1993 annetun neuvoston direktiivin 93/13/ETY 3 artiklan 1 kohdan ja sen liitteen mukaista "kohtuuttoman ehdon" käsitettä ja niitä perusteita, joita kansallinen tuomioistuin voi soveltaa tai joita sen täytyy soveltaa, kun se tutkii sopimusehtoa direktiivin säännökset huomioon ottaen, ja kansallisen tuomioistuimen on mainittujen perusteiden avulla lausuttava tietyn sopimusehdon konkreettisesta luokittelusta käsiteltävän asian olosuhteet huomioon ottaen.

3) Kansallisen tuomioistuimen on ryhdyttävä viran puolesta selvittämistöimiin todetakseen, kuuluuko sen käsiteltävänä olevan riidan kohteena olevassa elinkeinonharjoittajan ja kuluttajan välisessä sopimuksessa oleva oikeuspaikkalauseke, jossa myönnetään yksinomainen alueellinen toimivalta, direktiivin 93/13 soveltamisalaan, ja jos näin on, arvioitava viran puolesta tällaisen lausekkeen mahdollista kohtuuttomuutta.

⁽¹⁾ EUVL C 183, 19.7.2008.

Unionin tuomioistuimen tuomio (ensimmäinen jaosto) 18.11.2010 — Euroopan komissio v. Portugalin tasavalta

(Asia C-458/08) ⁽¹⁾

(Jäsenyysoikeuksien noudattamatta jättäminen — EY 49 artiklan rikkominen — Rakennusala — Vaatimus, joka koskee luvan saamista toiminnan harjoittamiseksi kyseisellä alalla — Perustelut)

(2011/C 13/03)

Oikeudenkäyntikieli: portugali

Asianosaiset

Kantaja: Euroopan komissio (asiamiehet: E. Traversa ja P. Guerra e Andrade)

Vastaaja: Portugalin tasavalta (asiamiehet: L. Inez Fernandes ja F. Nunes dos Santos)

Väliintulija, joka tukee kantajan vaatimuksia: Puolan tasavalta (asiamies: M. Dowgielewicz)

Oikeudenkäynnin kohde

Jäsenyysvelvoitteiden noudattamatta jättäminen — EY 49 artiklan rikkominen — Rakennusala — Tällä alalla toimiminen edellyttää lupaa

Tuomiolauselmä

- 1) Portugalin tasavalta ei ole noudattanut EY 49 artiklan mukaisia velvoitteitaan, koska se on vaatinut toiseen jäsenvaltioon sijoittautuneita rakennuspalvelujen tarjoajia täyttämään kaikki ne edellytykset, jotka kyseisessä kansallisessa järjestelmässä ja erityisesti asetuksessa nro 12/2004 asetetaan sellaisen luvan saamiselle, jonka nojalla Portugalissa voidaan harjoittaa toimintaa rakennusalaalla, ja koska se on näin ollen sulkenut pois sen mahdollisuuden, että otettaisiin asianmukaisesti huomioon sellaiset vastaavat velvollisuudet, joita kyseisiin palvelun tarjoajiin kohdistuu siinä jäsenvaltiossa, johon ne ovat sijoittautuneet, ja sellaiset tarkistukset, jotka mainitun jäsenvaltion viranomaiset ovat tältä osin jo suorittaneet.
- 2) Portugalin tasavalta veloitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.
- 3) Puolan tasavalta vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan.

(¹) EUVL C 327, 20.12.2008.

Unionin tuomioistuimen tuomio (suuri jaosto) 9.11.2010 (Oberster Gerichtshofin (Itävalta) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Mediaprint Zeitungs- und Zeitschriftenverlag GmbH & Co. KG v. "Österreich"-Zeitungsv Verlag GmbH

(Asia C-540/08) (¹)

(Direktiivi 2005/29/EY — Sopimattomat kaupalliset menettelyt — Kansallinen säännöstö, jossa ilmaistaan sellaisten kaupallisten menettelyjen periaatteellinen kielto, joiden mukaan kuluttajille tarjotaan lisäetuja sillä edellytyksellä, että he hankkivat tavaroita tai palveluja)

(2011/C 13/04)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Oberster Gerichtshof

Pääasian asianosaisten

Valittaja: Mediaprint Zeitungs- und Zeitschriftenverlag GmbH & Co. KG

Vastapuoli: "Österreich"-Zeitungsv Verlag GmbH

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Oberster Gerichtshof (Itävalta) — Sopimattomista elinkeinonharjoittajien ja kuluttajien välisistä

kaupallisista menettelyistä sisämarkkinoilla ja neuvoston direktiivin 84/450/ETY, Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivien 97/7/EY, 98/27/EY ja 2002/65/EY sekä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 2006/2004 muuttamisesta 11.5.2005 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2005/29/EY (EUVL L 149, s. 22) 3 artiklan 1 kohdan ja 5 artiklan 2 ja 5 kohdan tulkinta — Kansallinen lainsäädäntö, jolla painotuotteiden kustantajia kielletään ilmoittamasta kuluttajille vastikkeettomista lisäeduista painotuotteiden yhteydessä ja tarjoamasta tai myöntämästä niitä sekä ehdottamasta tällaista lisäetua tavaroiden myynnin tai palvelujen tarjoamisen yhteydessä ilman, että huomioon otetaan kyseisen kaupallisen menettelyn harhaanjohtava tai aggressiivinen luonne — Lainsäädäntö, jolla ei pyritä pelkäämään suojaamaan kuluttajia vaan sillä pyritään myös säilyttämään lehdistön monimuotoisuus ja suojaamaan heikompia kilpailijoita — Sopimattoman kaupallisen menettelyn käsite

Tuomiolauselmä

- 1) Sopimattomista elinkeinonharjoittajien ja kuluttajien välisistä kaupallisista menettelyistä sisämarkkinoilla ja neuvoston direktiivin 84/450/ETY, Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivien 97/7/EY, 98/27/EY ja 2002/65/EY sekä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 2006/2004 muuttamisesta 11.5.2005 annettua Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviä 2005/29/EY (sopimattomia kaupallisia menettelyjä koskeva direktiivi) on tulkittava niin, että se on esteenä pääasiassa kyseessä olevan kaltaiselle kansalliselle säännökselle, jossa säädetään lisäetujen käyttämistä myynissä koskeva yleinen kielto ja jonka tarkoituksena ei ole pelkäämään suojata kuluttajia vaan jolla tavoitellaan myös muita päämääriä.
- 2) Sanomalehden ostamiseen sidoksissa oleva mahdollisuus osallistua palkintokilpailuun ei ole direktiivin 2005/29 5 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu sopimaton menettely vain sen vuoksi, että kyseinen mahdollisuus osallistua kilpailuun on ainakin osalle kyseisistä kuluttajista ratkaiseva syy, joka saa heidät ostamaan kyseisen sanomalehden.

(¹) EUVL C 69, 21.3.2009.

Unionin tuomioistuimen tuomio (ensimmäinen jaosto) 11.11.2010 — Euroopan komissio v. Portugalin tasavalta

(Asia C-543/08) (¹)

(Jäsenyysvelvoitteiden noudattamatta jättäminen — EY 56 ja EY 43 artikla — Pääomien vapaa liikkuvuus — Portugalin valtion omistamat EDP:n etuoikeutetut osakkeet (golden shares) — Energias de Portugal — Omistussuhteiden hankinnan rajoitukset ja puuttuminen yksityistetyn yhtiön johtamiseen)

(2011/C 13/05)

Oikeudenkäyntikieli: portugali

Asianosaisten

Kantaja: Euroopan komissio (asiamiehet: G. Braun, P. Guerra e Andrade ja M. Teles Romão)

Vastaaja: Portugalin tasavalta (asiamiehet: L. Inez Fernandes, avustajinaan advogado C. Botelho Moniz ja advogado P. Gouveia e Melo)

Oikeudenkäynnin kohde

Jäsenyysselvöitteiden noudattamatta jättäminen — EY 43 ja EY 56 artiklan rikkominen — Portugalin valtion EDP-yhtiössä omistamat erityisosakkeet ("golden shares") — Energias de Portugal

Tuomiolauselmä

1) Portugalin tasavalta ei ole noudattanut EY 56 artiklan mukaisia velvoitteitaan, koska se on pitänyt voimassa EDP — Energias de Portugalissa erityisiä oikeuksia, kuten esillä olevassa asiassa yksityistämisestä 5.4.1990 annetusta puitelaista nro 11/90 (Lei n.º 11/90, Lei Quadro das Privatizações), 15.7.2000 annetusta asetuksesta nro 141/2000, jolla hyväksyttiin EDP — Electricidade de Portugal SA:n osakepääoman yksityistämismenettelyn neljäs vaihe, ja mainitun yhtiön yhtiöjärjestyksestä ilmeneviä Portugalin valtion ja muiden julkisyhteisöjen erityisoikeuksia, jotka perustuvat Portugalin valtion mainitusta yhtiöstä omistamiin etuoikeutettuihin osakkeisiin ("golden shares").

2) Portugalin tasavalta veloitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

(¹) EUVL C 19, 24.1.2009.

Unionin tuomioistuimen tuomio (seitsemäs jaosto) 11.11.2010 — Transportes Evaristo Molina, SA v. Euroopan komissio

(Asia C-36/09 P) (¹)

(Muutoksenhaku — Kartellit tai muut yhteistoimintajärjestelyt — Espanjan huoltoasemamarkkinat — Pitkäaikaiset polttoaineiden yksinostosopimukset — Komission päätös — Joillekin huoltoasemille myönnetty osto-oikeus — Repsolin soveltamien ostosopimusten ehdot — Kyseessä olevista huoltoasemista laadittu luettelo — Kumoamiskanne — Muutoksenhaun määrääjät — Määrääjän alkamisajankohta)

(2011/C 13/06)

Oikeudenkäyntikieli: espanja

Asianosaiset

Valittaja: Transportes Evaristo Molina, SA (edustajat: abogado A. Hernández Pardo, abogado S. Beltrán Ruiz ja abogado M. L. Ruiz Ezquerro)

Valittajan vastapuoli: Euroopan komissio (asiamies: E. Gippini Fournier)

Väliintulija, joka tukee vastapuolen vaatimuksia: Repsol Comercial de Productos Petrolíferos SA (edustajat: abogado F. Lorente Hurtado ja abogado P. Vidal Martínez)

Oikeudenkäynnin kohde

Valitus ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen (neljäs jaosto) asiassa T-45/08, Transportes Evaristo Molina v. komissio, 14.11.2008 antamasta tuomiosta, jolla hylättiin vaatimus kumota EY 81 artiklan soveltamisesta (asia COMP/B – 1/38.348 — Repsol CPP) 12.4.2006 tehty komission päätös 2006/446/EY (tiivistelmä julkaistu EYVL L 176, s. 104), joka oli tehty [EY] 81 ja [EY] 82 artiklassa vahvistettujen kilpailusääntöjen täytäntöönpanosta 16.12.2002 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1/2003 (EUVL 2003, L 1, s. 1) 9 artiklan mukaisesti ja jolla Repsol CPP veloitettiin noudattamaan esittämiään sitoumuksia

Tuomiolauselmä

1) Valitus hylätään.

2) Transportes Evaristo Molina SA veloitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

(¹) EUVL C 82, 4.4.2009.

Unionin tuomioistuimen tuomio (suuri jaosto) 9.11.2010 (Bundesverwaltungsgerichtin (Saksa) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Bundesrepublik Deutschland v. B (C-57/09) ja D (C-101/09)

(Yhdistetyt asiat C-57/09 ja C-101/09) (¹)

(Direktiivi 2004/83/EY — Pakolaisaseman tai toissijaisen suojeluaseman myöntämisen edellytyksiä koskevat vähimmäisvaatimukset — 12 artikla — Pakolaisaseman poissulkeminen — 12 artiklan 2 kohdan b ja c alakohta — Käsite "törkeä muu kuin poliittinen rikos" — Käsite "Yhdistyneiden Kansakuntien tarkoituksien ja periaatteiden vastaiset teot" — Kuuluminen terroritekoihin sekaantuneeseen järjestöön — Tämän järjestön myöhempi sisällyttäminen yhteisen kannan 2001/931/YUTP liitteeseen olevaan henkilöiden, ryhmien ja yhteisöiden luetteloon — Henkilökohtainen vastuu osasta mainitun järjestön suorittamista tekoja — Vastuun syntymisen edellytykset — Turvapaikkaoikeus kansallisen valtiosääntö-oikeuden perusteella — Yhteensopivuus direktiivin 2004/83/EY kanssa)

(2011/C 13/07)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Bundesverwaltungsgericht

Pääasian asianosaiset

Kantaja: Bundesrepublik Deutschland

Vastaajat: B (C-57/09) ja D (C-101/09)

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Bundesverwaltungsgericht Leipzig — Kolmansien maiden kansalaisten ja kansalaisuudettomien henkilöiden määrittelyä pakolaisiksi tai muuta kansainvälistä suojelua tarvitseviksi henkilöiksi koskevista vähimmäisvaatimuksista sekä myönnetyn suojelun sisällöstä 29.4.2004 annetun neuvoston direktiivin 2004/83/EY (EUVL L 304, s. 12) 3 artiklan ja 12 artiklan 2 kohdan b ja c alakohdan tulkinta — Kolmannen maan kansalainen, joka on tukenut kotimaassaan aktiivisesti sellaisen järjestön aseellista taistelua, joka sisältyy 17.6.2002 annetun neuvoston yhteisen kannan 2002/462/YUTP (EYVL L 160, s. 32) liitteessä olevaan luetteloon terroristijärjestöistä, ja jota on kidutettu ja joka on tuomittu kaksi kertaa elinkautiseen vankeusrangaistukseen kyseisessä maassa — Direktiivin 2004/83/EY sellaisten säännösten soveltaminen, joiden mukaan pakolaisasema jätetään myöntämättä hakijalle, joka on harjoittanut kotimaassaan terroristista toimintaa — Jäsenvaltioiden mahdollisuus myöntää pakolaisasema valtiosääntöoikeuden säännösten perusteella tilanteessa, jossa on sovellettavissa edellä mainitussa direktiivissä tarkoitettu pakolaisaseman epäämisperuste

Tuomiolauselmä

- 1) Kolmansien maiden kansalaisten ja kansalaisuudettomien henkilöiden määrittelyä pakolaisiksi tai muuta kansainvälistä suojelua tarvitseviksi henkilöiksi koskevista vähimmäisvaatimuksista sekä myönnetyn suojelun sisällöstä 29.4.2004 annetun neuvoston direktiivin 2004/83/EY 12 artiklan 2 kohdan b ja c alakohtaa on tulkittava seuraavalla tavalla:

— se, että henkilö on kuulunut järjestöön, joka sisältyy terroritekoihin sekaantumisen vuoksi erityistoimenpiteiden toteuttamisesta terrorismin torjumiseksi 27.12.2001 hyväksytyn neuvoston yhteisen kannan 2001/931/YUTP liitteessä olevaan luetteloon, ja aktiivisesti tukenut tämän järjestön aseellista taistelua, ei automaattisesti merkitse vakavaa aihetta olettaa, että tämä henkilö on tehnyt ”törkeän muun kuin poliittisen rikoksen” tai ”Yhdistyneiden Kansakuntien tarkoituksien ja periaatteiden vastaisen teon”

— tällaisessa tilanteessa sen toteaminen, että on vakavaa aihetta olettaa, että henkilö on tehnyt tällaisen rikoksen tai syyllistynyt tällaisiin tekoihin, edellyttää täsmällisten tosiseikkojen yksittäistapauksellista arviointia sen määrittämiseksi, täyttävätkö järjestön suorittamat teot mainituissa säännöksissä säädetty edellytykset ja voidaanko kyseisen henkilön katsoa olevan henkilökohtaisessa vastuussa näiden tekojen toteuttamisesta, kun otetaan huomioon mainituissa 12 artiklan 2 kohdassa edellytetty näyttökynnys.

- 2) Pakolaisaseman myöntämättä jättäminen direktiivin 2004/83 12 artiklan 2 kohdan b tai c alakohdan perusteella ei edellytä sitä, että kyseisestä henkilöstä aiheutuu edelleen vaaraa vastaanottavalle jäsenvaltiolle.
- 3) Pakolaisaseman myöntämättä jättäminen direktiivin 2004/83 12 artiklan 2 kohdan b tai c alakohdan nojalla ei edellytä yksittäistapauksellista kohtuuserviointia.

- 4) Direktiivin 2004/83 3 artiklaa on tulkittava siten, että jäsenvaltiot voivat myöntää kansallisen oikeutensa perusteella turvapaikan henkilölle, jolle ei ole tämän direktiivin 12 artiklan 2 kohdan perusteella myönnetty pakolaisasemaa, kunhan tästä muunlaisesta suojelusta ei aiheudu sekaannusvaaraa direktiivissä tarkoitettun pakolaisaseman kanssa.

(¹) EUVL C 129, 6.6.2009.

Unionin tuomioistuimen tuomio (toinen jaosto)
18.11.2010 (Regeringsrättenin (Ruotsi) esittämä
ennakkoratkaisupyyntö) — X v. Skatteverket

(Asia C-84/09) (¹)

(Arvonlisävero — Direktiivi 2006/112/EY — 2 artikla, 20 artiklan ensimmäinen kohta ja 138 artiklan 1 kohta — Uuden purjealuksen yhteisöhanke — Ostetun tavaran käyttö välittömästi hankintajäsenvaltiossa tai muussa jäsenvaltiossa ennen sen kuljettamista lopulliseen määräpaikkaan — Määräaika, jonka kuluessa tavaran kuljetuksen määräpaikkaan on alettava — Kuljetuksen enimmäiskesto — Merkityksellinen ajankohta sen määrittämiseksi, onko kulkuneuvo verotuksellisesti uusi)

(2011/C 13/08)

Oikeudenkäyntikieli: ruotsi

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Regeringsrätten

Pääasian asianosaiset

Kantaja: X

Vastaja: Skatteverket

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Regeringsrätten — Yhteisestä arvonlisäverojärjestelmästä 28.11.2006 annetun neuvoston direktiivin 2006/112/EY (EUVL L 347, s. 1) 2, 20 ja 138 artiklan tulkinta — Jäsenvaltiossa B asuvan yksityisen suorittama uuden purjealuksen osto jäsenvaltiosta A jäsenvaltiossa A tai muissa jäsenvaltioissa tapahtuvaa välitöntä tietyin ajan kestävästä yksityistä käyttöä varten, joka tapahtuu ennen aluksen kuljettamista jäsenvaltiossa B sijaitsevaan määräpaikkaansa — Määräaika, jonka kuluessa tavaran kuljettaminen lopulliseen määräpaikkaan on alettava — Kyseisen kuljetuksen enimmäiskesto — Merkityksellinen ajankohta sen arvioimiseksi, onko kulkuväline verotuksellisesti uusi

Tuomiolauselmä

- 1) Yhteisestä arvonlisäverojärjestelmästä 28.11.2006 annetun neuvoston direktiivin 2006/112/EY 20 artiklan ensimmäistä kohtaa ja 138 artiklan 1 kohtaa tulkittava siten, että liiketoimen katsominen yhteisöluovutukseksi tai yhteisöhankinnaksi ei voi riippua siitä, onko siinä noudatettu määräaika, jonka kuluessa tavarankuljetuksen luovutusjäsenvaltiosta määränpääjäsenvaltioon on alettava tai päättyttävä. Direktiivin 2 artiklan 1 kohdan b alakohdan ii alakohdassa tarkoitettua uuden kulkuneuvon hankinnan erityistilanteessa se, onko liiketoimi yhteisön sisäinen liiketoimi, on ratkaistava sellaisen kokonaisarvioinnin perusteella, jossa otetaan huomioon kaikki objektiiviset olosuhteet ja myös hankkijan aikomus, jos sitä tukevat sellaiset objektiiviset seikat, joiden perusteella voidaan yksilöidä jäsenvaltio, jossa tavarankuljetuksen loppukäyttö on suunniteltu toteutuvaksi.
- 2) Se, onko yhteisöhankinnan kohteena oleva kulkuneuvo direktiivin 2006/112 2 artiklan 2 kohdan b alakohdassa tarkoitettulla tavalla uusi, on määritettävä sen ajankohdan mukaan, jona myyjä luovuttaa tavarankuljetuksen hankkijalle.

⁽¹⁾ EUVL C 90, 18.4.2009.

Unionin tuomioistuimen tuomio (suuri jaosto) 9.11.2010 (Verwaltungsgericht Wiesbadenin (Saksa) esittämät ennakkoratkaisupyyntöt) — Volker und Markus Schecke GbR (C-92/09) ja Hartmut Eifert (C-93/09) v. Land Hessen

(Yhdistetyt asiat C-92/09 ja C-93/09) ⁽¹⁾

(Yksilöiden suojele henkilötietojen käsittelyssä — Maataloustukien saajia koskevien tietojen julkaiseminen — Tällaisesta julkaisemisesta ja sen yksityiskohtaisista säännöistä annettujen unionin oikeuden säännösten pätevyys — Euroopan unionin perusoikeuskirja — 7 ja 8 artikla — Direktiivi 95/46/EY — 18 ja 20 artiklan tulkinta)

(2011/C 13/09)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Verwaltungsgericht Wiesbaden

Pääasian asianosaiset

Kantajat: Volker und Markus Schecke GbR (C-92/09) ja Hartmut Eifert (C-93/09)

Vastaja: Land Hessen

Muu osapuoli: Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Verwaltungsgericht Wiesbaden — Yhteisen maatalouspolitiikan rahoituksesta 21.6.2005 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1290/2005 (EUVL L 209, s. 1) 42 artiklan 1 kohdan 8 b alakohdan ja 44 a artiklan, neuvoston asetuksen (EY) N:o 1290/2005 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä Euroopan maatalouden tukirahaston (maaloustukirahaston) ja Euroopan maaseudun kehittämisen maatalousrahaston (maaseuturahaston) varoja saavia tuensaajia koskevien tietojen julkaisemisen osalta 18.3.2008 annetun komission asetuksen (EY) N:o 259/2008 (EUVL L 76, s. 28) ja yleisesti saatavilla olevien sähköisten viestintäpalvelujen tai yleisten viestintäverkkojen yhteydessä tuotettavien tai käsiteltävien tietojen säilyttämisestä ja direktiivin 2002/58/EY muuttamisesta 15.3.2006 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2006/24/EY (EUVL L 105, s. 54) pätevyys — Yksilöiden suojelusta henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 24.10.1995 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 95/46/EY (EYVL L 281, s. 31) 7 artiklan, 18 artiklan 2 kohdan toisen luetelmakohdan ja 20 artiklan tulkinta — Euroopan maatalousrahastoista varoja saavien tuensaajien henkilötietojen käsittely julkaisemalla nämä tiedot hakutoiminnolla varustetulla internetsivustolla — Yhteisön oikeuden sellaisten säännösten, joissa säädetään tästä julkaisemisesta ja sitä koskevista yksityiskohtaisista säännöistä, pätevyys henkilötietojen suoja koskevan oikeuden valossa — Edellytykset tällaisen julkaisemisen suorittamiselle

Tuomiolauselmä

- 1) Yhteisen maatalouspolitiikan rahoituksesta 21.6.2005 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1290/2005, sellaisena kuin se on muutettuna 26.11.2007 annetulla neuvoston asetuksella (EY) N:o 1437/2007, 42 artiklan 8 b alakohta ja 44 a artikla sekä asetuksen N:o 1290/2005 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä Euroopan maatalouden tukirahaston (maaloustukirahaston) ja Euroopan maaseudun kehittämisen maatalousrahaston (maaseuturahaston) varoja saavia tuensaajia koskevien tietojen julkaisemisen osalta 18.3.2008 annettu komission asetus (EY) N:o 259/2008 ovat pätemättömiä siltä osin kuin näissä säännöksissä säädetään luonnollisten henkilöiden, jotka ovat maaloustukirahaston ja maaseuturahaston tuensaajia, osalta kutakin tuensaajaa koskevien henkilötietojen julkaisemisesta tekevästä eroa sellaisten merkityksellisten kriteerien mukaan kuin ajanjaksot, joihin kyseiset luonnolliset henkilöt ovat saaneet tällaisia tukia, niiden toistuvuus tai niiden laji ja suuruus.

- 2) Tämän tuomiolauselman 1 kohdassa mainittujen unionin oikeuden säännösten pätemättömyyden perusteella ei voida kyseenalaistaa vaikutuksia, jotka on maaloustukirahaston ja maaseuturahaston tuensaajia koskevien luetteloiden julkaisemisella, jonka kansalliset viranomaiset ovat toteuttaneet kyseisten säännösten nojalla tämän tuomion antamispäivää edeltäneenä ajanjaksona.

- 3) Yksilöiden suojelusta henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 24.10.1995 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 95/46/EY 18 artiklan 2 kohdan toista luettelakohtaa on tulkittava siten, että siinä ei aseteta henkilötietojen suojaamisesta vastaavalle henkilölle velvollisuutta pitää tässä säännöksessä tarkoitettua rekisteriä ennen kuin toteutetaan asetuksen N:o 1290/2005, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella N:o 1437/2007, 42 artiklan 8 b alakohtaan ja 44 a artiklaan sekä asetukseen N:o 259/2008 perustuvan kaltainen henkilötietojen käsittely.
- 4) Direktiivin 95/46 20 artiklaa on tulkittava siten, että siinä ei veloiteta jäsenvaltioita asettamaan tässä artiklassa säädettyä ennakkotarkastusta asetuksen N:o 1290/2005, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella N:o 1437/2007, 42 artiklan 8 b alakohtaan ja 44 a artiklaan sekä asetukseen N:o 259/2008 perustuvan tietojen julkaisemisen edellytykseksi.

(¹) EUVL C 129, 6.6.2009.
EUVL C 119, 16.5.2009.

Unionin tuomioistuimen tuomio (ensimmäinen jaosto) 18.11.2010 (Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonden (Belgia) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Rikosoikeudenkäynti V.W. Lahousse ja Lavichy BVBA:ta vastaan

(Asia C-142/09) (¹)

(Direktiivit 92/61/ETY ja 2002/24/EY — Kaksi- tai kolmipyöräisten moottoriajoneuvojen tyyppihyväksyntä — Kilpailuissa tiellä tai maastossa käytettäväksi tarkoitetut ajoneuvot — Kansallinen säännös, jossa kielletään varusteiden, joilla on tarkoitus lisätä mopojen moottoritehoa ja/tai nopeutta, valmistaminen, pitäminen kaupan ja asentaminen)

(2011/C 13/10)

Oikeudenkäyntikieli: hollanti

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

Rikosoikeudenkäynnin asianosaiset pääasiassa

V.W. Lahousse ja Lavichy BVBA

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde (Belgia) — Kaksi- ja kolmipyöräisten moottoriajoneuvojen tyyppihyväksynnästä ja neuvoston direktiivin 92/61/ETY kumoamisesta 18.3.2002 annetun Euroopan parlamentin ja

neuvoston direktiivin 2002/24/EY (EYVL L 124, s. 1) 1 artiklan 1 kohdan, 12 artiklan ja 15 artiklan 2 kohdan tulkinta — Kilpailuissa tiellä tai maastossa käytettäväksi tarkoitettuja ajoneuvoja koskeva poikkeus — Kansalliset säännökset, joissa torjutaan tämä poikkeus

Tuomiolauselmä

Kaksi- ja kolmipyöräisten moottoriajoneuvojen tyyppihyväksynnästä 30.6.1992 annetun neuvoston direktiivin 92/61/ETY sekä kaksi- ja kolmipyöräisten moottoriajoneuvojen tyyppihyväksynnästä ja direktiivin 92/61 kumoamisesta 18.3.2002 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2002/24/EY säännöksiä on tulkittava siten, että jos ajoneuvolla tai siihen liittyvällä osalla tai erillisellä teknisellä yksiköllä ei ole niissä säädetyn menettelyn mukaista tyyppihyväksyntää esimerkiksi siksi, etteivät ne kuulu näiden direktiivien soveltamisalaan, niiden säännökset eivät estä jäsenvaltiota toteuttamasta kansallisissa oikeussäännöissään kyseistä ajoneuvoa, kyseistä osaa tai kyseistä erillistä teknistä yksikköä koskevaa vastaavanlaista järjestelmää muiden jäsenvaltioiden suorittamien tarkastusten tunnustamiseksi. Sellaisten oikeussääntöjen on joka tapauksessa oltava unionin oikeuden ja erityisesti SEUT 34 ja SEUT 36 artiklan mukaisia.

(¹) EUVL C 153, 4.7.2009.

Unionin tuomioistuimen tuomio (ensimmäinen jaosto) 11.11.2010 (Verwaltungsgericht Schwerinin (Saksa) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — André Grootes v. Amt für Landwirtschaft Parchim

(Asia C-152/09) (¹)

(Yhteinen maatalouspolitiikka — Tiettyjä tukijärjestelmiä koskeva yhdenmukainen hallinto- ja valvontajärjestelmä — Tilatukijärjestelmä — Asetus (EY) N:o 1782/2003 — Tukioikeuksien laskeminen — 40 artiklan 5 kohta — Viljelijät, joilla oli viitekaudella maatalouden ympäristösitoumuksia — 59 artiklan 3 kohta — Tilatukijärjestelmän alueellinen täytäntöönpano — 61 artikla — Erilaiset yksikköarvot pysyvänä laitumena olevien hehtaarien ja muiden tukikelpoisten hehtaarien osalta)

(2011/C 13/11)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Verwaltungsgericht Schwerin

Pääasian asianosaiset

Kantaja: André Grootes

Vastaaja: Amt für Landwirtschaft Parchim

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Verwaltungsgericht Schwerin — Yhteisen maatalouspolitiikan suoria tukijärjestelmiä koskevista yhteisistä säännöistä ja tietyistä viljelijöiden tukijärjestelmistä sekä asetusten (ETY) N:o 2019/93, (EY) N:o 1452/2001, (EY) N:o 1453/2001, (EY) N:o 1454/2001, (EY) N:o 1868/94, (EY) N:o 1251/1999, (EY) N:o 1254/1999, (EY) N:o 1673/2000, (ETY) N:o 2358/71 ja (EY) N:o 2529/2001 muuttamisesta 29.9.2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1782/2003 (EUVL L 270, s. 1) 40 artiklan 5 kohdan tulkinta — Edellytykset, joiden täyttyessä viljelijät, joilla on viitekaudella maatalouden ympäristösitoumuksia, voivat pyytää, että viitemäärä lasketaan sitä vuotta edeltävän vuoden perusteella, jolloin kyseisiin sitoumuksiin on osallistuttu

Tuomiolauselmä

- 1) Yhteisen maatalouspolitiikan suoria tukijärjestelmiä koskevista yhteisistä säännöistä ja tietyistä viljelijöiden tukijärjestelmistä sekä asetusten (ETY) N:o 2019/93, (EY) N:o 1452/2001, (EY) N:o 1453/2001, (EY) N:o 1454/2001, (EY) N:o 1868/94, (EY) N:o 1251/1999, (EY) N:o 1254/1999, (EY) N:o 1673/2000, (ETY) N:o 2358/71 ja (EY) N:o 2529/2001 muuttamisesta 29.9.2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1782/2003, sellaisena kuin se on muutettuna 20.2.2006 annetulla neuvoston asetuksella (EY) N:o 319/2006, 40 artiklan 5 kohtaa on tulkittava siten, että kun tietyssä jäsenvaltiossa on vahvistettu erilaiset yksikköarvot laitumena oleville hehtaareille ja kaikille muille tukikelpoisille hehtaareille tämän asetuksen 61 artiklan mukaisesti, viljelijä, jolla oli tässä artikkelissa tarkoitettuna viitepäivänä ympäristönsuojelun vaatimusten ja maaseutuympäristön hoidon vaatimusten kanssa sopusointuisista maatalouden tuotantomenetelmistä 30.6.1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2078/92 mukaisia maatalouden ympäristösitoumuksia, joilla jatkettiin välittömästi sellaisia maatalouden ympäristösitoumuksia, joilla peltota on muutettu pysyviksi laitumiksi, voi pyytää, että asetuksen N:o 1782/2003, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella N:o 319/2006, 59 artiklan 3 kohdan ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettujen oikeudet lasketaan muille tukikelpoisille hehtaareille kuin laitumena oleville hehtaareille vahvistettujen yksikköarvojen perusteella.
- 2) Asetuksen N:o 1782/2003, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella N:o 319/2006, 40 artiklan 5 kohtaa, luettuna yhdessä tämän asetuksen, sellaisena kuin se on muutettuna, 61 artiklan kanssa, on tulkittava siten, että ainoastaan jos maa-alan käyttötarkoituksen muuttamisen pellosta pysyväksi laitumeksi ja maatalouden ympäristötoimenpiteeseen osallistumisen välillä on syy-yhteys, on tukioikeuksien määrän laskennassa mahdollista olla ottamatta huomioon, että kyseistä maa-alaa käytettiin kyseisen asetuksen, sellaisena kuin se on muutettuna, 61 artikkelissa tarkoitettuna viitepäivänä pysyvänä laitumena.
- 3) Asetuksen N:o 1782/2003, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella N:o 319/2006, 40 artiklan 5 kohtaa, luettuna yhdessä tämän asetuksen, sellaisena kuin se on muutettuna, 61 artiklan kanssa, on tulkittava siten, että sen soveltamisen edelly-

tyksenä ei ole, että tilatukea hakeva viljelijä on myös se, joka on muuttanut asianomaisen maa-alan käyttötarkoituksen.

(¹) EUVL C 167, 18.7.2009.

Unionin tuomioistuimen tuomio (ensimmäinen jaosto) 18.11.2010 (Bundesfinanzhofin (Saksa) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Finanzamt Leverkusens v. Verigen Transplantation Service International AG

(Asia C-156/09) (¹)

(Kuudes arvonlisäverodirektiivi — Vapautukset — Direktiivin 13 artiklan A kohdan 1 alakohdan c alakohta — Yleishyödyllisille toimintoille myönnettävät vapautukset — Lääketieteellisen hoidon antaminen henkilölle — Rustosolujen irrottaminen ja viljely potilaaseen uudelleen implantoimista varten)

(2011/C 13/12)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Bundesfinanzhof

Pääasian asianosaiset

Kantaja: Finanzamt Leverkusen

Vastaaja: Verigen Transplantation Service International AG

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Bundesfinanzhof — Jäsenvaltioiden liikevaihtoverolainsäädännön yhdenmukaistamisesta — yhteinen arvonlisäverojärjestelmä: yhdenmukainen määräytymisperuste 17.5.1977 annetun kuudennen neuvoston direktiivin 77/388/ETY (EYVL L 145, s. 1) 13 artiklan A kohdan 1 alakohdan c alakohdan ja 28 b artiklan F kohdan 1 alakohdan tulkinta — Nivelrustosolujen irrottaminen ihmiseltä otetusta rustoaineksesta muihin jäsenvaltioihin sijoitautuneiden toimijoiden toimesta ja kyseisten solujen myöhempi viljely siinä tarkoituksessa, että samat toimijat siirtävät ne potilaaseen — Palvelujen suorituspaikan määrittely — Kyseisten palvelujen vapauttaminen verosta ”lääketieteellisen hoidon antamisena henkilölle lääketieteellisten ammattien ja avustavan hoitohenkilöstön ammattien harjoittamisen yhteydessä”

Tuomiolauselmä

Jäsenvaltioiden liikevaihtoverolainsäädännön yhdenmukaistamisesta — yhteinen arvonlisäverojärjestelmä: yhdenmukainen määräytymisperuste — 17.5.1977 annetun kuudennen neuvoston direktiivin 77/388/ETY, sellaisena kuin se on muutettuna 10.4.1995 annetulla

neuvoston direktiivillä 95/7/EY, 13 artiklan A kohdan 1 alakohdan c alakohdasta on tulkittava siten, että nivelrustosolujen irrottaminen ihmiskehosta otetusta rustokudoksesta ja siihen liittyvä solujen viljely niiden uudelleen implantoimista varten terapeuttisessa tarkoituksessa kuuluvat kyseisessä säännöksessä tarkoitettuun käsitteeseen ”lääketieteellisen hoidon antaminen henkilölle”

(¹) EUVL C 180, 1.8.2009.

Unionin tuomioistuimen tuomio (neljäs jaosto) 18.11.2010 (Tribunal de commerce de Bourgesin (Ranska) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Lidl SNC v. Vierzon Distribution SA

(Asia C-159/09) (¹)

(Direktiivit 84/450/ETY ja 97/55/EY — Vertailevan mainonnan sallittavuuden edellytykset — Hintavertailu, joka koskee kahden kilpailevan myymäläketjun myymien elintarvikkeiden valikoimaa — Samoja tarpeita tyydyttävät tai samaan tarkoitukseen aiotut tavarat — Harhaanjohtava mainonta — Todennettavissa olevaan ominaisuuteen kohdistuva vertailu)

(2011/C 13/13)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Tribunal de commerce de Bourges

Pääasian asianosaiset

Kantaja: Lidl SNC

Vastaaja: Vierzon Distribution SA

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Tribunal de commerce de Bourges — Harhaanjohtavaa mainontaa ja vertailevaa mainontaa koskevan 10.9.1984 annetun neuvoston direktiivin 84/150/ETY (EYVL L 250, s. 17), sellaisena kuin se on muutettuna 6.10.1997 annetulla Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 97/55/EY (EYVL L 290, s. 18), 3 a artiklan tulkinta — Vertailevan mainonnan sallittavuuden edellytykset — Kilpailevan myymäläketjun noudattamien hintojen vertaaminen — Samoja tarpeita tyydyttävät tai samaan tarkoitukseen aiotut tavarat

Tuomiolauselmä

Harhaanjohtavasta ja vertailevasta mainonnasta 10.9.1984 annetun neuvoston direktiivin 84/450/ETY, sellaisena kuin tämä direktiivi on muutettuna 6.10.1997 annetulla Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 97/55/EY, 3 a artiklan 1 kohdan b alakohdasta on tulkittava niin, että pelkästään se, että elintarvikkeiden syötävyyden ja kuluttajan niistä saaman mielihyvän välillä on eroja sen mukaan, mitkä

ovat elintarvikkeiden valmistusolosuhteet ja -paikka, raaka-aineet ja valmistaja, ei ole omiaan sulkemaan pois sitä, että mainittujen tuotteiden vertailu voi täyttää mainitussa säännöksessä säädetyn vaatimuksen, jonka mukaan kyseisten tuotteiden on tyydyttävä samoja tarpeita tai niiden on oltava aiottu samaan tarkoitukseen eli niiden on oltava riittävässä määrin keskenään vaihdettavissa.

Direktiivin 84/450, sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 97/55, 3 a artiklan 1 kohdan a alakohdasta on tulkittava niin, että pääasiassa kyseessä olevan kaltainen mainos voi olla harhaanjohtava erityisesti

— jos kaikkien esillä olevassa asiassa merkityksellisten olosuhteiden perusteella ja erityisesti tähän mainokseen sisältyvien tietojen tai siinä mainitsemattomien seikkojen perusteella todetaan, että merkittävä joukko kuluttajia, joille mainos on osoitettu, saattaa tehdä ostopäätöksensä sellaisen virheellisen käsityksen perusteella, jonka mukaan mainostajan suorittama tuotteiden valinta edustaa mainostajan yleistä hintatasoa kilpailijan hintatasoon verrattuna ja näin ollen kyseiset kuluttajat saavat mainitussa mainoksessa kehitetyn säästön ostamalla säännöllisesti päivittäistavaran mainostajan liikkeestä kilpailijan liikkeen sijaan, tai sellaisen virheellisen käsityksen perusteella, että kaikki mainostajan tuotteet ovat halvempia kuin kilpailijan tuotteet, tai

— jos todetaan, että suoritettua vain hintoja koskevaa vertailua varten on valittu elintarvikkeita, joissa kuitenkin on eroja, jotka ovat omiaan vaikuttamaan huomattavasti keskiwertokuluttajan valintaan, ja mainitut erot eivät ilmene kyseisestä mainoksesta.

Direktiivin 84/450, sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 97/55, 3 a artiklan 1 kohdan c alakohdasta on tulkittava niin, että mainitussa säännöksessä säädetty todennettavuuden edellytys edellyttää, että kun kyse on pääasiassa kyseessä olevan kaltaisesta mainoksesta, jossa verrataan kahden tavaravalikoiman hintaa, kyseessä olevat tavarat voidaan täsmällisesti yksilöidä mainittuun mainokseen sisältyvien tietojen perusteella.

(¹) EUVL C 180, 1.8.2009.

Unionin tuomioistuimen tuomio (neljäs jaosto) 11.11.2010 — Euroopan komissio v. Italian tasavalta

(Asia C-164/09) (¹)

(Jäsenyysoikeuksien noudattamatta jättäminen — Luonnonvaraisten lintujen suojelu — Direktiivi 79/409/ETY — Luonnonvaraisten lintujen suojelujärjestelmää koskevat poikkeukset — Metsästys)

(2011/C 13/14)

Oikeudenkäyntikieli: italia

Asianosaiset

Kantaja: Euroopan komissio (asiamiehet: C. Zadra ja D. Recchia)

Vastaaja: Italian tasavalta (asiamies: G. Palmieri, jota avustaa avvocato dello Stato G. Fiengo)

Oikeudenkäynnin kohde

Jäsenyysselvöitteiden noudattamatta jättäminen — Luonnonvaraisten lintujen suojelusta 2.4.1979 annetun neuvoston direktiivin 79/409/ETY (EYVL L 103, s. 1) 9 artiklan rikkominen — Luonnonvaraisten lintujen suojelujärjestelmää koskevat poikkeukset — Veneton maakunta

Tuomiolauselmä

- 1) Italian tasavalta ei ole noudattanut luonnonvaraisten lintujen suojelusta 2.4.1979 annetun neuvoston direktiivin 79/409/ETY 9 artiklan mukaisia velvoitteitaan, koska Veneton maakunta on antanut ja soveltanut säännöksiä, joissa sallitaan sellaisia luonnonvaraisten lintujen suojelujärjestelmää koskevia poikkeuksia, jotka eivät täytä mainitun direktiivin 9 artiklassa säädettyjä edellytyksiä.
- 2) Italian tasavalta veloitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

(¹) EUVL C 180, 1.8.2009.

Unionin tuomioistuimen tuomio (neljäs jaosto) 18.11.2010 — Euroopan komissio v. Irlanti

(Asia C-226/09) (¹)

(Jäsenyysselvöitteiden noudattamatta jättäminen — Direktiivi 2004/18/EY — Julkisia hankintoja koskevien sopimusten tekomenettelyt — Tulkkaus- ja käännöspalveluja koskevan sopimuksen tekeminen — Kyseisen direktiivin liitteen II B soveltamisalaan kuuluvat palvelut — Palvelut, joihin ei sovelleta direktiivin kaikkia vaatimuksia — Sopimuksentekoperusteiden painotuksen määrittäminen tarjousten tekemisen jälkeen — Painotuksen muuttaminen tarjousten alustavan arvioinnin jälkeen — Yhdenvertaisen kohtelun periaatteen ja avoimuusvelvoitteen noudattaminen)

(2011/C 13/15)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

Asianosaiset

Kantaja: Euroopan komissio (asiamiehet: M. Konstantinidis ja A.-A. Gilly)

Vastaaja: Irlanti (asiamiehet: D. O'Hagan ja A. Collins, SC)

Oikeudenkäynnin kohde

Jäsenyysselvöitteiden noudattamatta jättäminen — Julkisia hankintoja koskevien sopimusten tekomenettelyt — Tulkkaus- ja käännöspalveluja koskevan sopimuksen tekeminen — Palvelut, joihin ei sovelleta julkisia rakennusurakoita sekä julkisia tavara- ja palveluhankintoja koskevien sopimusten tekomenettelyjen yhteensovittamisesta 31.3.2004 annetun Euroopan parlamentin ja

neuvoston direktiivin 2004/18/EY (EUVL L 134, s. 114) kaikkia vaatimuksia — Sopimuksentekoperusteiden painottaminen tarjousten tekemisen jälkeen — Tarjouksen tekijöiden yhdenvertaisen kohtelun ja avoimuuden periaatteet

Tuomiolauselmä

- 1) Irlanti ei ole noudattanut yhdenvertaisen kohtelun periaatteen ja siitä johtuvan avoimuusvelvoitteen, sellaisina kuin unionin tuomioistuin on niitä tulkinnut, mukaisia velvoitteitaan, koska se on muuttanut tulkkaus- ja käännöspalveluja koskevaa sopimusta koskevien sopimuksentekoperusteiden painotusta tarjousten alustavan arvioinnin jälkeen.
- 2) Kanne hylätään muilta osin.
- 3) Euroopan komissio ja Irlanti vastaavat omista oikeudenkäyntikuluistaan.

(¹) EUVL C 220, 12.9.2009.

Unionin tuomioistuimen tuomio (toinen jaosto) 11.11.2010 (Bundespatentgerichtin (Saksa) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Hogan Lovells International LLP v. Bayer CropScience AG

(Asia C-229/09) (¹)

(Patenttioikeus — Kasvinsuojeluaineet — Asetus (EY) N:o 1610/96 — Direktiivi 91/414/ETY — Kasvinsuojeluaineiden lisäsuojatodistus — Todistuksen myöntäminen tuotteelle, jolle on myönnetty väliaikainen markkinoille saattamista koskeva lupa)

(2011/C 13/16)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Bundespatentgericht

Pääasian asianosaiset

Kantaja: Hogan Lovells International LLP

Vastaaja: Bayer CropScience AG

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Bundespatentgericht — Kasvinsuojeluaineiden lisäsuojatodistuksen käyttöön ottamisesta 23.7.1996 annetun neuvoston asetuksen N:o 1610/96 (EYVL L 198, s. 30) 3 artiklan 1 kohdan b alakohdan tulkinta — Lisäsuojatodistuksen saamisen edellytykset — Mahdollisuus antaa kyseinen todistus direktiivin 91/414/ETY 8 artiklan 1 kohdan mukaisesti annetun markkinoille saattamista koskevan väliaikaisen luvan perusteella — Tehoaine jodosulfuron

Tuomiolauselmä

Kasvinsuojeluaineiden lisäsuojatodistuksen käyttöön ottamisesta 23.7.1996 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1610/96 3 artiklan 1 kohdan b alakohdasta on tulkittava siten, että sen vastaista ei ole lisäsuojatodistuksen myöntäminen kasvinsuojeluaineelle, jolle on myönnetty kasvinsuojeluaineiden markkinoille saattamisesta 15.7.1991 annetun neuvoston direktiivin 91/414/ETY, sellaisena kuin se on muutettuna 23.2.2005 annetulla Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 396/2005, 8 artiklan 1 kohdan perusteella voimassa oleva markkinoille saattamista koskeva lupa.

(¹) EUVL C 220, 12.9.2009.

Unionin tuomioistuimen tuomio (toinen jaosto) 11.11.2010 (Augstākās tiesas Senātsin (Latvian tasavalta) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Dita Danosa v. LKB Līzings SIA

(Asia C-232/09) (¹)

(Sosiaalipolitiikka — Direktiivi 92/85/ETY — Toimenpiteet, joilla pyritään kannustamaan raskaana olevien ja äskettäin synnyttäneiden tai imettävien työntekijöiden turvallisuuden ja terveyden parantamista työssä — Direktiivin 2 artiklan a alakohdasta ja 10 artikla — Käsite ”raskaana oleva työntekijä” — Kielto irtisanoa raskaana oleva työntekijä raskauden alkamisen ja äitiysloman päättymisen välisenä aikana — Direktiivi 76/207/ETY — Naisten ja miesten tasa-arvoinen kohtelu — Pääomayhtiön hallituksen jäsen — Kansallinen säännöstö, jossa sallitaan tällaisen hallituksen jäsenen erottaminen rajoituksesta)

(2011/C 13/17)

Oikeudenkäyntikieli: latvia

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Augstākās tiesas Senāts

Pääasian asianosaiset

Kantaja: Dita Danosa

Vastaaja: LKB Līzings SIA

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Augstākās tiesas Senāts — Toimenpiteistä raskaana olevien ja äskettäin synnyttäneiden tai imettävien työntekijöiden turvallisuuden ja terveyden parantamisen kannustamiseksi työssä 19.10.1992 annetun neuvoston direktiivin 92/85/ETY 10 artiklan tulkinta (kymmenes direktiivin 89/391/ETY 16 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu erityisdirektiivi) (EYVL L 348, s. 1) — Työntekijän käsite — Sellaisen kansallisen lainsäädännön, jonka mukaan pääomayhtiöiden hallitusten jäsenten erottaminen on sallittua rajoituksesta ja erityisesti naisen raskauden tilasta riippumatta, yhteensopivuus direktiivin kanssa

Tuomiolauselmä

1) Pääomayhtiön hallituksen jäsentä, joka suorittaa tehtäviä tälle yhtiölle, jonka olennainen osa hän on, on pidettävä toimenpiteistä raskaana olevien ja äskettäin synnyttäneiden tai imettävien työntekijöiden turvallisuuden ja terveyden parantamisen kannustamiseksi työssä (kymmenes direktiivin 89/391/ETY 16 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu erityisdirektiivi) 19.10.1992 annetussa neuvoston direktiivissä 92/85/ETY tarkoitettuna työntekijänä, jos hän harjoittaa toimintaansa tietyn ajan kyseisen yhtiön jonkin toisen elimen johdon ja valvonnan alaisena ja jos hän saa tästä vastikkeena korvauksen. Kansallisen tuomioistuimen on varmistuttava tosiseikoista tarvittavalla tavalla sen arvioimiseksi, onko tilanne näin sen ratkaistavana olevassa asiassa.

2) Direktiivin 92/85 10 artiklaa on tulkittava siten, että se on esteenä pääasiassa kyseessä olevan kaltaiselle kansalliselle säännöstölle, jossa sallitaan pääomayhtiön hallituksen jäsenen erottaminen rajoituksesta, jos kyseinen henkilö on tässä direktiivissä tarkoitettu ”raskaana oleva työntekijä” ja jos häntä koskeva erottamispäätös johtuu olennaisesti hänen raskaudestaan. Vaikka kyseinen hallituksen jäsen ei olisi raskaana oleva työntekijä, sellaisen hallituksen jäsenen, joka hoitaa pääasiassa kuvattua kaltaisia tehtäviä, erottaminen raskauden vuoksi tai olennaisesti raskaudesta johtuvasta syystä voi koskea ainoastaan naisia ja on täten miesten ja naisten tasa-arvoisen kohtelun periaatteen toteuttamisesta mahdollisuuksissa työhön, ammatilliseen koulutukseen ja uralla etenemiseen sekä työoloissa 9.2.1976 annetun neuvoston direktiivin 76/207/ETY, sellaisena kuin se on muutettuna 23.9.2002 annetulla Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 2002/73/EY, 2 artiklan 1 ja 7 kohdassa sekä 3 artiklan 1 kohdan c alakohdassa kiellettyä välitöntä sukupuoleen perustuvaa syrjintää.

(¹) EUVL C 220, 12.9.2009.

Unionin tuomioistuimen tuomio (kahdeksas jaosto) 18.11.2010 (Finanzgericht Baden-Württembergin (Saksa) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Alketa Xhymshiti v. Bundesagentur für Arbeit — Familienkasse Lörrach

(Asia C-247/09) (¹)

(Henkilöiden vapaasta liikkuvuudesta tehty Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Sveitsin valaliiton sopimus — Asetukset (ETY) N:o 1408/71 ja (ETY) N:o 574/72 sekä (EY) N:o 859/2003 — Siirtotyöläisten sosiaaliturva — Perhe-etuudet — Kolmannen maan kansalainen, joka työskentelee Sveitsissä ja asuu lastensa kanssa jäsenvaltiossa, jonka kansalaisia nämä lapset ovat)

(2011/C 13/18)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Finanzgericht Baden-Württemberg

Pääasian asianosaiset

Kantaja: Alketa Xhymshiti

Vastaaja: Bundesagentur für Arbeit — Familienkasse Lörrach

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Finanzgericht Baden-Württemberg — Yhtäältä asetuksen (ETY) N:o 1408/71 ja asetuksen (ETY) N:o 574/72 muuttamisesta soveltamisalan laajentamiseksi koskemaan kolmansien maiden kansalaisia, joita kyseiset säännökset eivät jo koske yksinomaan heidän kansalaisuutensa vuoksi 14.5.2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 859/2003 (EUVL L 124, s.1) ja toisaalta sosiaaliturvajärjestelmien soveltamisesta yhteisön alueella liikkuviin palkattuihin työntekijöihin ja heidän perheenjäseniinsä 14.6.1971 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1408/71 (EYVL L 149, s. 2) 2, 13 ja 76 artiklan sekä asetuksen N:o 1408/71 täytäntöönpanomenettelystä 21.3.1972 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 574/72 (EYVL L 74, s. 1) 10 artiklan 1 kohdan a alakohdan tulkinta — Kolmannen valtion kansalainen, joka työskentelee Sveitsin valaliitossa ja asuu puolisonsa ja lastensa kanssa jäsenvaltiossa, jonka kansalaisia nämä lapset ovat — Asuinjäsenvaltio ei suostu myöntämään lapsilisiä — Onko tällainen lapsilisien epääminen edellä mainittujen yhteisön säännösten mukaista

Tuomiolauselmä

- 1) Kolmannen maan kansalaiseen, joka asuu laillisesti Euroopan unionin jäsenvaltiossa ja työskentelee Sveitsissä, ei sovelleta asuinjäsenvaltiossa asetuksen (ETY) N:o 1408/71 ja asetuksen (ETY) N:o 574/72 muuttamisesta soveltamisalan laajentamiseksi koskemaan kolmansien maiden kansalaisia, joita kyseiset säännökset eivät jo koske yksinomaan heidän kansalaisuutensa vuoksi, 14.5.2003 annettua neuvoston asetusta (EY) N:o 859/2003, koska tätä asetusta N:o 859/2003 ei mainita niiden yhteisön säästöjen joukossa, jotka mainitaan henkilöiden vapaasta liikkuvuudesta tehdyn Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Sveitsin valaliiton sopimuksen, joka on allekirjoitettu 21.6.1999 Luxemburgissa, liitteessä II olevassa A osassa ja joita sopimuspuolet sitoutuvat soveltamaan. Näin ollen asuinjäsenvaltiolla ei ole velvollisuutta soveltaa kyseiseen työntekijään ja tämän aviopuolisoonsa sosiaaliturvajärjestelmien soveltamisesta yhteisön alueella liikkuviin palkattuihin työntekijöihin, itsenäisiin ammatinharjoittajiin ja heidän perheenjäseniinsä 14.6.1971 annettua neuvoston asetusta (ETY) N:o 1408/71, sellaisena kuin se on muutettuna ja ajan tasalle saatettuna 2.12.1996 annetulla neuvoston asetuksella (EY) N:o 118/97, sellaisena kuin se on muutettuna 18.12.2006 annetulla Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 1992/2006 ja asetuksen (ETY) N:o 1408/71 täytäntöönpanomenettelystä 21.3.1972 annettua neuvoston asetusta (ETY) N:o 574/72, sellaisena kuin se on muutettuna ja ajan tasalle saatettuna asetuksella N:o 118/97.
- 2) Asetuksen N:o 1408/71 2, 13 ja 76 artiklalla ja asetuksen N:o 574/72 10 artiklan 1 kohdan a alakohdalla ei ole merkitystä pääasian kantajan kaltaisessa tilanteessa olevan kolmannen valtion kansalaisen kannalta, koska tällaisen henkilön tilanne kuuluu asuinjäsenvaltion lainsäädännön piiriin. Pelkästään se seikka, että tämän henkilön lapset ovat unionin kansalaisia, ei saa aikaan

sitä, että olisi lainvastaista kieltäytyä myöntämästä perhe-etuuksia asuinjäsenvaltiossa — kun, kuten käy ilmi ennakkoratkaisupyyntöä esittäneen tuomioistuimen toteamuksista — näiden etuuksien myöntämiseksi välttämättömät laissa säädetty edellytykset eivät täyty.

(¹) EUVL C 233, 26.9.2009.

Unionin tuomioistuimen tuomio (toinen jaosto) 18.11.2010 (Rayonen sad Plovdivin (Bulgaria) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Vasil Ivanov Georgiev v. Tehnicheski universitet — Sofia, filial Plovdiv

(Yhdistetyt asiat C-250/09 ja C-268/09) (¹)

(Direktiivi 2000/78/EY — 6 artiklan 1 kohta — Ikään perustuvan syrjinnän kieltäminen — Yliopiston professorit — Kansallinen säännös, jossa säädetään määräaikaisten työ sopimusten tekemisestä 65 ikävuoden jälkeen — Automaattinen eläkkeelle siirtäminen 68 vuoden iässä — Ikään perustuvan erilaisen kohtelun perustelevuus)

(2011/C 13/19)

Oikeudenkäyntikieli: bulgaria

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Rayonen sad Plovdiv

Pääasian asianosaiset

Kantaja: Vasil Ivanov Georgiev

Vastaaja: Tehnicheski universitet — Sofia, filial Plovdiv

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Rayonen sad Plovdiv — Yhdenvertaista kohtelua työssä ja ammatissa koskevista yleisistä puitteista 27.11.2000 annetun neuvoston direktiivin 2000/78/EY (EYVL L 303, s. 16) 6 artiklan 1 kohdan tulkinta — Kansallinen laki, jossa sallitaan 65 vuotta täyttäneiden yliopiston professorien tehdä vain määräaikaista työ sopimuksia — Kansallinen laki, jossa vahvistetaan yliopiston professorien pakolliseksi eläkeiäksi 68 vuotta — Ikään perustuvan erilaisen kohtelun perusteltavuus

Tuomiolauselmä

Yhdenvertaista kohtelua työssä ja ammatissa koskevista yleisistä puitteista 27.11.2000 annettua neuvoston direktiiviä 2000/78/EY ja erityisesti sen 6 artiklan 1 kohtaa on tulkittava siten, ettei se ole esteenä pääasiassa kyseessä olevan kaltaiselle kansalliselle lainsäädännölle, jonka mukaan yliopiston professorit siirretään automaattisesti eläkkeelle heidän täytettyään 68 vuotta ja he voivat jatkaa työskentelyään 65 ikävuoden jälkeen yksinomaan sellaisten yksivuotisten määräaikaisten sopimusten perusteella, jotka voidaan uudistaa enintään

kaksi kertaa, jos kyseisellä lainsäädännöllä pyritään sellaiseen etenkin työllisyys- ja työmarkkinapolitiikkaan liittyvään oikeutettuun tavoitteeseen, kuten korkeatasoisen opetuksen toteuttamiseen ja professorin virkojen mahdollisimman hyvä jakautumiseen sukupolvien välillä, ja jos sillä on mahdollista saavuttaa kyseinen tavoite asianmukaisin ja tarpeellisin keinoin. Kansallisen tuomioistuimen on tarkastettava, täyttyvätkö nämä edellytykset.

Kansallisen tuomioistuimen on julkisen laitoksen ja yksityisen oikeussubjektin välisessä oikeusriidassa jätettävä pääasiassa kyseessä olevan kaltainen kansallinen lainsäädäntö soveltamatta siinä tapauksessa, että se ei täytä direktiivin 2000/78 6 artiklan 1 kohdassa vahvistettuja edellytyksiä.

(¹) EUVL C 220, 12.9.2009.

Unionin tuomioistuimen tuomio (suuri jaosto) 16.11.2010 (Oberlandesgericht Stuttgartin (Saksa) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Sellaisen eurooppalaisen pidätysmääräyksen täytäntöönpano, jonka kohteena on Gaetano Mantello

(Asia C-261/09) (¹)

(Ennakkoratkaisupyyntö — Oikeudellinen yhteistyö rikosasioissa — Eurooppalainen pidätysmääräys — Puitepäättös 2002/584/YOS — 3 artiklan 2 alakohta — *Ne bis in idem* — ”Saman teon” käsite — Eurooppalaisen pidätysmääräyksen täytäntöönpanosta vastaavalla oikeusviranomaisella oleva mahdollisuus kieltäytyä tämän määräyksen täytäntöönpanosta — Pidätysmääräyksen antaneessa jäsenvaltiossa annettu lainvoimainen tuomio — Huumausaineiden hallussapito — Huumausaineiden kauppa — Rikollisjärjestö)

(2011/C 13/20)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Oberlandesgericht Stuttgart

Pääasian asianosainen

Gaetano Mantello

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Oberlandesgericht Stuttgart — Eurooppalaisesta pidätysmääräyksestä ja jäsenvaltioiden välisistä luovuttamismenettelyistä 13.6.2002 tehdyn neuvoston puitepäättöksen 2002/584/YOS (EUVL L 190, s. 1) 3 artiklan 2 alakohdan tulkinta — *Non bis in idem* -periaate kansallisella tasolla — Eurooppalaisen pidätysmääräyksen täytäntöönpanosta vastaavalla oikeusviranomaisella oleva mahdollisuus kieltäytyä panemasta täytäntöön tätä määräystä, joka on annettu syytetoimenpiteiden toteuttamiseksi sellaisista teoista, joista osasta on jo annettu lainvoimainen tuomio pidätysmääräyksen antaneessa jäsenvaltiossa — ”Saman teon” käsite — Tilanne, jossa kaikki eurooppalaisen pidätysmääräyksen perustana olevat teot olivat pidätysmääräyksen antaneen jäsenvaltion tutkintaviranomaisten tiedossa ensimmäisen rikosprosessin aikana mutta joita ei käytetty tutkintataktisista syistä

Tuomiolauselmä

Eurooppalaisesta pidätysmääräyksestä ja jäsenvaltioiden välisistä luovuttamismenettelyistä 13.6.2002 tehdyn neuvoston puitepäättöksen 2002/584/YOS 3 artiklan 2 alakohtaan sisältyvä ”saman teon” käsite on eurooppalaisen pidätysmääräyksen antamisen ja täytäntöönpanon kannalta unionin oikeuden itsenäinen käsite.

Pääasiassa kyseessä olevien kaltaisissa olosuhteissa, joissa pidätysmääräyksen antanut oikeusviranomainen on puitepäättöksen 15 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuun, pidätysmääräyksen täytäntöönpanosta vastaavan oikeusviranomaisen esittämään tiedonsaantipyynnöön antamassaan vastauksessa kansallisen oikeutensa mukaisesti ja ”saman teon” käsitteestä, sellaisena kuin se sisältyy mainittuun 3 artiklan 2 alakohtaan, seuraavia vaatimuksia noudattaen todennut nimenomaisesti, että sen oikeusjärjestyksen mukaisesti annettu aikaisempi tuomio ei ollut pidätysmääräyksessä tarkoitetuista teoista annettu lainvoimainen tuomio eikä siis ollut esteenä tässä pidätysmääräyksessä mainituille syytetoimenpiteille, pidätysmääräyksen täytäntöönpanosta vastaavalla oikeusviranomaisella ei ole mitään syytä soveltaa kyseisen tuomion perusteella ehdotonta kieltäytymisperustetta, josta säädetään mainitussa 3 artiklan 2 alakohdassa.

(¹) EUVL C 220, 12.9.2009.

Unionin tuomioistuimen tuomio (viides jaosto) 18.11.2010 — Architecture, microclimat, énergies douces — Europe et Sud SARL (ArchIMEDES) v. Euroopan komissio

(Asia C-317/09 P) (¹)

(Muutoksenhaku — Eri oikeusjärjestyksiin kuuluvien luottojen kuittaaminen — Maksettujen ennakkojen takaisinmaksuvaatimus — Litis denuntiatio -periaate — Puolustautumis-oikeudet ja oikeus oikeudenmukaiseen oikeudenkäyntiin)

(2011/C 13/21)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

Asianosaiset

Valittaja: Architecture, microclimat, énergies douces — Europe et Sud SARL (ArchIMEDES) (edustaja: avocat P.-P. Van Gehuchten)

Valittajan vastapuoli: Euroopan komissio (asiamiehet: E. Manhaeve ja S. Delaude)

Oikeudenkäynnin kohde

Valitus ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen (viides jaosto) yhdistetyissä asioissa T-396/05 ja T-397/05, ArchiMEDES v. komissio, 10.6.2009 antamasta tuomioista, jolla hylättiin valittajan kanteet yhtäältä sellaisten päätösten kumoamisesta, joilla komissio peri takaisin komission ja kantajan välisen sopimuksen perusteella maksetut ennakot ja päätti keskinäisten saatavien kuitaamisesta, ja toisaalta komission velvoittamisesta maksamaan saman sopimuksen perusteella maksamattomat tukisummat — Litis denuntiatio -periaatteen soveltumattomuus — Sopimuskumppaneiden yhteisvastuuta koskevan vaatimuksen hylkääminen — Puolustautumisoikeuksien ja oikeuden oikeudenmukaiseen oikeudenkäyntiin loukkaaminen

Tuomiolauselmä

- 1) Valitus hylätään.
- 2) *Architecture, microclimat, énergies douces — Europe et Sud SARL (ArchiMEDES)* velvoitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

(¹) EUVL C 267, 7.11.2009.

Unionin tuomioistuimen tuomio (kolmas jaosto) 18.11.2010 — NDSHT Nya Destination Stockholm Hotell & Teaterpaket AB v. Euroopan komissio

(Asia C-322/09 P) (¹)

(Muutoksenhaku — Valtion tuki — Kilpailijan tekemä kan-
telu — Tutkittavaksi ottaminen — Asetus (EY) N:o 659/1999
— 4, 10, 13 ja 20 artikla — Komission päätös olla jatka-
matta kantelun tutkintaa — Komissio katsoo, että toimenpi-
teet eivät osin ole valtiontukea ja että ne ovat osin yhteis-
markkinoille soveltuvia olemassa olevia tukia — EY 230
artikla — Kannekelpoisen toimen käsite)

(2011/C 13/22)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

Asianosaiset

Valittaja: NDSHT Nya Destination Stockholm Hotell & Teater-
paket AB (edustajat: avvocato M. Merola ja avvocato L. Armati)

Valittajan vastapuoli: Euroopan komissio (asiamiehet: L. Flynn ja
T. Scharf)

Oikeudenkäynnin kohde

Valitus ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen (ensimmäi-
nen jaosto) asiassa T-152/06, NDSHT v. komissio, 9.6.2009
antamasta tuomioista, jolla se jätti tutkimatta kanteen, jolla vaa-
dittiin komission 24.3. ja 28.4.2006 päivätyihin kirjeisiin sisäl-
tyneiden sellaisten päätösten kumoamista, joilla komissio kiel-
tötyi aloittamasta EY 88 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun men-
nettelyn valittajan Ruotsin viranomaisten Tukholman kaupungin
välityksellä Stockholm Visitors Board AB:lle myöntämiä erilaisia,
väitetyksi sääntöjenvastaisia tukia koskevan kantelun perusteella
— Kannekelpoiset toimet

Tuomiolauselmä

- 1) Euroopan yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen asi-
assa T-152/06, NDSHT vastaan komissio, 9.6.2009 antama
tuomio kumotaan.
- 2) Euroopan yhteisöjen komission ensimmäisen oikeusasteen tuomi-
oistuimessa esittämä oikeudenkäyntiväite hylätään.
- 3) Asia palautetaan unionin yleiseen tuomioistuimeen, jotta se rat-
kaisee NDSHT Nya Destination Stockholm Hotell & Teaterpaket
AB:n vaatimuksen kumota Euroopan yhteisöjen komission 24.3.
ja 28.4.2006 päivätyihin kirjeisiin sisältyvä komission päätös
olla jatkamatta kyseisen yhtiön tekemän, Tukholman kaupungin
Stockholm Visitors Board AB:lle myöntämiä väitetyksi sääntöjen-
vastaisia tukia koskevan kantelun tutkintaa.
- 4) Oikeudenkäyntikuluista päätetään myöhemmin.

(¹) EUVL C 233, 26.6.2009, s. 12.

**Unionin tuomioistuimen tuomio (toinen jaosto) 18.11.2010 (Oberster Gerichtshofin (Itävalta) esittämä
ennakkoratkaisupyyntö) — Pensionsversicherungsanstalt
v. Christine Kleist**

(Asia C-356/09) (¹)

(Sosiaalipolitiikka — Miesten ja naisten tasa-arvoinen koh-
telu työhön ja ammattiin liittyvissä asioissa — Direktiivi
76/207/ETY — 3 artiklan 1 kohdan c alakohta — Kansalli-
nen sääntely, jossa helpotetaan sellaisten työntekijöiden irti-
sanomista, jotka ovat saaneet vanhuuseläkeoikeuden — Nu-
orempien henkilöiden työllistämisen edistämisen tavoite —
Kansallinen lainsäädäntö, jossa vahvistetaan vanhuuseläkke-
eseen oikeuttavaksi iäksi naisille 60 vuotta ja miehille
65 vuotta)

(2011/C 13/23)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Oberster Gerichtshof

Pääasian asianosaiset

Kantaja: Pensionsversicherungsanstalt

Vastaaja: Christine Kleist

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Oberster Gerichtshof — Miesten ja
naisten tasa-arvoisen kohtelun periaatteen toteuttamisesta mah-
dollisuuksissa työhön, ammatilliseen koulutukseen ja uralla ete-
nemiseen sekä työoloissa 9.2.1976 annetun neuvoston direktii-
vin 76/207/ETY (EYVL L 39, s. 40), sellaisena kuin se on muu-
tettuna direktiivillä 2002/73/EY, 3 artiklan 1 kohdan c alakoh-
dan tulkinta — Kansallinen lainsäädäntö, jossa naisten eläkeiäksi
vahvistetaan 60 vuotta ja miesten eläkeiäksi 65 vuotta ja jossa
helpotetaan tämä iän saavuttaneiden työntekijöiden irtisan-
omista — Julkisen työnantajan suorittama 60 vuotta täyttäneen
ja eläkeoikeuden omaavan naisen irtisanominen, jota perustel-
laan halulla edistää nuorempien henkilöiden työllistymistä

Tuomiolauselmä

Miesten ja naisten tasa-arvoisen kohtelun periaatteen toteuttamisesta mahdollisuuksissa työhön, ammatilliseen koulutukseen ja uralla etene- miseen sekä työoloissa 9.2.1976 annetun neuvoston direktiivin 76/207/EY, sellaisena kuin se on muutettuna 23.9.2002 annetulla Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 2002/73/EY, 3 artiklan 1 kohdan c alakohtaa on tulkittava niin, että kansallinen sääntely, jossa nuorempien henkilöiden työmahdollisuuksien edistämiseksi annetaan työnantajalle mahdollisuus irtisanoa työntekijät, jotka ovat saaneet vanhuuseläkeoikeuden, merkitsee tällä direktiivillä kiellet- tyä sukupuoleen perustuvaa välitöntä syrjintää, kun tämän oikeuden saamiseksi vahvistettu ikä on naisilla viisi vuotta alhaisempi kuin miehillä.

(¹) EUVL C 282, 21.11.2009.

Unionin tuomioistuimen tuomio (kuudes jaosto) 18.11.2010 — Euroopan komissio v. Espanjan kuningaskunta

(Asia C-48/10) (¹)

(Jäsenyyssvelvoitteiden noudattamatta jättäminen — Ympäristö — Direktiivi 2008/1/EY — Ympäristön pilaantumisen ehkäiseminen ja vähentäminen — Vaatimukset luvan myöntämiselle olemassa oleville laitoksille — Velvollisuus taata, että tällaiset laitokset toimivat direktiivin vaatimusten mukaisesti)

(2011/C 13/24)

Oikeudenkäyntikieli: espanja

Asianosaiset

Kantaja: Euroopan komissio (asiamies: A. Alcover San Pedro)

Vastaaja: Espanjan kuningaskunta (asiamies: F. Díez Moreno)

Oikeudenkäynnin kohde

Jäsenyyssvelvoitteiden noudattamatta jättäminen — Ympäristön pilaantumisen ehkäisemisen ja vähentämisen yhtenäistämiseksi 15.1.2008 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2008/1/EY (EUVL L 24, s. 8) 5 artiklan 1 kohdan rikkominen — Laitokset, joilla voi olla vaikutusta ilmaan, veteen ja maaperään tuleviin päästöihin ja pilaantumiseen — Vaatimukset luvan myöntämiselle olemassa oleville laitoksille

Tuomiolauselmä

1) Espanjan kuningaskunta ei ole noudattanut ympäristön pilaantu- misen ehkäisemisen ja vähentämisen yhtenäistämiseksi 15.1.2008 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2008/1/EY 5 artiklan 1 kohdan mukaisia velvoitteitaan, koska se ei ole toteuttanut tarvittavia toimenpiteitä varmistaakseen, että toimivaltaiset viranomaiset valvovat kyseisen direktiivin 6 ja 8 artiklan mukaisesti annettujen lupien avulla tai ehtoja asianmukai- sesti uudelleen tarkistamalla ja tarpeellisesti ajanmukaistamalla, että olemassa olevat laitokset toimivat saman direktiivin 3, 7, 9, 10 ja 13 artiklan sekä 14 artiklan a ja b alakohdan sekä 15 artiklan 2 kohdan vaatimusten mukaisesti viimeistään 30.10.2007, sanotun kuitenkin rajoittamatta muiden unionin oikeuden erityissäännösten soveltamista.

2) Espanjan kuningaskunta veloitetaan korvaamaan oikeudenkäynti- kulut.

(¹) EUVL C 100, 17.4.2010.

Unionin tuomioistuimen tuomio (toinen jaosto) 9.11.2010 (Amtsgericht Stuttgartin (Saksa) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Bianca Purucker v. Guillermo Vallés Pérez

(Asia C-296/10) (¹)

(Oikeudellinen yhteistyö yksityisoikeudellisissa asioissa — Tuomioistuimen toimivalta sekä tuomioiden tunnustaminen ja täytäntöönpano avioliittoa ja vanhempainvastuuta kos- kevissa asioissa — Asetus (EY) N:o 2201/2003 — Vireillö- lövaikutus — Oikeutta lapsen huoltoon koskeva pääasia ja hakemus saman lapsen huoltoa koskevien väliaikaisten toimenpiteiden määrittämiseksi)

(2011/C 13/25)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Amtsgericht Stuttgart

Pääasian asianosaiset

Kantaja: Bianca Purucker

Vastaaja: Guillermo Vallés Pérez

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Amtsgericht Stuttgart — Tuomiois- tuimen toimivallasta sekä tuomioiden tunnustamisesta ja täytän- töönpanosta avioliittoa ja vanhempainvastuuta koskevissa asi- oissa ja asetuksen (EY) N:o 1347/2000 kumoamisesta 27.11.2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2201/2003 (EUVL L 388, s. 1) 19 artiklan 2 kohdan tulkinta — Jäsenval- tion tuomioistuimen toimivalta ratkaista pääasiaa koskeva kysy- mys asiassa, joka koskee tässä valtiossa asuvan lapsen huolta- juutta, kun toisen jäsenvaltion tuomioistuimen ratkaistavaksi on aiemmin saatettu samojen asianosaisten välisessä ja saman lap- sen huoltajuutta koskevassa oikeudenkäynnissä väliaikaisia toi- menpiteitä koskeva vaatimus — Käsite ”tuomioistuin, jossa kanne on ensin nostettu”

Tuomiolauselmä

1) Tuomioistuimen toimivallasta sekä tuomioiden tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta avioliittoa ja vanhempainvastuuta koskevissa asioissa ja asetuksen (EY) N:o 1347/2000 kumoamisesta 27.11.2003 annetun neuvoston asetuksen 19 artiklan 2 kohdan säännöksiä ei sovelleta, kun sen jäsenvaltion tuomioistuimessa, jossa on ensin vaadittu vanhempainvastuuta koskevaa ratkaisua, haetaan vain asetuksen 20 artiklassa tarkoitettujen väliaikaisten toimenpiteiden määrittämistä, ja toisen jäsenvaltion tuomioistui- messa, joka on saman asetuksen mukaan toimivaltainen tutki- maan pääasian, haetaan myöhemmin samojen toimenpiteiden määrittämistä, oli kysymys sitten väliaikaisesta tai lopullisesta määrittämisestä.

2) Siitä, että jäsenvaltion tuomioistuimessa saatetaan vireille väliaikaista oikeussuojaa koskeva menettely tai että tällaisessa menettelyssä tehdään päätös, eikä tehdyn hakemuksen tai tehdyn päätöksen mistään osatekijästä ilmene, että väliaikaisesta oikeussuojasta päättävä tuomioistuin on toimivaltainen asetuksessa N:o 2201/2003 tarkoitetuin tavoin, ei välttämättä seuraa, että olisi poissuljettua, että on olemassa mahdollisesti tämän jäsenvaltion lainsäädännön mukaan sallittu väliaikaista oikeussuojaa koskevaan hakemukseen liittyvä pääasiaa koskeva hakemus tai kanne, johon sisältyy seikkoja, jotka osoittavat, että tuomioistuin, jonka käsiteltäväksi asia on saatettu, on toimivaltainen tässä asetuksessa tarkoitetulla tavalla.

3) Jos tuomioistuimella, jossa asia on myöhemmin saatettu vireille, ei siitä huolimatta, että se on yrittänyt hankkia selvitystä asianosaiselta, joka vetoaa vireilläolovaikutukseen, tuomioistuimelta, jossa asia on ensin saatettu vireille, sekä keskusviranomaiselta, ole käytettävissään mitään tietoja, joiden perusteella se voisi määrittää, mitä asiaa toisessa tuomioistuimessa vireille saatettu asia koskee, ja jotka osoittaisivat erityisesti tämän tuomioistuimen asetuksen N:o 2201/2003 mukaisen toimivallan, ja erityisten olosuhteiden vuoksi lapsen etu edellyttää sellaisen ratkaisun tekemistä, joka voidaan tunnustaa muissa kuin sen tuomioistuimen sijaintijäsenvaltiossa, jossa asia on myöhemmin saatettu vireille, viimeksi mainitun tuomioistuimen on, odotettuaan kohtuullisen ajan vastauksia esitettyihin kysymyksiin jatkettava käsiteltäväkseen saatetun hakemuksen tai kanteen tutkimista. Tämän kohtuullisen ajan kestossa on otettava huomioon lapsen etu kysymyksessä olevalla riita-asialle ominaisten seikkojen perusteella.

(¹) EUVL C 221, 14.8.2010.

Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Varhoven administrativen sad (Bulgaria) on esittänyt 7.7.2010 — Krasimir Asparuhov Estov, Monika Lyusien Ivanova ja Kemko International EAD v. Ministerski savet na Republika Bulgaria

(Asia C-339/10)

(2011/C 13/26)

Oikeudenkäyntikieli: bulgaria

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Varhoven administrativen sad

Pääasian asianosaiset

Kantajat: Krasimir Asparuhov Estov, Monika Lyusien Ivanova ja Kemko International EAD

Vastaaja: Ministerski savet na Republika Bulgaria

Unionin tuomioistuin (kahdeksas jaosto) katsoi 12.11.2010 antamassaan määräyksessä, että se ei selvästi ole toimivaltainen vastaamaan Varhoven administrativen sadin (Bulgaria) esittämiin ennakkoratkaisukysymyksiin.

Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Court of Appeal in Northern Ireland (Yhdistynyt kuningaskunta) on esittänyt 29.9.2010 — Seaport (NI) Ltd, Magherafelt district Council, F P McCann (Developments) Ltd, Younger Homes Ltd, Heron Brothers Ltd, G Small Contracts ja Creagh Concrete Products Ltd v. Department of the Environment for Northern Ireland

(Asia C-474/10)

(2011/C 13/27)

Oikeudenkäyntikieli: englantia

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Court of Appeal in Northern Ireland

Pääasian asianosaiset

Valittajat: Seaport (NI) Ltd, Magherafelt district Council, F P McCann (Developments) Ltd, Younger Homes Ltd, Heron Brothers Ltd, G Small Contracts ja Creagh Concrete Products Ltd

Vastapuoli: Department of the Environment for Northern Ireland

Ennakkoratkaisukysymykset

- 1) Onko direktiiviä [2001/42] (¹) tulkittava siten, että jäsenvaltio voi kieltäytyä nimeämästä 6 artiklan 3 kohdan mukaisesti mitään viranomaisesta kuultavaksi 5 ja 6 artiklassa tarkoitetulla tavalla tilanteessa, jossa 3 artiklassa tarkoitetun suunnitelman valmisteleva valtion viranomainen on itse se viranomainen, jolla on kokonaisvastuu ympäristöasioista jäsenvaltiossa?
- 2) Onko direktiiviä tulkittava siten, että jäsenvaltio on velvollinen varmistamaan tilanteessa, jossa 3 artiklassa tarkoitetun suunnitelman valmisteleva viranomainen on itse se viranomainen, jolla on kokonaisvastuu ympäristöasioista jäsenvaltioissa, että kuultavaksi viranomaisiksi nimetään toinen viranomainen kuin tämä viranomainen?
- 3) Onko direktiiviä tulkittava siten, että 6 artiklan 2 kohdassa asetettu vaatimus siitä, että 6 artiklan 3 kohdassa tarkoitettuihin viranomaisille ja 6 artiklan 4 kohdassa tarkoitettuihin yleisölle on annettava hyvissä ajoin todellinen mahdollisuus esittää mielipiteensä "asianmukaisen ajan kuluessa", voidaan panna täytäntöön säännöillä, joiden mukaan suunnitelman valmistelusta vastaava viranomainen vahvistaa kussakin tapauksessa määrä-ajan, johon mennessä mielipiteet on esitettävä, vai onko niissä säännöissä, joilla direktiivi pannaan täytäntöön, asetettava määräaika, johon mennessä mielipiteet on esitettävä, tai erilaisia tilanteita varten erilaisia määräaikoja, joihin mennessä mielipiteet on esitettävä?

(¹) Tiettyjen suunnitelmien ja ohjelmien ympäristövaikutusten arvioinnista 27.6.2001 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2001/42/EY (EYVL L 197, s. 30).

Kanne 8.10.2010 — Euroopan komissio v. Saksan liittotasavalta**(Asia C-486/10)**

(2011/C 13/28)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

Asianosaiset

Kantaja: Euroopan komissio (asiamiehet: G. Wilms ja C. Zadra)

Vastaja: Saksan liittotasavalta

Vaatimukset

Kantaja vaatii, että unionin tuomioistuin

— toteaa, että Saksan liittotasavalta ei ole noudattanut direktiivin 92/50/ETY⁽¹⁾ 8 artiklan, luettuna yhdessä sen III–VI osaston kanssa, mukaisia velvoitteitaan, koska Hammin kaupunki teki Lippeverbandin kanssa suoraan, ilman Euroopan laajuisten tarjouskilpailujen järjestämistä, 30.7. ja 16.12.2003 palvelusopimukset, jotka koskevat jätevedenkeruuta ja -käsittelyä sekä Hammin kaupungin viemärijärjestelmän huoltoa, toimintaa, kunnossapitoa ja valvontaa.

— Saksan liittotasavalta on veloitettava korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Käsiteltävän kanteen kohteena ovat vastikkeelliset palvelusopimukset, jotka koskevat jätevedenkeruuta ja -käsittelyä sekä Hammin kaupungin viemärijärjestelmän huoltoa, toimintaa, kunnossapitoa ja valvontaa, ja jotka tämä kaupunki teki lainmukaisen jätevesihuoltoyhteisön, Lippeverbandin, kanssa. Lippeverband on julkisoikeudellinen pääomayhtiö, jonka on täytettävä laissa säädettyjä tehtäviä vesihuollon alalla. Sen jäsenistä noin 25 prosenttia on yksityisiä yrityksiä. Kyseessä olevien sopimusten mukaan Lippeverbandin olisi pitänyt alkaa huolehtimaan Hammin kaupungin alueella kertyneen jäteveden keruusta ja käsittelystä 1.1.2004 alkaen, mitä varten Hammin kaupunki antoi ”erityistä etua koskevaksi palkkioksi” nimetyn vastikkeen. Tämän tehtävän täyttämiseksi Hammin kaupunki antoi oikeuden jätevesilaitostensa yksinomaiseen, pitkäaikaiseen ja laajaan käyttöön, mistä Lippeverbandin on maksettava hyvitys.

Vaikka kyseessä olevat palvelusopimukset ovat direktiivin 92/50/ETY 1 artiklan a kohdassa tarkoitettuja julkisia palveluhankintoja koskevia sopimuksia, ne tehtiin suoraan Lippeverbandin kanssa järjestämättä muodollista sopimusten tekomenettelyä ja ilman Euroopan laajuisia tarjouskilpailua. Sopimukset on luokiteltava yksiselitteisesti vastikkeellisiksi palvelusopimuksiksi. Hankintaviranomainen on tehnyt ne määräämättömäksi ajaksi, niiden kohteena on mainitun direktiivin liitteessä I A olevassa 16 luokassa tarkoitettujen jätevesihuoltopalvelujen toimittaminen ja ne ylittävät selvästi direktiivin soveltamiselle ase-

tetun kynnysarvon. Sopimusten tekemistä olisi näin ollen pitänyt edeltää Euroopan laajuinen tarjouskilpailu.

Vastoin Saksan hallituksen käsitystä kyseessä olevien palvelujen toimeksiantaminen ei ole valtionhallinnollinen toimenpide eikä niin sanottu inhouse-hankintasopimus.

Yhtäältä on kyseenalaista, voidaanko sellaiselle puolijulkiselle vesihuoltoyhteisölle kuten Lippeverband, jonka jäsenistä noin 25 prosenttia on yksityisiä, antaa toimeksi valtionhallinnollinen tehtävä järjestämättä yhteisön oikeuden mukaista sopimusten tekomenettelyä. Komission mukaan valtionhallinnolliset toimet, joihin ei sovelleta säännöksiä julkisia hankintoja koskevien sopimusten tekomenettelyistä, voivat olla vain sellaisten julkisten laitosten välisiä, joiden tehtävät palvelevat ainoastaan julkista intressiä. Se, että vesihuoltoyhteisöillä on lain mukaan tiettyjä jätevesihuollon tehtäviä, ei muuta sitä, ettei Lippeverband ole osa valtionsisäistä hallintojärjestelmää yhteisön oikeudessa tarkoitettulla tavalla. Käsiteltävässä asiassa ei kuitenkaan ole siitä riippumatta, voidaanko Lippeverbandille antaa toimeksi tehtävä valtionhallinnollisella toimella, kyse tällaisesta tehtävänä toimeksiannosta. Se seikka, että Hammin kaupunki maksaa vuosittain korvauksen Lippeverbandin suorittamista palveluista, tekee sopimuksista yksiselitteisesti vastikkeellisia palvelusopimuksia ja sulkee pois tehtävän toimeksiannon julkisen hallinnon puitteissa.

Toisaalta niin sanottujen inhouse-hankintojen sulkemisesta julkisia hankintoja koskevien sopimusten tekomenettelyistä annettujen sääntöjen ulkopuolelle on todettava, ettei tätä poikkeusta voida unionin tuomioistuimen oikeuskäytännön mukaan soveltaa, kun yksityisellä yrityksellä on — vaikkakin vähemmistö — elimessä, jolle tehtävä on annettu. Tällaisessa tapauksessa hankintaviranomainen ei voi harjoittaa kyseisen yrityksen osalta samanlaista valvontaa kuin omien yksikköjensä osalta.

Edellä esitetystä seuraa, että on kyse vastikkeellisesta julkisesta palvelusopimuksesta, johon ei sovelleta poikkeussäännöksiä. Saksan liittotasavalta on näin ollen rikkonut direktiivin 92/50 säännöksiä antamalla Hammin kaupungille suoraan toimeksi kaupungin jätevesihuoltotehtäviä.

⁽¹⁾ Julkisia palveluhankintoja koskevien sopimusten tekomenettelyjen yhteensovittamisesta 18.6.1992 annettu neuvoston direktiivi 92/50/ETY; EYVL L 209, s. 1.

Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Sąd Najwyższy (Puolan tasavalta) on esittänyt 12.10.2010 — Rikosoikeudenkäynti Łukasz Marcin Bondaa vastaan

(Asia C-489/10)

(2011/C 13/29)

Oikeudenkäyntikieli: puola

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Sąd Najwyższy

Rikosoikeudenkäynnin asianosainen pääasiassa

Łukasz Marcin Bonda

Ennakkoratkaisukysymys

Millaisia ovat oikeudelliselta luonteeltaan neuvoston asetuksen (EY) N:o 1782/2003 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä, jotka koskevat mainitun asetuksen IV ja IV a osastossa säädettyjä tukijärjestelmiä sekä kesannoidun maan käyttöä raaka-aineiden tuottamiseen, 29.10.2004 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1973/2004 (EUVL L 345, s. 1) 138 artiklassa säädetty seuraamukset, joissa on kyse suorien tukien epämisestä viljelijältä sitä vuotta, jona viljelijä on jättänyt totuudenvastaisen ilmoituksen suorien tukien myöntämisen perusteena olevan pinta-alan suuruudesta, seuraavien vuosien aikana?

Kanne 12.10.2010 — Euroopan parlamentti v. Euroopan unionin neuvosto

(Asia C-490/10)

(2011/C 13/30)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

Asianosaiset

Kantaja: Euroopan parlamentti (asiamiehet: M. Gómez-Leal, J. Rodrigues ja L. Visaggio)

Vastaaja: Euroopan unionin neuvosto

Vaatimukset

— Euroopan unionin energiainfrastruktuuriin liittyvien investointihankkeiden ilmoittamisesta komissiolle ja asetuksen (EY) N:o 736/96 kumoamisesta 24.6.2010 annettu neuvoston asetus (EU, Euratom) N:o 617/2010 ⁽¹⁾ on kumottava

— Euroopan unionin neuvosto on veloitettava korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Euroopan parlamentti vaatii kanteellaan kumottavaksi 24.6.2010 annetun asetuksen (EU, Euratom) N:o 617/2010, jolla neuvosto on vahvistanut yhteisen kehyksen komissiolle tehtäville ilmoituksille, jotka koskevat energiainfrastruktuuriin liittyviä investointihankkeita. Neuvosto on antanut tämän asetuksen kahden oikeusperustan eli SEUT 337 ja EA 187 artiklan nojalla. Parlamentin mukaan neuvosto on valinnut oikeusperustan virheellisesti, koska riidanalaisen asetuksen kohteena olevat toimenpiteet kuuluvat unionilla energia-alalla olevaan toimivaltaan, josta määrätään erityisesti SEUT 194 artiklassa. Kyseiset toimenpiteet olisi siis pitänyt toteuttaa SEUT 194 artiklan 2 kohdan nojalla siinä määrättyä tavallista lainsäätämisyjärjestystä noudattaen eikä SEUT 337 artiklan nojalla, jossa ei määrätä minkäänlaisesta parlamentin osallistumisesta. Lisäksi parlamentti

katsoo, että kyseessä olevien toimenpiteiden toteuttamiseksi ei ollut tarpeen nojautua myös EA 187 artiklaan.

⁽¹⁾ EUVL L 180, s. 7.

Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Unabhängiger Finanzsenat, Außenstelle Linz (Itävalta) on esittänyt 14.10.2010 — Immobilien Linz GmbH & Co KG v. Finanzamt Freistadt Rohrbach Urfahr

(Asia C-492/10)

(2011/C 13/31)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Unabhängiger Finanzsenat, Außenstelle Linz

Pääasian asianosaiset

Valittaja: Immobilien Linz GmbH & Co KG

Vastapuoli: Finanzamt Freistadt Rohrbach Urfahr

Ennakkoratkaisukysymys

Jos yhtiön ainoa osakas, joka on julkisoikeudellinen yhteisö, ottaa yhtiön kärsimät tappiot vastattavakseen ja asianmukainen elin on valtuuttanut osakkaan edustajan myöntämään tappioiden kattamiseen vuosittain osaksmaksuna avustuksen, joka vastaa suuruudeltaan ennen tilivuoden alkua tehdyssä ennakoarviossa tai taloussuunnitelmassa sitä varten varattua summaa, jotta tämä kyseisen yhtiön varojen lisäämiseen direktiivin 69/335/ETY ⁽¹⁾ 4 artiklan 2 kohdan b alakohdassa (joka vastaa direktiivin 2008/7/EY 3 artiklan h alakohtaa) tarkoitettulla tavalla?

⁽¹⁾ Pääoman hankinnasta kannettavista välillisistä veroista 17.7.1969 annettu neuvoston direktiivi 69/335/ETY, EYVL L 249, s. 25.

Ennakkoratkaisupyyntö, jonka High Court of Ireland (Irlanti) on esittänyt 15.10.2010 — M. E. ym. v. Refugee Applications Commissioner ja Minister for Justice, Equality and Law Reform

(Asia C-493/10)

(2011/C 13/32)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

High Court of Ireland

Pääasian asianosaiset

Kantajat: M. E. ym.

Vastaajat: Refugee Applications Commissioner ja Minister for Justice, Equality and Law Reform

Ennakkoratkaisukysymykset

- 1) Onko neuvoston asetuksen (EY) N:o 343/2003 ⁽¹⁾ mukaisen siirron toteuttava jäsenvaltio velvollinen arvioimaan, noudattaako vastaanottava jäsenvaltio Euroopan unionin perusoikeuskirjan 18 artiklaa, neuvoston direktiivejä 2003/9/EY ⁽²⁾, 2004/83/EY ⁽³⁾ ja 2005/85/EY ⁽⁴⁾ ja neuvoston asetusta (EY) N:o 343/2003?
- 2) Jos edelliseen kysymykseen vastataan myöntävästi ja jos todetaan, että vastaanottava jäsenvaltio ei noudata yhtä tai useita näistä määräyksistä ja säännöksistä, onko siirron toteuttava jäsenvaltio velvollinen katsomaan, että vastuu hake muksen käsittelystä kuuluu sille neuvoston asetuksen (EY) N:o 343/2003 3 artiklan 2 kohdan mukaisesti?

-
- (1) Niiden perusteiden ja menettelyjen vahvistamisesta, joiden mukaisesti määritetään kolmannen maan kansalaisen johonkin jäsenvaltioon jättämän turvapaikkahakemuksen käsittelystä vastuussa oleva jäsenvaltio 18.2.2003 annettu neuvoston asetusta (EY) N:o 343/2003 EUVL L 50, s. 1
- (2) Turvapaikanhakijoiden vastaanottoa jäsenvaltioissa koskevista vähimmäisvaatimuksista 27.1.2003 annettu neuvoston direktiivi 2003/9/EY EUVL L 31, s. 18
- (3) Kolmansien maiden kansalaisten ja kansalaisuudettomien henkilöiden määrittelyä pakolaisiksi tai muuta kansainvälistä suojelua tarvitseviksi henkilöiksi koskevista vähimmäisvaatimuksista sekä myönnetyn suojelun sisällöstä EUVL L 304, s. 2
- (4) Pakolaisaseman myöntämisestä tai poistamista koskevissa menettelyissä jäsenvaltioissa sovellettavista vähimmäisvaatimuksista 1.12.2005 annettu neuvoston direktiivi 2005/85/EY EUVL L 326, s. 13
-

Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Hoge Raad der Nederlanden (Alankomaat) on esittänyt 14.10.2010 — X NV v. Staatssecretaris van Financiën

(Asia C-498/10)

(2011/C 13/33)

Oikeudenkäyntikieli: hollanti

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Hoge Raad der Nederlanden

Pääasian asianosaiset

Valittaja: X NV

Vastapuoli: Staatssecretaris van Financiën

Ennakkoratkaisukysymykset

- 1) Onko SEUT 56 artiklaa tulkittava siten, että palvelujen vapaata liikkuvuutta on rajoitettu, jos toiseen jäsenvaltioon

sijoittautuneen palveluntarjoajan tuottaman palvelun vastaanottaja veloitetaan sen jäsenvaltion lainsäädännön perusteella, johon palvelun vastaanottaja on sijoittautunut ja jossa palvelu suoritetaan, pidättämään palvelusta maksettavasta korvauksesta veroa, kun tällaista pidätysveloitetta ei ole siinä tapauksessa, että palveluntarjoaja on sijoittautunut samaan jäsenvaltioon kuin palvelun vastaanottaja?

- 2) a) Jos vastauksesta edelliseen kysymykseen seuraa, että järjestelmä, jossa palvelun vastaanottajan edellytetään pidättävän veroa, johtaa palvelujen vapaan liikkuvuuden rajoitukseen, voidaanko tällaista rajoitusta perustella tarpeella taata veron kantaminen ja periminen sellaisilta lyhytaikaisesti Alankomaissa oleskelevilta ulkomaisilta seuroilta, joiden valvonta on vaikeaa, jolloin Alankomaille annetun verotusvallan toimeenpano on ongelmallista?
- b) Onko siinä tapauksessa lisäksi merkityksellistä, että järjestelmää on myöhemmin tarkistettu esillä olevan kaltaisten tilanteiden osalta siten, että verottamisesta on yksipuolisesti luovuttu, koska sen täytäntöönpano ei ole osoittautunut yksinkertaiseksi ja tehokkaaksi?
- 3) Ylittääkö tällainen järjestelmä sen, mikä on välttämätöntä, kun otetaan huomioon erityisesti direktiivissä 76/308/ETY ⁽¹⁾ tarjotut mahdollisuudet keskinäiseen avunantoon verojen kantamisessa?
- 4) Onko edellisiin kysymyksiin vastaamisen kannalta merkityksellistä, että vero, jota korvauksesta peritään palvelun vastaanottajan sijoittautumisvaltiossa, voidaan hyvittää toisessa jäsenvaltiossa samasta korvauksesta perittävässä verossa?

⁽¹⁾ Keskinäisestä avunannosta Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston rahoitusjärjestelmään kuuluvista toimista aiheutuvien saatavien sekä maatalousmaksujen ja tullen perinnässä 15.3.1976 annettu neuvoston direktiivi 76/308/ETY (EYVL L 73, s. 18).

Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Rechtbank van eerste aanleg te Brugge (Belgia) on esittänyt 19.10.2010 — Vlaamse Oliemaatschappij v. F.O.D. Financiën

(Asia C-499/10)

(2011/C 13/34)

Oikeudenkäyntikieli: hollanti

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Rechtbank van eerste aanleg te Brugge

Pääasian asianosaiset

Kantaja: Vlaamse Oliemaatschappij

Vastaaja: F.O.D. Financiën

Ennakkoratkaisukysymykset

Sallitaanko aikaisemmassa kuudennen direktiivin (77/388/ETY) ⁽¹⁾ 21 artiklan 3 kohdassa, jota vastaava säännös sisältyy nykyisin yhteisestä arvonlisäverojärjestelmästä 28.11.2006 annetun neuvoston direktiivin 2006/112/EY ⁽²⁾ 205 artiklaan, luettuna yhdessä viimeksi mainitun direktiivin 202 artiklan ja 157 artiklan toisen kohdan d alakohdan kanssa, että jäsenvaltiot säätävät, että muun varaston kuin tullivaraston haltija on kaikissa tapauksissa yhteisvastuullisesti velvollinen maksamaan tavarantoimittajan omistajan tekemästä vastikkeellisesta luovutuksesta aiheutuneen verovelan, vaikka varaston haltija olisi toiminut vilpittömästi tai vaikkei hänen viakseen voida osoittaa mitään virhettä tai laiminlyöntiä (arvonlisäverolain, Wetboek van de belasting over toegevoegde waarde (WBTW), 51 bis §:n 3 momentti)?

⁽¹⁾ Jäsenvaltioiden liikevaihtoverolainsäädännön yhdenmukaistamisesta — yhteinen arvonlisäverojärjestelmä: yhdenmukainen määräytymisperuste — 17.5.1977 annettu kuudes neuvoston direktiivi 77/388/ETY (EYVL L 145, s. 1).

⁽²⁾ EUVL L 347, s. 1.

Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Højesteret (Tanska) on esittänyt 21.10.2010 — Partrederiet Sea Fighter v. Skatteministeriet

(Asia C-505/10)

(2011/C 13/35)

Oikeudenkäyntikieli: *tanska*

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Højesteret

Pääasian asianosaiset

Valittaja: Partrederiet Sea Fighter

Vastapuoli: Skatteministeriet

Ennakkoratkaisukysymys

1) Onko kivennäisöljyjen valmisteverojen rakenteiden yhdenmukaistamisesta 19.10.1992 annetun neuvoston direktiivin 92/81/ETY ⁽¹⁾ 8 artiklan 1 kohdan c alakohtaa tulkittava siten, että kivennäisöljyt, jotka toimitetaan käytettäväksi kiviin koneessa, joka on kiinnitetty pysyvästi alukseen mutta joka oman erillisen moottorinsa ja polttoainetankkinsa ansiosta toimii aluksen työntömoottorista riippumatta, vapautetaan esillä olevan asian kaltaisessa tilanteessa verosta?

⁽¹⁾ EYVL L 316, s. 12.

Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Tribunale di Firenze (Italia) on esittänyt 25.10.2010 — Denise Bernardi, jota edustaa Katia Mecacci v. Fabio Bernardi

(Asia C-507/10)

(2011/C 13/36)

Oikeudenkäyntikieli: *italia*

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Tribunale di Firenze

Pääasian asianosaiset

Asianomistaja: Denise Bernardi, jota edustaa Katia Mecacci

Syytetty: Fabio Bernardi

Ennakkoratkaisukysymys

Onko uhrin asemasta rikosoikeudenkäyntimenettelyssä 15.3.2001 tehdyn neuvoston puitepäätöksen 2001/220/YOS ⁽¹⁾ 2, 3 ja 8 artiklaa tulkittava siten, että ne ovat esteenä Italian rikosprosessilain 392 §:n 1 momentin kaltaiselle kansalliselle lainsäädännölle siltä osin, kuin siinä ei säädetä virallisen syyttäjän velvollisuudesta vaatia asianomistajana olevan alaikäisen uhrin kuulemista ennen pääkäsittelyä järjestettävässä todistelumenettelyssä, sekä sen 394 §:n kaltaiselle säännökselle siltä osin, kuin siinä ei säädetä tällaisen asianomistajana olevan alaikäisen uhrin mahdollisuudesta hakea muutosta oikeusteitse virallisen syyttäjän päätökseen olla hyväksymättä hänen vaatimustaan tulla kuulluksi ennen pääkäsittelyä järjestettävässä erityisessä todistelumenettelyssä.

⁽¹⁾ EYVL L 82, s. 1.

Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Nejvyšší soud České republiky (Tšekin tasavalta) on esittänyt 2.11.2010 — Wolf Naturprodukte GmbH v. Sewar spol. s r. o.

(Asia C-514/10)

(2011/C 13/37)

Oikeudenkäyntikieli: *tšekki*

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Nejvyšší soud České republiky

Pääasian asianosaiset

Valittaja: Wolf Naturprodukte GmbH

Vastapuoli: Sewar spol. s r. o.

Ennakkoratkaisukysymys

Onko tuomioistuimen toimivallasta sekä tuomioiden tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta siviili- ja kauppaoikeuden alalla 22.12.2000 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 44/2001 ⁽¹⁾ (Bryssel I -asetus) 66 artiklan 2 kohtaa tulkittava siten, että tämän asetuksen soveltaminen edellyttää, että asetusta oli tuomion antamisen hetkellä voimassa sekä valtiossa, jonka tuomioistuin antoi tuomion, että valtiossa, jossa asianosainen vaatii tuomion tunnustamista ja täytäntöönpanoa?

⁽¹⁾ EYVL 2001, L 12, s. 1.

Kanne 29.10.2010 — Euroopan komissio v. Itävallan tasavalta**(Asia C-516/10)**

(2011/C 13/38)

*Oikeudenkäyntikieli: saksa***Asianosaiset***Kantaja:* Euroopan komissio (asiamiehet: G. Braun ja E. Montaguti)*Vastaaja:* Itävallan tasavalta**Vaatimukset***Kantaja vaatii, että unionin tuomioistuin*

- toteaa, että Itävallan tasavalta ei ole noudattanut SEUT 49 ja SEUT 63 artiklan mukaisia velvoitteitaan, koska se on pitänyt voimassa VGVG:n 5 §:n luettuna yhdessä sen 2 §:n 3 ja 4 momentin ja 6 §:n 2 momentin g kohdan kanssa
- toteaa, että Itävallan tasavalta ei ole noudattanut SEUT 49 ja SEUT 63 artiklan mukaisia velvoitteitaan, koska se on pitänyt voimassa VGVG:n 6 §:n 2 momentin d kohdan luettuna yhdessä sen 2 §:n 3 ja 4 momentin kanssa
- velvoittaa Itävallan tasavallan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Komissio ei kyseenalaista jäsenvaltioiden oikeutta rajoittaa kiinteistöjen hankintoja yleisen edun mukaisista syistä. Kannevaatimuksissa mainitut Vorarlbergin osavaltion maanhankintalain (Vorarlberger Grundverkehrsgesetz, VGVG) säännökset ovat kuitenkin pääomien vapaan liikkuvuuden ja sijoittautumisvapauden suhteettomia rajoituksia.

Erityisesti niin sanottu etupiirisääntö, jonka mukaan maanviljelijät asetetaan VGVG:ssä maatalousmaan hankinnan yhteydessä etusijalle muihin kuin maanviljelijöihin nähden, on suhteellisuuserian vastainen. Kiinteistön pysyminen maatalouskäytössä olisi mahdollista turvata myös esimerkiksi silloin, kun mahdollinen ostaja on halukas vuokraamaan kiinteistön sen siihenastiselle vuokralaiselle pitkäaikaisella vuokrasopimuksella.

On mahdotonta käsittää myöskään sitä, miksi etupiirisääntö tulee sovellettavaksi silloinkin, kun kiinteistön siihenastinen omistaja sijoittaa sen apportiomaisuutena yritykseen tai sääntöön mutta kiinteistön pysyminen maatalouskäytössä turvataan.

Komission näkemyksen mukaan suhteellisuuserian vastaista on myös se, että edellä mainittua etupiirisääntöä sovelletaan toistamiseen, jos kauppa jää toteutumatta myyjästä riippumattomista syistä.

Lopuksi komissio riitauttaa sen, ettei VGVG:ssä ole säännöksiä, joissa sallittaisiin maatalouskiinteistön myynti ilman ostajan vel-

vollisuutta käyttää sitä maatalouteen, jos maanviljelijät eivät ole kiinnostuneet käyttämään sitä maatalouteen.

Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) on esittänyt 2.11.2010 — Yeda Research and Development Company Ltd ja Aventis Holdings Inc v. Comptroller-General of Patents**(Asia C-518/10)**

(2011/C 13/39)

*Oikeudenkäyntikieli: englanti***Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin**

Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division)

Pääasian asianosaiset*Valittajat:* Yeda Research and Development Company Ltd ja Aventis Holdings Inc*Vastapuoli:* Comptroller-General of Patents**Ennakkoratkaisukysymys**

Kun arvioidaan, suojaako tuotetta asetuksen ⁽¹⁾ 3 artiklan a alakohdassa tarkoitettu ”voimassa oleva peruspatentti”, ja arviointiperusteeseen sisältyy tai arviointiperusteena on se, loukkaisiko tuotteen toimittaminen peruspatenttia, vaikuttaako arviointiin se, onko loukkaamisessa kyse Yhdistyneessä kuningaskunnassa vuoden 1977 Patents Actilla ja yhteisön muiden jäsenvaltioiden lakeihin sisältyvillä vastaavilla säännöksillä täytäntöönpannun yhteisöpatenttisopimuksen (Community Patent Convention) 26 artiklassa tarkoitettusta välillisestä patenttiloukkauksesta tai patenttiloukkauksessa avustamisesta?

⁽¹⁾ Lääkkeiden lisäsuojatodistuksesta 6.5.2009 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 469/2009 (EUVL L 152, s. 1)

Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Tribunale di Bari (Italia) on esittänyt 27.10.2010 — Giovanni Colapietro v. Ispettorato Centrale Repressioni Frodi**(Asia C-519/10)**

(2011/C 13/40)

*Oikeudenkäyntikieli: italia***Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin**

Tribunale di Bari

Pääasian asianosaiset*Kantaja:* Giovanni Colapietro*Vastaaja:* Ispettorato Centrale Repressioni Frodi

Ennakkoratkaisukysymykset

Unionin tuomioistuinta pyydetään täsmentämään

- asetuksen (ETY) N:o 822/87 ⁽¹⁾ ulottuvuutta eli sen alueellista ja ajallista soveltamisalaa sekä sen ”tarkoitusta” seuraamusten kannalta katsoen viinivuoden 1993/1994, johon asian tosiseikat liittyvät, osalta.
- Onko totta, että edellä mainitun asetuksen (ETY) N:o 822/87 39 artikla on edellä mainitun viinivuoden osalta pantu toimeen ja korvattu 15.2.1994 annetulla asetuksella (ETY) N:o 343/94 ⁽²⁾?
- Onko 390 250 000 Italian liiran (nykyisin 201 547,30 euroa) suuruinen sakko, joka määrättiin sadonkorjuuvuonna 1993/1994 tapahtuneesta pöytäviinin pakollisen tislauksen laiminlyönnistä, joka koski 7 804,87 hehtolitraa suuruista viinimäärää, joka oli laskettu tuotetun 15 155 hl:n suuruisen sakkaviinimäärän perusteella (126 hl/ha suuruudesta tuotoksesta, joka vastaa asetuksen (ETY) N:o 610/94 ⁽³⁾ mukaista pakolliseen tislaukseen toimitettavaa viinikiintiötä, joka on 51,5 prosenttia) suhteeton asian tosiseikkoihin nähden ja loukataanko sillä yhteisöjen tuomioistuimen useaan otteeseen vahvistamaa rangaistusten oikeudenmukaisuuden periaatetta?

⁽¹⁾ EYVL L 84, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 44, s. 9

⁽³⁾ EYVL L 77, s. 12

Valitus, jonka Deltafina SpA on tehnyt 19.11.2010 unionin yleisen tuomioistuimen asiassa T-29/05, Deltafina v. komissio, 8.9.2010 antamasta tuomiosta

(Asia C-537/10 P)

(2011/C 13/41)

Oikeudenkäyntikieli: italia

Asianosaiset

Valittaja: Deltafina SpA (edustajat: avvocato J.-F. Bellis ja F. Di Gianni)

Muu osapuoli: Euroopan komissio

Vaatimukset

- valituksenalaista tuomiota on muutettava siltä osin kuin siinä vahvistetaan Deltafinalle määrätty sakko siten, että Deltafinalle määrätty sakko kumotaan tai toissijaisesti siten, että sakkoa alennetaan
- riidanalainen päätös on kumottava siltä osin kuin siinä määrätään Deltafinalle sakko tai toissijaisesti Deltafinalle määrätty sakko alennettavana

- komissio on velvoitettava vastaamaan oikeudenkäyntikuluista, myös unionin yleisessä tuomioistuimessa aiheutuneista oikeudenkäyntikuluista.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Valittaja esittää valituksensa tueksi seuraavat kaksi perustetta:

- Ensimmäinen valitusperuste, joka esitetään ensisijaisesti ja jonka mukaan yleinen tuomioistuin ei ottanut huomioon yhdenvertaisen kohtelun periaatetta, kun se ei tarkastellut riittävästi valittajan väitettä siitä, että yhdenvertaisen kohtelun periaatetta oli loukattu sakon määrän laskennassa.

Valittaja esittää tämän perusteen tueksi, että komissio sovelsi Deltafinaan korkeinta sakon laskentapohjaa sen vuoksi, että Deltafina oli suurin jalostetun tupakan ostaja Espanjassa. Muille rikkomiseen osallistuneille yrityksille (myös Deltafinan sisaryhtiö Taesille) sakko sen sijaan määrättiin yksinomaan sen perusteella, mikä niiden asema oli Espanjan raakatupakan markkinoilla, toisin sanoen markkinoilla, joilla rikkominen tapahtui. Deltafinalle määrätty sakko on vastoin yhdenvertaisen kohtelun periaatetta, koska myös Cetarsa ja yritykset Dimon/Agroexpansión ja Standard/WWTE olivat vertikaalisesti integroituneita yrityksiä ja niillä oli merkittävä asema Espanjan jalostetun tupakan markkinoilla. Tätä seikkaa ei otettu huomioon niiden sakkoja määrittäessä. Komissio otti siis Deltafinan sakkoa määrittäessään huomioon tekijän, jota se ei ottanut huomioon muiden yritysten osalta.

- 2) Toinen valitusperuste, joka esitetään ensimmäiseen nähden toissijaisesti ja jonka mukaan yleinen tuomioistuin sovelsi virheellisesti EY 81 artiklassa tarkoitettua yrityksen käsitettä, kun se hylkäsi ristiriitaisin ja virheellisin perustein valittajan väitteen, jonka mukaan Deltafinalle ei myönnetty samaa alennusta sakoista kuin sen sisaryhtiö Taesille sen jälkeen, kun Taes ja Deltafina olivat yhdessä pyytäneet suotuisaa kohtelua emoyhtiönsä Universalin johdolla.

Valittaja esittää tämän perusteen tueksi, että yleinen tuomioistuin sovelsi virheellisesti EY 81 artiklassa tarkoitettua yrityksen käsitettä ja poikkesi unionin tuomioistuinten relevantista oikeuskäytännöstä, erityisesti asiassa C-97/08 P, Akzo, annetusta tuomiosta. Komission sakkojen määräämättä jättämisestä tai lieventämisestä kartelleja koskeissa asioissa vuonna 1996 antamaa tiedonantoa (EYVL 207, s. 4) olisi pitänyt soveltaa Taesiin ja Deltafinaan yhdessä eikä erikseen näihin kahteen yritykseen, koska kyseistä tiedonantoa sovelletaan ”yrityksiin” eikä yksittäisiin oikeushenkilöihin. Valittaja väittää lopuksi, että väitteet, joita komissio esitti sen tueksi, että Deltafina ei saanut Taesille myönnettyä sakon alennusta, ovat perusteettomia. Valittaja toteaa, että näiden väitteiden valossa Deltafina ja Taes muodostavat yhden ainoan yrityksen ja että näin ollen Deltafinan olisi tullut saada hyväkseen sama sakon alennus kuin Taes.

UNIONIN YLEINEN TUOMIOISTUIN

Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 23.11.2010 — Codorniu Napa v. SMHV — Bodegas Ontañón (ARTESA NAPA VALLEY)

(Asia T-35/08) ⁽¹⁾

(Yhteisön tavaramerkki — Väitemenettely — Hakemus kuvio-merkin ARTESA NAPA VALLEY rekisteröimiseksi yhteisön tavaramerkiksi — Aikaisempi yhteisön tavaramerkiksi rekisteröity kuviomerkki ARTESO ja aikaisempi kansallinen sanamerkki LA ARTESA — Suhteellinen hylkäysperuste — Sekaannusvaara — Asetuksen (EY) N:o 40/94 8 artiklan 1 kohdan b alakohta (josta on tullut asetuksen (EY) N:o 207/2009 8 artiklan 1 kohdan b alakohta))

(2011/C 13/42)

Oikeudenkäyntikieli: espanja

Asianosaiset

Kantaja: Codorniu Napa, Inc. (Napa, Kalifornia, Yhdysvallat) (edustajat: asianajajat X. Fàbrega Sabaté ja M. Curell Aguilà, sittemmin asianajajat M. Curell Aguilà ja J. Güell Serra)

Vastaaja: sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) (SMHV) (asiamies: O. Mondéjar Ortuño)

Vastapuoli SMHV:n valituslautakunnassa ja väliintulija unionin yleisessä tuomioistuimessa: Bodegas Ontañón, SA (Quel, La Rioja, Espanja) (edustajat: asianajajat J. Grimaud Muñoz ja J. Villamor Mugerza)

Oikeudenkäynnin kohde

Kanne, joka on nostettu SMHV:n neljännen valituslautakunnan 20.11.2007 tekemästä päätöksestä (asia R 747/2006-4), joka koskee Bodegas Ontañón, SA:n ja Codorniu Napa, Inc:n välistä väitemenettelyä

Tuomiolauselmä

- 1) Kanne hylätään.
- 2) Codorniu Napa, Inc. veloitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

⁽¹⁾ EUVL C 92, 12.4.2008.

Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 12.11.2010 — Italia v. komissio

(Asia T-95/08) ⁽¹⁾

(EMOTR — Tukiosasto — Yhteisörahoituksen ulkopuolelle jätetyt menot — Hedelmä- ja vihannespohjaisten jalostettujen tuotteiden tuotantotukijärjestelmä — Poikkeukselliset tukitoimenpiteet naudanliha-alalla — Tupakkapalkkiojärjestelmä)

(2011/C 13/43)

Oikeudenkäyntikieli: italia

Asianosaiset

Kantaja: Italian tasavalta (asiamiehet: avvocato dello Stato G. Aiello ja avvocato dello Stato G. Palmieri)

Vastaaja: Euroopan komissio (asiamiehet: F. Jimeno Fernández ja D. Nardi, avustajanaan asianajaja F. Ruggeri Laderchi)

Oikeudenkäynnin kohde

Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston (EMOTR) tukiosastosta maksettavien jäsenvaltioiden tiettyjen menojen jättämisestä yhteisörahoituksen ulkopuolelle 20.12.2007 tehdyn komission päätöksen 2008/68/EY (EUVL 2008, L 18, s. 12) osittaista kumoamista koskeva vaatimus siltä osin kuin siinä jätetään yhteisörahoituksen ulkopuolelle tietyt Italian tasavallan menot hedelmä- ja vihannespohjaisten jalostettujen tuotteiden alalla, naudanliha-alalla ja raakatupakka-alalla.

Tuomiolauselmä

- 1) Kanne hylätään.
- 2) Italian tasavalta veloitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

⁽¹⁾ EUVL C 92, 12.4.2008.

Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 12.11.2010 — Espanja v. komissio

(Asia T-113/08) ⁽¹⁾

(EMOTR — Tukiosasto — Yhteisörahoituksen ulkopuolelle jätetyt menot — Oliiviöljyn tuotantotuet — Viljelykelpoiseen pinta-alaan liittyvät tuet)

(2011/C 13/44)

Oikeudenkäyntikieli: espanja

Asianosaiset

Kantaja: Espanjan kuningaskunta (asiamies: M. Muñoz Pérez)

Vastaaja: Euroopan komissio (asiamies: F. Jimeno Fernández)

Oikeudenkäynnin kohde

Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston (EMOTR) tukiosastosta maksettavien jäsenvaltioiden tiettyjen menojen jättämisestä yhteisörahoituksen ulkopuolelle 20.12.2007 tehdyn komission päätöksen 2008/68/EY (EUVL 2008, L 18, s. 12) osittaista kumoamista koskeva vaatimus siltä osin kuin se koskee tiettyjä Espanjan kuningaskunnan menoja oliiviöljyalalla ja viljelykelpoisten alojen osalta.

Tuomiolauselmä

- 1) Kanne hylätään.
- 2) Espanjan kuningaskunta veloitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

(¹) EUVL C 107, 26.4.2008.

**Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 24.11.2010 —
Marcuccio v. komissio**

(Asia T-9/09 P) (¹)

(Muutoksenhaku — Henkilöstö — Virkamiehet — Kanteen hylkääminen ensimmäisessä asteessa sillä perusteella, että sen tutkittavaksi ottamisen edellytykset selvästi puuttuvat — Henkilökohtaisen omaisuuden palauttamispyyntö — Valituksen hylkäämistä koskevan päätöksen tiedoksianto muulla kuin valituksen kielellä — Myöhässä nostettu kanne — Ensimmäisessä asteessa esitettyyn vaatimukseen ei ole vastattu)

(2011/C 13/45)

Oikeudenkäyntikieli: italia

Asianosaiset

Valittaja: Luigi Marcuccio (Tricase, Italia) (edustaja: asianajaja G. Cipressa)

Valittajan vastapuoli: Euroopan komissio (asiamiehet: J. Currall ja C. Berardis-Kayser, avustajanaan asianajaja A. Dal Ferro)

Oikeudenkäynnin kohde

Valitus, joka on tehty Euroopan unionin virkamiestuomioistuimen (ensimmäinen jaosto) asiassa F-113/06, Marcuccio vastaan komissio, 4.11.2008 antamasta määräyksestä (ei vielä julkaistu oikeustapauskokoelmassa) ja jossa vaaditaan mainitun määräyksen kumoamista

Tuomiolauselmä

- 1) Euroopan unionin virkamiestuomioistuimen (ensimmäinen jaosto) asiassa F-113/06, Marcuccio vastaan komissio, 4.11.2008 antama määräys (ei vielä julkaistu oikeustapauskokoelmassa) kumotaan siltä osin kuin siinä ei ole ratkaistu vaatimusta ensimmäisessä oikeusasteessa riitautetun päätöksen mitättömäksi julistamiseksi.
- 2) Valitus hylätään muilta osin.
- 3) Kanne hylätään siltä osin kuin se koskee riidanalaisen päätöksen mitättömäksi julistamista.
- 4) Luigi Marcuccio vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan, ja hänet veloitetaan korvaamaan Euroopan komissiolle asian käsittelystä tässä asteessa aiheutuneet oikeudenkäyntikulut. Ensimmäisessä asteessa käytyyn oikeudenkäyntiin, jonka päätteeksi asiassa Marcuccio vastaan komissio annettiin edellä mainittu määräys, liittyvistä kuluista vastataan kyseisen määräyksen määräysosan 2 kohdan mukaisesti.

(¹) EUVL C 55, 7.3.2009.

**Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 24.11.2010 —
Nike International v. SMHV — Muñoz Molina (R10)**

(Asia T-137/09) (¹)

(Yhteisön tavaramerkki — Väitemenettely — Hakemus sanamerkin R10 rekisteröimiseksi yhteisön tavaramerkiksi — Kansallinen rekisteröimätön sanamerkki R10 — Kansallisen tavaramerkin luovutus — Menettelyvirhe)

(2011/C 13/46)

Oikeudenkäyntikieli: espanja

Asianosaiset

Kantaja: Nike International Ltd (Beaverton, Oregon, Yhdysvallat) (edustaja: asianajaja M. de Justo Bailey)

Vastaaja: sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) (SMHV) (asiamies: J. Crespo Carrillo)

Vastapuoli SMHV:n valituslautakunnassa: Aurelio Muñoz Molina (Petrer, Espanja)

Oikeudenkäynnin kohde

Kanne, joka on nostettu SMHV:n ensimmäisen valituslautakunnan 21.1.2009 tekemästä päätöksestä (asia R 551/2008-1), joka koskee DL Sports & Marketing Ltda:n ja Aurelio Muñoz Molinan välistä väitemenettelyä

Tuomiolauselmä

- 1) Sisämarkkinoiden harmonisointiviraston (tavaramerkit ja mallit) (SMHV) ensimmäisen valituslautakunnan 21.1.2009 tekemä päätös (asia R 551/2008-1) kumotaan.
- 2) Kanne hylätään muilta osin.
- 3) Asianosaiset vastaavat omista oikeudenkäyntikuluistaan.

(¹) EUVL C 129, 6.6.2009.

**Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 10.11.2010 —
SMHV v. Simões Dos Santos**

(Asia T-260/09 P) (¹)

(Muutoksenhaku — Vastavalitus — Henkilöstö — Virkamiehet — Ylennys — Vuoden 2003 ylennyskierron — Ansiopisteiden nollaaminen ja uudelleen laskeminen — Unionin yleisen tuomioistuimen antaman tuomion täytäntöönpano — Oikeusvoima — Oikeudellinen perusta — Taannehtivuuskielto — Perusteltu luottamus — Aineellinen vahinko — Ylennysmahdollisuuden menettäminen — Aineeton vahinko)

(2011/C 13/47)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

Asianosaiset

Valittaja: sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) (asiamiehet: I. de Medrano Caballero, avustajanaan asianajaja D. Waelbroeck)

Valittajan vastapuoli: Manuel Simões Dos Santos (Alicante, Espanja) (edustaja: asianajaja A. Creus Carreras)

Oikeudenkäynnin kohde

Valitus, joka on tehty Euroopan unionin virkamiestuomioistuinten (ensimmäinen jaosto) asiassa F-27/08, Simões Dos Santos vastaan SMHV, 5.5.2009 antamasta tuomiosta (ei vielä julkaistu oikeustapauskokoelmassa) ja jossa vaaditaan mainitun tuomion kumoamista

Tuomiolauselman

- 1) Euroopan unionin virkamiestuomioistuinten (ensimmäinen jaosto) asiassa F-27/08, Simões Dos Santos vastaan SMHV, 5.5.2009 antaman tuomion (ei vielä julkaistu oikeustapauskokoelmassa) tuomiolauselman 2 ja 5 kohta kumotaan.
- 2) Päävalitus ja vastavalitus hylätään muilta osin.
- 3) Asia palautetaan virkamiestuomioistuinten käsiteltäväksi.
- 4) Oikeudenkäyntikuluista päätetään myöhemmin.

(¹) EUVL C 220, 12.9.2009.

Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 12.11.2010 — Deutsche Bahn v. SMHV (Harmaan ja punaisen värin vaakasuora yhdistelmä)

(Asia T-404/09) (¹)

(Yhteisön tavaramerkki — Hakemus harmaan ja punaisen värin vaakasuorasta yhdistelmästä koostuvan merkin rekisteröimiseksi yhteisön tavaramerkiksi — Ehdoton hylkäysperuste — Erottamiskyvyn puuttuminen — Asetuksen (EY) N:o 207/2009 7 artiklan 1 kohdan b alakohta)

(2011/C 13/48)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

Asianosaiset

Kantaja: Deutsche Bahn AG (Berliini, Saksa) (edustajat: asianajaja U. Hildebrandt, K. Schmidt-Hern ja asianajaja B. Weichhaus)

Vastaaja: sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) (asiamies: G. Schneider)

Oikeudenkäynnin kohde

Kanne SMHV:n ensimmäisen valituslautakunnan asiassa R 379/2009-1 23.7.2009 tekemästä päätöksestä, joka koskee hakemusta harmaan ja punaisen värin vaakasuorasta yhdistelmästä koostuvan värimerkin rekisteröimiseksi yhteisön tavaramerkiksi

Tuomiolauselman

- 1) Kanne hylätään.

- 2) Deutsche Bahn AG veloitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

(¹) EUVL C 297, 5.12.2009.

Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 12.11.2010 — Deutsche Bahn v. SMHV (Harmaan ja punaisen värin pystysuora yhdistelmä)

(Asia T-405/09) (¹)

(Yhteisön tavaramerkki — Hakemus harmaan ja punaisen värin pystysuorasta yhdistelmästä koostuvan merkin rekisteröimiseksi yhteisön tavaramerkiksi — Ehdoton hylkäysperuste — Erottamiskyvyn puuttuminen — Asetuksen (EY) N:o 207/2009 7 artiklan 1 kohdan b alakohta)

(2011/C 13/49)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

Asianosaiset

Kantaja: Deutsche Bahn AG (Berliini, Saksa) (edustajat: asianajaja U. Hildebrandt, asianajaja K. Schmidt-Hern ja asianajaja B. Weichhaus)

Vastaaja: sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) (asiamies: G. Schneider)

Oikeudenkäynnin kohde

Kanne SMHV:n ensimmäisen valituslautakunnan asiassa R 372/2009-1 23.7.2009 tekemästä päätöksestä, joka koskee hakemusta harmaan ja punaisen värin pystysuorasta yhdistelmästä koostuvan värimerkin rekisteröimiseksi yhteisön tavaramerkiksi

Tuomiolauselman

- 1) Kanne hylätään.
- 2) Deutsche Bahn AG veloitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

(¹) EUVL C 297, 5.12.2009.

Unionin yleisen tuomioistuimen määräys 17.11.2010 — Victoria Sánchez v. parlamentti ja komissio

(Asia T-61/10) (¹)

(Laiminlyöntikanne — Laiminlyönti ryhtyä toimiin — Velvoittamisvaatimus — Suojatoimenpiteitä koskeva vaatimus — Kanne, jonka tutkittavaksi ottamisen edellytykset osittain selvästi puuttuvat ja joka on osittain selvästi perusteeton)

(2011/C 13/50)

Oikeudenkäyntikieli: espanja

Asianosaiset

Kantaja: Fernando Marcelino Victoria Sánchez (Sevilla, Espanja) (edustajat: aluksi asianajaja N. Domínguez Varela, sittemmin asianajaja P. Suarez Plácido)

Vastaajat: Euroopan parlamentti (asiamiehet: N. Lorenz, N. Görlitz ja P. López-Carceller) ja Euroopan komissio (asiamiehet: L. Lozano Palacios ja I. Martínez del Peral)

Oikeudenkäynnin kohde

Vaatus todetta Euroopan parlamentin ja Euroopan komission laiminlyönti, koska nämä toimielimet jättivät lainvastaisesti vastaamatta kantajan 6.10.2009 päivätyn kirjeeseen, velvoittamisvaatus ja suojatoimenpiteitä koskeva vaatimus.

Määräysosa

- 1) *Kanne hylätään.*
- 2) *Fernando Marcelino Victoria Sánchez velvoitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.*
- 3) *Ignacio Ruipérez Aguirren ja ATC Petition -yhdistyksen väliintulo hakemusta ei ole tarpeen ratkaista.*

(¹) EUVL C 100, 17.4.2010, s. 58.

Kanne 1.9.2010 — Maftah v. komissio

(Asia T-101/09)

(2011/C 13/51)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

Asianosaiset

Kantaja: Elmabruk Maftah (Lontoo, Yhdistynyt kuningaskunta)
(edustajat: Barrister E. Grieves ja Solicitor A. McMurdie)

Vastaaja: Euroopan komissio

Vaatimukset

- asetus (EY) N:o 1330/2008 (¹) on kumottava siltä osin kuin se koskee kantajaa
- vastaaja on velvoitettava välittömästi poistamaan kantaja edellä mainitun asetuksen liitteestä
- vastaaja ja/tai Euroopan unionin neuvosto on velvoitettava vastaamaan omista oikeudenkäyntikuluistaan ja tämän lisäksi korvaamaan kantajan oikeudenkäyntikulut ja ne määrät, jotka Euroopan unionin tuomioistuimen kassasta on maksettu maksuttoman oikeudenkäynnin puitteissa.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Kantaja vaatii esillä olevalla kanteella SEUT 263 artiklan nojalla kumottavaksi komission asetusta (EY) N:o 1330/2008 siltä osin kuin kantajan nimi on sisällytetty luetteloon henkilöistä ja yhteisöistä, joihin sovelletaan tiettyjä rajoittavia toimenpiteitä.

Kanteensa tueksi kantaja vetoaa seuraaviin kanneperusteisiin:

Ensinnäkin komissio ei ole missään vaiheessa arvioinut puolueettomasti perusteita kantajan sisällyttämiseksi asetuksen (EY)

N:o 881/2002 (²) liitteeseen I eikä myöskään edellyttänyt mitään perusteluja tai näyttöä tämän sisällyttämisen tueksi.

Komissio ei myöskään ole esittänyt kantajalle mitään perusteita, eikä se täten ole esittänyt riittäviä perusteluja, jotka oikeuttaisivat hänen sisällyttämisenä asetukseen (EY) N:o 881/2002 liitteeseen I, millä loukataan kantajalle Euroopan ihmisoikeussopimuksessa taattuja oikeutta tehokkaaseen oikeussuojaan, puolustautumisoikeutta ja omaisuuden suoja.

Lopuksi kantaja toteaa, että hänen nimensä säilyttäminen asetuksen (EY) N:o 881/2002 liitteessä I ei ole johdonmukaista, koska (i) hänen nimensä sisällyttämiseksi kyseiseen liitteeseen ei ole olemassa eikä ole koskaan ollutkaan mitään perusteita, (ii) Yhdistyneen kuningaskunnan hallituksen kantana on, ettei kantaja enää täytä asiaan sovellettavia edellytyksiä ja (iii) erityistuomioistuimen Yhdistyneessä kuningaskunnassa on antanut tuomioita, joissa todetaan, että Libyan Islamic Fighting Group ei ole liittynyt al-Qaida-verkostoon ja/tai kaikki Libyan Islamic Fighting Groupiin kuuluvat henkilöt ovat ideologialtaan globaalien väkivaltaisia al-Qaida-jihadisteja.

(¹) Tiettyihin Osama bin Ladenia, al-Qaida-verkostoa ja Talebania lähellä oleviin henkilöihin ja yhteisöihin kohdistuvista erityisistä rajoittavista toimenpiteistä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 881/2002 muuttamisesta 103. kerran 22.12.2008 annettu komission asetus (EY) N:o 1330/2008 (EUVL L 345, s. 60).

(²) Tiettyihin Osama bin Ladenia, al-Qaida-verkostoa ja Talebania lähellä oleviin henkilöihin ja yhteisöihin kohdistuvista erityisistä rajoittavista toimenpiteistä sekä Afganistaniin suuntautuvan tiettyjen tavaroiden ja palvelujen viennin kieltämisestä, Afganistanin Talebania koskevien lentokiellon ja varojen sekä muiden taloudellisten resurssien jäädyttämisen laajentamisesta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 467/2001 kumoamisesta 27.5.2002 annettu neuvoston asetus (EY) N:o 881/2002 (EUVL L 139, s. 9).

Kanne 1.9.2010 — Elost v. komissio

(Asia T-102/09)

(2011/C 13/52)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

Asianosaiset

Kantaja: Abdelrazag Elost (Pinner, Yhdistynyt kuningaskunta)
(edustajat: Barrister E. Grieves ja Solicitor A. McMurdie)

Vastaaja: Euroopan komissio

Vaatimukset

- asetus (EY) N:o 1330/2008 (¹) on kumottava siltä osin kuin se koskee kantajaa
- vastaaja on velvoitettava välittömästi poistamaan kantaja edellä mainitun asetuksen liitteestä

— vastaaja ja/tai Euroopan unionin neuvosto on velvoitettava vastaamaan omista oikeudenkäyntikuluistaan ja tämän lisäksi korvaamaan kantajan oikeudenkäyntikulut ja ne määrät, jotka Euroopan unionin tuomioistuimen kassasta on maksettu maksuttoman oikeudenkäynnin puitteissa.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Kantaja vaatii esillä olevalla kanteella SEUT 263 artiklan nojalla kumottavaksi komission asetusta (EY) N:o 1330/2008 siltä osin kuin kantajan nimi on sisällytetty luetteloon henkilöistä ja yhteisöistä, joihin sovelletaan tiettyjä rajoittavia toimenpiteitä.

Kanteensa tueksi kantaja vetoaa seuraaviin kanneperusteisiin:

Ensinnäkin komissio ei ole missään vaiheessa arvioinut puolueettomasti perusteita kantajan sisällyttämiseksi asetuksen (EY) N:o 881/2002 (²) liitteeseen I eikä myöskään edellyttänyt mitään perusteluja tai näyttöä tämän sisällyttämisen tueksi.

Komissio ei myöskään ole esittänyt kantajalle mitään perusteita, eikä se täten ole esittänyt riittäviä perusteluja, jotka oikeuttaisivat hänen sisällyttämisensä asetuksen (EY) N:o 881/2002 liitteeseen I, millä loukataan kantajalle Euroopan ihmisoikeussopimuksessa taattuja oikeutta tehokkaaseen oikeussuojaan, puolustautumisoikeutta ja omaisuudensuojaa.

Lopuksi kantaja toteaa, että hänen nimensä säilyttäminen asetuksen (EY) N:o 881/2002 liitteessä I ei ole johdonmukaista, koska (i) hänen nimensä sisällyttämiseksi kyseiseen liitteeseen ei ole olemassa eikä ole koskaan ollutkaan mitään perusteita, (ii) Yhdistyneen kuningaskunnan hallituksen kantana on, ettei kantaja enää täytä asiaan sovellettavia edellytyksiä ja (iii) erityistuomioistuimen Yhdistyneessä kuningaskunnassa on antanut tuomioita, joissa todetaan, että Libyan Islamic Fighting Group ei ole liittynyt al-Qaida-verkostoon ja/tai kaikki Libyan Islamic Fighting Groupiin kuuluvat henkilöt ovat ideologialtaan globaalin väkivaltaisia al-Qaida-jihadisteja.

(¹) Tiettyihin Osama bin Ladenia, al-Qaida-verkostoa ja Talebania lähellä oleviin henkilöihin ja yhteisöihin kohdistuvista erityisistä rajoittavista toimenpiteistä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 881/2002 muuttamisesta 103. kerran 22.12.2008 annettu komission asetus (EY) N:o 1330/2008 (EUVL L 345, s. 60).

(²) Tiettyihin Osama bin Ladenia, al-Qaida-verkostoa ja Talebania lähellä oleviin henkilöihin ja yhteisöihin kohdistuvista erityisistä rajoittavista toimenpiteistä sekä Afganistaniin suuntautuvan tiettyjen tavaroiden ja palvelujen viennin kieltämisestä, Afganistanin Talebania koskevien lentokiellon ja varojen sekä muiden taloudellisten resurssien jäädyttämisen laajentamisesta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 467/2001 kumoamisesta 27.5.2002 annettu neuvoston asetus (EY) N:o 881/2002 (EYVL L 139, s. 9).

Kanne 11.10.2010 — Ranska v. komissio

(Asia T-488/10)

(2011/C 13/53)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

Asianosaiset

Kantaja: Ranskan tasavalta (asiamiehet: E. Belliard, G. de Bergues ja N. Rouam)

Vastaaja: Euroopan komissio

Vaatimukset

— Riidanalainen päätös on kumottava kokonaisuudessaan

— Komissio on velvoitettava korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Kantaja vaatii 28.7.2010 tehdyn Euroopan komission päätöksen C(2010) 5229 kumoamista, joka koskee Euroopan aluekehitysrahaston (AKR) sellaisen tuen osan poistamista, joka on myönnetty tavoitteen 1 ohjelma-asiakirjan nojalla yhteisön rakennetuena Ranskan Martiniquen alueella. Tällä päätöksellä poistetaan AKR:n suurhankkeelle "Village de vacances Club Méditerranée-Les Boucaniers" myöntämä koko tuki, jonka määrä on 12 460 000 euroa.

Kantaja esittää kanteensa tueksi neljä kanneperustetta.

Ensimmäisellä kanneperusteellaan kantaja väittää, että komissio rikkoi julkisia rakennusurakoita koskevien sopimusten tekemistietojen yhteensovittamisesta 14.6.1993 tehdyn neuvoston direktiivin 93/37/ETY (¹) 2 artiklan 1 kohtaa, kun se katsoi, että hankintaviranomaiset tukivat urakkasopimuksia "Club Méditerranée-Les Boucaniersin" uudistamiseksi ja laajentamiseksi yli 50-prosenttisesti. Kantajan mukaan näille urakkasopimuksille oli myönnetty tukea ainoastaan 29,92 prosenttia hankkeen kustannuksista. Verohelpotukset, joista yksityisten yhtiöiden yhtiökumppanit hyötyivät hankkeeseen tekemiensä investointien vuoksi, eivät kantajan mukaan merkitse direktiivin 93/37/ETY 2 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua tukea.

Toisella kanneperusteellaan, joka jakautuu kahteen osaan, kantaja väittää, että komissio rikkoi direktiivin 93/37/ETY 2 artiklan 2 kohtaa, kun se katsoi, että urakkasopimukset "Club Méditerranée-Les Boucaniersin" uudistamiseksi ja laajentamiseksi koskivat rakennustöitä, jotka liittyvät tässä säännöksessä tarkoitettuihin urheilu- ja virkistystiloihin ja vapaa-ajan tiloihin.

Yhtäältä kantaja katsoo, että komission olisi pitänyt ottaa huomioon asetuksella 3037/90 ⁽²⁾ luotu Euroopan yhteisön toimialaluokitus, johon direktiivin 93/37/ETY 2 artiklan 2 kohdassa viitataan. Tässä luokituksessa erotetaan toisistaan yhtäältä hotelli- ja ravintolapalvelut ja toisaalta virkistys- kulttuuri- ja urheilutoiminta.

Toisaalta kantaja katsoo, että direktiivin 93/37/ETY 2 artiklan 2 kohta koskee sopimuksia, jotka kuuluvat luonnostaan hankintaviranomaisten perinteisiin tarpeisiin ja koskee näin ollen kaikille avoimia eikä yksityiselle asiakaskunnalle varattuja urheilu- ja virkistystiloja ja vapaa-ajan tiloja.

Kolmannella kanneperusteellaan kantaja väittää, että komissio loukkasi SEUT 296 artiklan toisessa alakohdassa määrättyä perusteluvelvollisuutta, kun se ei ilmoittanut selvästi ja yksiselitteisesti, millä perusteilla urakkasopimukset "Club Méditerranée-Les Boucaniersin" uudistamiseksi ja laajentamiseksi koskivat rakennustöitä, jotka liittyvät direktiivin 93/37/ETY 2 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuihin urheilu- ja virkistystiloihin ja vapaa-ajan tiloihin.

Neljännellä kanneperusteellaan kantaja väittää toissijaisesti, että komissio loukkasi suhteellisuusperiaatetta, kun se korjasi AKR:n tukea 100 prosentilla, vaikka urheilutiloja ja vapaa-ajan tiloja koskevat urakkasopimukset edustivat vähän alle 10 prosenttia hankkeesta.

⁽¹⁾ EYVL L 199, s. 54.

⁽²⁾ Euroopan yhteisön tilastollisesta toimialaluokituksista 9.10.1990 annettu neuvoston asetus (ETY) N:o 3037/90 (EYVL L 293, s. 1).

Kanne 15.10.2010 — SNCF v. SMHV — Infotrafic (infotrafic)
(Asia T-491/10)
(2011/C 13/54)

Kannekirjelmän kieli: ranska

Asianosaiset

Kantaja: Société nationale de chemins de fer français (SNCF) (Pariisi, Ranska) (edustaja: asianajaja H. Reynaud)

Vastaaja: sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit)

Vastapuoli valituslautakunnassa: Infotrafic SA (Ermont, Ranska)

Vaatimukset

- SMHV:n valituslautakunnan asiassa R 1268/2009-2 6.8.2010 tekemän päätöksen 16–23 kohtaa on muutettava
- SMHV on velvoitettava korvaamaan oikeudenkäyntikulut

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Rekisteröity yhteisön tavaramerkki, jonka mitättömäksi julistamista on vaadittu: Kuviomerkki "infotrafic" luokkiin 9, 16, 38, 39 ja 42 kuuluvia tavaroita ja palveluja varten — yhteisön tavaramerkki nro 1926815

Yhteisön tavaramerkin haltija: Infotrafic SA

Yhteisön tavaramerkin mitättömäksi julistamista koskevan vaatimuksen esittäjä: Kantaja

Mitättömyyssoston ratkaisu: Mitättömäksi julistamista koskevan vaatimuksen hylkääminen

Valituslautakunnan ratkaisu: Valituksen hylkääminen

Kanneperusteet: Asetuksen N:o 207/2009 52 artiklaa ja 7 artiklan 1 kohdan b alakohdtaa on rikottu, koska yhteisön tavaramerkiksi rekisteröidyn yhdistelmämerkin, jonka yhdeltä osalta puuttuu erottamiskyky tai sen erottamiskyky on kyseenalainen, tutkinassa jokainen osa tulee käsitellä erikseen; perusteluvelvollisuus on laiminlyöty.

Kanne 28.10.2010 — Viktor Uspaskich v. Euroopan parlamentti
(Asia T-507/10)
(2011/C 13/55)

Oikeudenkäyntikieli: liettua

Asianosaiset

Kantaja: Viktor Uspaskich (Kėdainiai, Liettua) (edustajat: asianajaja Vytautas Sviderskis ja oikeudellinen neuvonantaja Stanislovas Tomas)

Vastaaja: Euroopan parlamentti

Vaatimukset

- Euroopan parlamentin 7.9.2010 tekemä päätös Nro P7_TA(2010)0296 Viktor Uspaskichin koskemattomuuden pidättämisestä on kumottava
- Vastaaja on velvoitettava korvaamaan aiheutettu aineeton vahinko 10 000 eurolla
- Euroopan parlamentti on velvoitettava korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Kantaja esittää kanteensa tueksi neljä kanneperustetta.

Ensiksi kantaja väittää, että vastaaja on loukannut hänen puolustautumisoikeuksiaan ja hyvän hallintotavan periaatetta menettelyssä 2009/2147 (IMM). Euroopan parlamentti kieltäytyi kuulemasta kantajaa tämän koskemattomuuden pidättämistä koskeneen menettelyn aikana sekä laki-asiain komiteassa että täysistunnossa. Se ei ottanut kantaa suurimpaan osaan kantajan väitteistä eikä vastannut yhteenkään niistä.

Toiseksi Euroopan parlamentin riidanalaisen päätöksen oikeudellinen perusta on väärä, ja se rikkoi Euroopan unionin ero-oikeuksista ja vapauksista tehdyn pöytäkirjan 9 artiklan ensimmäisen kohdan a alakohtaa, koska se käytti perustana selvästi väärää tulkintaa Liettuan perustuslain 62 §:n ensimmäisestä ja toisesta momentista. Kantaja viittaa unionin yleisen tuomioistuimen asiassa T-42/06, Gollnisch vastaan parlamentti, 19.3.2010 antamaan tuomioon, jossa tämä tuomioistuin katsoi, että parlamentti oli syylistynyt samanlaiseen rikkomiseen.

Kolmanneksi vastaaja ei noudattanut *fumus persecutionis* -periaatetta, ja se teki ilmeisen arviointivirheen sitä tutkiessaan. Vastaaja jätti täysin huomiotta *fumus persecutionis*-periaatetta koskevan aikaisemman päätöksensä. Euroopan parlamentti ei myöskään ottanut huomioon sitä seikkaa, että syytteen nostamisajan kohtana poliittinen johtaja ei ollut vastuussa hallintoon liittyvistä rikkomisista ja että esitutkinta-aineisto on julkaistu.

Neljänneksi vastaaja loukkasi kantajan Euroopan parlamentin työjärjestyksen 6 artiklan 3 kohtaan perustuvaa oikeutta esittää koskemattomuuden puolustamista koskeva pyyntö. Se kieltäytyi tutkimasta kantajan pyyntöä saada puolustaa koskemattomuuttaan sillä perusteella, että toimenpide, jolla kantajaa vaaditaan maksamaan 436 000 euron suuruinen takuumaksu, on suhteen sen mahdollisen sakon määrään nähden, joka hänelle voidaan tuomita siitä rikkomisesta, josta häntä syytetään.

Vaatimukset

— on kumottava 12.8.2010 tehty Euroopan komission pääsihteeristön päätös (viite SG.E.3/FM/MIP/mbp/psi — Ares(2010) 508190 — 12/08/2010), jolla hylätään oikaisupyyntö, jonka kantaja esitti 31.12.2009 päivätyllä ja 5.1.2010 rekisteröidyllä kirjeellään (viite GESTDEM 2009/4890) ja

— vastaaja on velvoitettava korvaamaan kantajan oikeudenkäyntikulut ja muut tästä kanteesta aiheutuvat kulut ja menot, vaikka tämä kanne hylättäisiin.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Tässä asiassa kantaja vaatii kumottavaksi 12.8.2010 tehdyn vastaajan päätöksen (viite SG.E.3/FM/MIP/mbp/psi — Ares(2010) 508190 — 12/08/2010), jolla hylätään oikaisupyyntö, jonka kantaja esitti 31.12.2009 päivätyllä ja 5.1.2010 rekisteröidyllä kirjeellään (viite GESTDEM 2009/4890); kantaja on pyytänyt asetuksen (EY) N:o 1049/2001 ⁽¹⁾ nojalla oikaistaviksi kannanotot, jotka Euroopan unionin julkaisutoimisto esitti 11.12.2009 päivätyssä kirjeessään sen jälkeen, kun kantaja oli alun perin pyytänyt 9.10.2009 saada tutustua kaikkiin hinta-arviopyyntöihin, jotka koskevat kaikkia eriä julkaisutoimiston puitesopimuksista nro 6011, nro 6102, nro 6103, nro 6020, nro 6121, nro 6031 (paitsi erää 4) ja nro 10030.

Vaatimuksensa tueksi kantaja väittää, että vastaaja ei tutkinut pyydettyjä asiakirjoja yksilöllisesti. Lisäksi kantaja väittää, että vastaajan esittämät perustelut, jotka koskevat Euroopan unionin talouspolitiikan suojaa, taloudellisten etujen suojaa sekä yleiseen turvallisuuteen liittyviä syitä, on hylättävä täysin perusteettomina.

⁽¹⁾ Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission asiakirjojen saamisesta yleisön tutustuttavaksi 30.5.2001 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1049/2001 (EYVL L 145, s. 43)

Kanne 22.10.2010 — Evropaïki Dynamiki v. komissio

(Asia T-511/10)

(2011/C 13/56)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

Asianosaiset

Kantaja: Evropaïki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE (Ateena, Kreikka) (edustajat: asianajajat N. Korogiannakis ja M. Dermitzakis)

Vastaaja: Euroopan komissio

Kanne 1.11.2010 — Hamberger Industrierwerke v. SMHV (Atrium)

(Asia T-513/10)

(2011/C 13/57)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

Asianosaiset

Kantaja: Hamberger Industrierwerke GmbH (Stephanskirchen, Saksa) (edustaja: asianajaja T. Schmidpeter)

Vastaaja: sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit)

Vaatimukset

— Sisämarkkinoiden harmonisointiviraston (tavaramerkit ja mallit) neljännen valituslautakunnan asiassa R 291/2010-4 26.8.2010 tekemä päätös on kumottava

— vastaaja on veloitettava korvaamaan oikeudenkäyntikulut valitusmenettelystä aiheutuvat kulut mukaan lukien

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Haettu yhteisön tavaramerkki: Sanamerkki "Atrium" luokkiin 19 ja 27 kuuluvia tavaroita varten

Tutkijan päätös: Hakemuksen hylkääminen

Valituslautakunnan ratkaisu: Valituksen hylkääminen

Kanneperusteet: Asetuksen (EY) N:o 207/2009 ⁽¹⁾ 7 artiklan 1 kohdan b ja c alakohtaa on rikottu, koska haettu yhteisön tavaramerkki on erottamiskykyinen eikä se ole pelkästään kuvaileva.

⁽¹⁾ Yhteisön tavaramerkistä 26.2.2009 annettu neuvoston asetus (EY) N:o 207/2009 (EUVL L 78, s. 1).

Kanne 1.11.2010 — Fruit of the Loom v. SMHV — Blueshore Management (FRUIT)

(Asia T-514/10)

(2011/C 13/58)

Kannekirjelmän kieli: englanti

Asianosaiset

Kantaja: Fruit of the Loom, Inc. (Bowling Green, Yhdysvallat) (edustajat: asianajaja asianajaja S. Malynicz ja asianajaja V. G. Marsland)

Vastaaja: sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit)

Vastapuoli valituslautakunnassa: Blueshore Management SA (Cernusco Sul Naviglio, Italia)

Vaatimukset

— Sisämarkkinoiden harmonisointiviraston (tavaramerkit ja mallit) neljännen valituslautakunnan asiassa R 1686/2008-4 30.8.2010 tekemä päätös on kumottava

— vastaaja ja vastapuoli valituslautakunnassa on veloitettava korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Rekisteröity yhteisön tavaramerkki, jonka mitättömäksi julistamista on vaadittu: Sanamerkki "FRUIT" luokkiin 18, 24 ja 25 kuuluvia tavaroita varten — yhteisön tavaramerkkirekisteröinti nro 745216

Yhteisön tavaramerkin haltija: Kantaja

Yhteisön tavaramerkin mitättömäksi julistamista koskevan vaatimuksen esittäjä: Vastapuoli valituslautakunnassa

Mitättömyysosaston ratkaisu: Yhteisön tavaramerkin osittainen mitättömäksi julistaminen

Valituslautakunnan ratkaisu: Valituksen hylkääminen

Kanneperusteet: Kantaja katsoo, että riidanalaisella päätöksellä on rikottu neuvoston asetuksen (EY) N:o 207/2009 15 artiklan 1 kohtaa, koska valituslautakunta ei ottanut huomioon (i) näyttöä sanan "FRUIT" esitystavasta ja merkityksestä haltijan käyttämissä tavaramerkeissä (ii) näyttöä siitä, että haltija on markkinoinut tuotteitaan epävirallisesti nimikkeellä "FRUIT" käyttäen tätä tavaramerkkiä usein suullisesti neuvotteluissa ja kaupankäynnissä asiakkaidensa kanssa, ja (iii) näyttöä siitä, että haltija on käyttänyt tavaramerkkiä "FRUIT" verkkosivullaan.

Kanne 3.11.2010 — Ranska v. komissio

(Asia T-516/10)

(2011/C 13/59)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

Asianosaiset

Kantaja: Ranskan tasavalta (asiamiehet: E. Belliard, G. de Bergues ja B. Cabouat)

Vastaaja: Euroopan komissio

Vaatimukset

— on kumottava varainhoitoa koskevien oikaisujen soveltamisesta yhteisöaloiteohjelmalle CCI 2000.FR.060.PC.001 (Ranska — LEADER+) myönnettyyn EMOTR:n ohjausosaston tukeen 23.8.2010 tehty komission päätös C(2010) 5724 lopullinen

— komissio on veloitettava korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Kantaja vaatii kannekirjelmällään kumottavaksi varainhoitoa koskevien oikaisujen soveltamisesta yhteisöaloiteohjelmalle CCI 2000.FR.060.PC.001 (Ranska — LEADER+) myönnettyyn EMOTR:n ohjausosaston tukeen 23.8.2010 tehdyn komission päätöksen C(2010) 5724 lopullinen. Mainitun päätöksen mukaan EMOTR:n ohjausosaston tukea, jota on myönnetty 7.8.2001 tehdyn komission päätöksen C(2001) 2094 nojalla Leader+-yhteisöaloiteohjelman mukaisille menoille Ranskassa, vähennetään 7 437 217,61 eurolla.

Kantaja katsoo pääasiallisesti, että riidanalainen päätös on kumottava sillä perusteella, että komissio on tulkinnut ja soveltanut virheellisesti asetuksen N:o 1260/1999⁽¹⁾ 9 artiklan 1 alakohtaa ja 32 artiklan 1 kohdan kolmatta alakohtaa. Kantajan mukaan nimittäin komissio on katsonut, että paikallistoimintaa harjoittavat ryhmät ovat Leader+-yhteisöaloiteohjelman lopullisia edunsaajia. Kantajan mukaan mainitun ohjelman lopullisia edunsaajia eivät kuitenkaan ole paikallistoimintaa harjoittavat ryhmät vaan hankkeiden toteuttajat. Kantaja katsoo näin ollen, että toisin kuin komissio väittää, komissio ei ole joutunut rahoittamaan ennakolta Leader+-ohjelman lopullisten edunsaajien menoja.

Kantaja väittää toissijaisesti, että riidanalainen päätös on kumottava, sillä komissio on loukannut luottamuksensuojan periaatetta. Kantaja nimittäin katsoo, että koska komissio ei tehnyt päätelmiä huhtikuussa 2005 suoritetusta tarkastuksesta eikä sitten keskeyttänyt kyseessä olevia menoja, se antoi toiminnallaan ymmärtää Ranskan viranomaisille, että komissio ei kyseenalaista näiden viranomaisten tulkintaa paikallistoimintaa harjoittavien ryhmien roolista ja että näiden viranomaisten hallinnointijärjestelmässä, joka koski menojen ilmoittamista, ei missään tapauksessa ollut sellaisia vakavia puutteita, jotka olisivat tehneet varainhoitoa koskevan oikaisun perustelluksi.

Kantaja toteaa vieläkin toissijaisemmin, että riidanalainen päätös on kumottava, sillä komission olisi pitänyt tehdä määrältään pienempi varainhoitoa koskeva oikaisu. Ensinnäkin komissio on tehnyt virheen siinä laskentaperustan määrässä, joka on otettava huomioon 5 prosentin suuruisen varainhoitoa koskevan oikaisun laskemiseksi. Toiseksi komissio on rikkonut asetuksen N:o 1260/1999 39 artiklan 3 kohtaa, koska sen tekemä varainhoitoa koskeva oikaisu ei ole oikeassa suhteessa havaittujen puutteiden taloudellisiin vaikutuksiin.

⁽¹⁾ Rakennerahastoja koskevista yleisistä säännöksistä 21.6.1999 annettu neuvoston asetus (EY) N:o 1260/1999 (EYVL L 161, s. 1).

Kanne 4.11.2010 — Pharmazeutische Fabrik Evers v. SMHV — Ozone Laboratories Pharma (HYPOCHOL)

(Asia T-517/10)

(2011/C 13/60)

Kannekirjelmän kieli: englanti

Asianosaiset

Kantaja: Pharmazeutische Fabrik Evers (Pinneberg, Saksa) (edustajat: asianajajat R. Kaase ja R. Möller)

Vastaaja: sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit)

Vastapuoli valituslautakunnassa: Ozone Laboratories Pharma SA (Bukarest, Romania)

Vaatimukset

— Sisämarkkinoiden harmonisointiviraston (tavaramerkit ja mallit) neljännen valituslautakunnan asiassa R 1332/2009-4 1.9.2010 tekemä päätös on kumottava, ja

— vastaaja on veloitettava korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Yhteisön tavaramerkin hakija: Vastapuoli valituslautakunnassa

Haettu yhteisön tavaramerkki: Sanamerkki "HYPOCHOL" luokkaan 5 kuuluvia tavaroita varten — yhteisön tavaramerkkiä koskeva hakemus nro 5718069

Sen tavaramerkki- tai merkkioikeuden haltija, johon väitemenettelyssä on vedottu: Kantaja

Tavaramerkki- tai merkkioikeus, johon väitemenettelyssä on vedottu: Saksalaiseksi tavaramerkiksi nro 1171145 rekisteröity kuvio-merkki "HITRECHOL" luokkaan 5 kuuluvia tavaroita varten

Väiteosaston ratkaisu: Väitteen hylkääminen

Valituslautakunnan ratkaisu: Valituksen hylkääminen

Kanneperusteet: Neuvoston asetuksen (EY) N:o 207/2009 8 artiklan 1 kohdan b alakohtaa on rikottu, koska valituslautakunta katsoi virheellisesti, että kuvioiden puuttuvan samankaltaisuuden vuoksi kyseisten tavaramerkkien välillä ei ole sekaannusvaaraa.

Kanne 8.11.2010 — Seikoh Giken v. SMHV — Seiko (SG SEIKOH GIKEN)**(Asia T-519/10)**

(2011/C 13/61)

*Kannekirjelmän kieli: englanti***Asianosaiset**

Kantaja: Kabushiki Kaisha Seikoh Giken (Matsudo-shi, Japani)
 (edustajat: asianajaja G. Marín Raigal, asianajaja P. López Ronda ja asianajaja G. Macias Bonilla)

Vastaaja: sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit)

Vastapuoli valituslautakunnassa: Seiko Kabushiki Kaisha (Chuo-ku, Japani)

Vaatimukset

- Sisämarkkinoiden harmonisointiviraston (tavaramerkit ja mallit) asiassa R 1553/2009-1 12.8.2010 tekemä päätös on kumottava
- luokkaan 25 kuuluvia tavaroita varten haetun tavaramerkin rekisteröintiä vastaan esitetty väite on hylättävä kokonaisuudessaan
- vastaaja on veloitettava rekisteröimään haettu tavaramerkki
- vastaaja on veloitettava korvaamaan tästä menettelystä aiheutuvat oikeudenkäyntikulut
- vastapuoli valituslautakunnassa on veloitettava korvaamaan tästä menettelystä aiheutuvat oikeudenkäyntikulut, jos siitä tulee väliintulijaa käsiteltävänä olevassa asiassa

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Yhteisön tavaramerkin hakija: Kantaja

Haettu yhteisön tavaramerkki: Kuviomerkki "SG SEIKOH GIKEN" luokkiin 3, 7 ja 9 kuuluvia tavaroita varten — yhteisön tavaramerkkiä koskeva hakemus nro 908461

Sen tavaramerkki- tai merkkioikeuden haltija, johon väitemenettelyssä on vedottu: Vastapuoli valituslautakunnassa

Tavaramerkki- tai merkkioikeus, johon väitemenettelyssä on vedottu: Sanamerkin "SEIKO" rekisteröinti yhteisön tavaramerkiksi nro 2390953 luokkiin 1–42 kuuluvia tavaroita ja palveluja varten

Väiteosaston ratkaisu: Väitteen hyväksyminen

Valituslautakunnan ratkaisu: Valituksen hylkääminen

Kanneperusteet: Kantaja katsoo, että ensimmäisen valituslautakunnan tekemällä riidanalaisella päätöksellä on rikottu neuvoston asetuksen (EY) N:o 207/2009 säännöksiä kyseisen asetuksen 8 artiklan 1 kohdan b alakohdan ja asiaa koskevan oikeuskäytännön harhaanjohtavan ja virheellisen tulkinnan ja soveltamisen vuoksi.

Kanne 10.11.2010 — Comunidad Autónoma de Galicia v. komissio**(Asia T-520/10)**

(2011/C 13/62)

*Oikeudenkäyntikieli: espanja***Asianosaiset**

Kantaja: Comunidad Autónoma de Galicia (Santiago de Compostela, Espanja) (edustajat: asianajajat S. Martínez Lage ja H. Brokelmann)

Vastaaja: Euroopan komissio

Vaatimukset

- 29.9.2010 tehty päätös N 178/2010, jolla hyväksytään julkisen palvelun korvaus sähköntuottajille Espanjassa, on kumottava
- komissio on veloitettava korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Nyt esillä olevassa asiassa riidan kohteena on sama päätös kuin asiassa T-484/10, Gas Natural FENOSA SDG vastaan komissio.

Kantaja esittää vaatimustensa tueksi seuraavat kanneperusteet:

- SEUT 108 artiklan 2 kohdassa ja EY 93 artiklan soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 22.3.1999 annetun neuvoston asetuksen N:o 659/1999 (1) 6 artiklassa taattujen menettelyllisten oikeuksien loukkaaminen, sillä komissio ei ole aloittanut muodollista tutkimismenettelyä, vaikka sillä on velvollisuus aloittaa se aina, kun on olemassa vakavia epäilyjä kyseessä olevan tuen soveltuvuudesta yhteismarkkinoille.
- Kivihiiliteollisuuden valtiontuesta 23.7.2002 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1407/2002 (2) rikkominen.

- SEUT 106 artiklan 2 kohdan rikkominen, koska tällä määräyksellä vaaditut välttämättömyys- ja suhteellisuusedellytykset eivät täyty, jotta riidanalainen tuki, jonka Espanjan viranomaiset ovat myöntäneet korvauksena julkisen palvelun suorittamisesta johtuvista lisäkustannuksista, voitaisiin hyväksyä.
- SEUT 34 artiklan rikkominen, koska riidanalainen toimenpide on vaikutukseltaan vastaava toimi, joka ei SEUT 36 artiklan mukaisesti voi olla oikeutettu sähkön saatavuuden takaamisen tarpeella.
- Riidanalainen tuki kumuloituu kielletyllä tavalla kivihiiliteollisuudelle ajanjaksolle 2008–2010 myönnetyn tuen kanssa kivihiiliteollisuuden valtiontuesta 23.7.2002 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1407/2002 ⁽³⁾ 8 artiklan 1 kohdan säännösten vastaisesti ja se vääristää tämän asetuksen 4 artiklan d ja e alakohdan vastaisesti vakavasti kilpailua sähköalalla.
- SEUT 11 ja 191 artiklan sekä SEU 3 artiklan 3 kohdan rikkominen, sillä riidanalaisessa päätöksessä jätetään ottamatta huomioon sen haitalliset vaikutukset ympäristölle.

Lopuksi kantaja väittää, että Euroopan unionin perusoikeuskirjan 17 artiklassa taattua omistusoikeutta loukataan.

⁽¹⁾ EYVL L 83, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 205, s. 1.

⁽³⁾ EUVL L 205, s. 1.

Kanne 8.11.2010 — Hell Energy v. SMHV — Hansa Mineralbrunnen (HELL)

(Asia T-522/10)

(2011/C 13/63)

Kannekirjelmän kieli: englanti

Asianosaiset

Kantaja: Hell Energy Magyarországi kft (Budapest, Unkari) (edustaja: asianajaja M. Treis)

Vastaaja: sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit)

Vastapuoli valituslautakunnassa: Hansa Mineralbrunnen GmbH (Rellingen, Saksa)

Vaatimukset

- Sisämarkkinoiden harmonisointiviraston (tavaramerkit ja mallit) ensimmäisen valituslautakunnan asiassa R 1517/2009-1 5.8.2010 tekemä päätös on kumottava

- yhteisön tavaramerkkiä koskevan hakemuksen nro 5937107 rekisteröinti on hyväksyttävä

- vastapuoli valituslautakunnassa on velvoitettava korvaamaan tästä oikeudenkäynnistä aiheutuvat oikeudenkäyntikulut ja kantajalle valituslautakunnassa ja väiteosastossa käydyistä menettelyistä aiheutuneet kulut

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Yhteisön tavaramerkin hakija: Kantaja

Haettu yhteisön tavaramerkki: Kuviomerkki "HELL" luokkaan 32 kuuluvia tavaroita varten — yhteisön tavaramerkkiä koskeva hakemus nro 5937107

Sen tavaramerkki- tai merkkipäätöksen haltija, johon väitemenettelyssä on vedottu: Vastapuoli valituslautakunnassa

Tavaramerkki- tai merkkipäätös, johon väitemenettelyssä on vedottu: Luokkaan 32 kuuluvia tavaroita varten yhteisön tavaramerkiksi nro 51353314 rekisteröity sanamerkki "Hella"

Väiteosaston ratkaisu: Väitteen hyväksyminen

Valituslautakunnan ratkaisu: Valituksen hylkääminen

Kanneperusteet: Kantaja katsoo, että riidanalaisella päätöksellä on rikottu neuvoston asetuksen (EY) N:o 207/2009 8 artiklan 1 kohdan b alakohdtaa, sillä valituslautakunta ja väiteosasto erehtyivät katsoessaan, että kyseisten merkkien välillä on sekaannusvaara.

Kanne 8.10.2010 — Interkobo v. SMHV — XXXLutz Marken (mybaby)

(Asia T-523/10)

(2011/C 13/64)

Kannekirjelmän kieli: puola

Asianosaiset

Kantaja: Interkobo Sp. z o.o. (Łódź, Puola) (edustaja: asianajaja R. Skubisz)

Vastaaja: sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit)

Vastapuoli valituslautakunnassa: XXXLutz Marken GmbH (Wels, Itävalta)

Vaatimukset

- Sisämarkkinoiden harmonisointiviraston (tavaramerkit ja mallit) neljännen valituslautakunnan 8.9.2010 asiassa R 88/2009-4 tekemä päätös on kumottava kokonaisuudessaan.

— Vastaaja ja XXXLutz Marken GmbH on velvoitettava korvaamaan oikeudenkäyntikulut sekä kantajalle menettelystä sisämarkkinoiden harmonisointiviraston valituslautakunnassa ja väiteosastossa aiheutuneet kulut.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Yhteisön tavaramerkin hakija: XXXLutz Marken GmbH

Haettu yhteisön tavaramerkki: Kuviomerkki "my baby" (hakemusnro 4894416) luokkaan 28 kuuluville tavaroille

Sen tavaramerkki- tai merkkipäätöksen haltija, johon väitemenettelyssä on vedottu: Kantaja

Tavaramerkki- tai merkkipäätös, johon väitemenettelyssä on vedottu: Kansallinen sanamerkki MYBABY, kansallinen kuviomerkki "my-baby" ja kansainvälinen sanamerkki MYBABY luokkaan 28 kuuluvia tavaroita varten.

Väiteosaston ratkaisu: Väite hyväksyttiin ja hakemus tavaramerkin rekisteröimiseksi luokkaan 28 kuuluvia tavaroita varten hylättiin.

Valituslautakunnan ratkaisu: Väiteosaston ratkaisun kumoaminen ja väitteen hylkääminen.

Kanneperusteet: Asetuksen N:o 2868/95⁽¹⁾ 20 säännön 1 kohdan ja 19 säännön 2 kohdan a alakohdan i ja ii alakohdan sekä 3 säännön rikkomisen sekä luottamuksensuojan periaatteen loukkaaminen.

⁽¹⁾ Yhteisön tavaramerkistä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 40/94 täytäntöönpanosta 13.12.1995 annettu komission asetus (EY) N:o 2868/95 (EUVL L 303, s. 1).

Kanne 5.11.2010 — Azienda Agricola Colsalizi di Faganello Antonio v. SMHV — Weinkellerei Lenz Moser (SERVO SUO)

(Asia T-525/10)

(2011/C 13/65)

Kannekirjelmän kieli: italia

Asianosaiset

Kantaja: Azienda Agricola Colsalizi di Faganello Antonio (Refontolo, Italia) (edustajat: asianajajat G. Massa ja P. Massa)

Vastaaja: sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit)

Vastapuoli valituslautakunnassa: Weinkellerei Lenz Moser AG (Linz, Itävalta)

Vaatimukset

— Riidanalaista päätöstä on muutettava ja se on kumottava

— SMHV on velvoitettava korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Yhteisön tavaramerkin hakija: Kantaja

Haettu yhteisön tavaramerkki: Sanamerkki SERVO SUO (rekisteröintihakemus nro 5 798 244) luokkaan 33 kuuluvia tavaroita varten

Sen tavaramerkki- tai merkkipäätöksen haltija, johon väitemenettelyssä on vedottu: Weinkellerei Lenz Moser Aktiengesellschaft

Tavaramerkki- tai merkkipäätös, johon väitemenettelyssä on vedottu: Yhteisön sanamerkki SERVUS (nro 579 193), kansainväliset kuviomerkit, jotka sisältävät sanaosan SERVU (nro 580 447A ja 844 793) sekä kansainvälinen sanamerkki SERVUS (nro 727 131) luokkaan 33 kuuluvia tavaroita varten

Väiteosaston ratkaisu: Väitteen hyväksyminen

Valituslautakunnan ratkaisu: Valituksen hylkääminen

Kanneperusteet: Yhteisön tavaramerkistä annetun asetuksen N:o 207/2009 8 artiklan 1 kohdan b alakohdan virheellinen soveltaminen ja tulkinta

Kanne 9.11.2010 — Inuit Tapiriit Kanatami ym. v. komissio

(Asia T-526/10)

(2011/C 13/66)

Oikeudenkäyntikieli: englantia

Asianosaiset

Kantajat: Inuit Tapiriit Kanatami (Ottawa, Kanada), Nativak Hunters and Trappers Association (Qikiqtarjuaq, Kanada), Pangnirtung Hunters' and Trappers' Association (Pangnirtung, Kanada), Jaypootie Moesie (Qikiqtarjuaq, Kanada), Allen Kooneliusie (Qikiqtarjuaq, Kanada), Toomasie Newkingnak (Qikiqtarjuaq, Kanada), David Kuptana (Ulukhaktok, Kanada), Karliin Aariak (Iqaluit, Kanada), Canadian Seal Marketing Group (Quebec QC, Kanada), Ta Ma Su Seal Products Inc. (Cap-aux-Meules, Kanada), Fur Institute of Canada (Ottawa, Kanada), NuTan Furs Inc. (Catalina, Kanada), GC Rieber Skinn AS (Bergen, Norja), Inuit Circumpolar Conference Greenland (ICC) (Nuuk, Grönlanti), Johannes Egede (Nuuk, Grönlanti), Kalaallit Nunaanni Aalisartut Piniartullu Kattuffiat (KNAPK) (Nuuk, Grönlanti), William E. Scott & Son (Edinburgh, Yhdistynyt kuningaskunta), Association des chasseurs de phoques des Îles-de-la-Madeleine (Cap-aux-Meules, Kanada), Hatem Yavuz Deri Sanayi iç Ve Diş Ticaret Limited Şirketi (Istanbul, Turkki), Northeast Coast Sealers' Co-Operative Society Limited (Fleur de Lys, Kanada), (edustajat: asianajajat J. Bouckaert ja H. Viaene)

Vastaaja: Euroopan komissio

Vaatimukset

- kanne on otettava tutkittavaksi
- asetus N:o 737/2010 on kumottava SEUT 263 artiklan nojalla
- SEUT 277 artiklan nojalla on todettava, että asetusta N:o 1007/2009 ei voida soveltaa
- Euroopan parlamentti ja Euroopan neuvosto on velvoitettava korvaamaan kantajien oikeudenkäyntikulut
- komissio on velvoitettava korvaamaan omat oikeudenkäyntikulunsa.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Kantajat vaativat tässä kanteessa yksityiskohtaisista säännöistä hyljetuotteiden kaupasta annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1007/2009 ⁽¹⁾ täytäntöönpanemiseksi 10.8.2010 annetun komission asetuksen (EU) N:o 737/2010 ⁽²⁾ kumoamista. Kantajat ovat vaatineet asetuksen N:o 1007/2009, jossa säädetään rajoituksia hyljetuotteiden saatamiselle Euroopan unionin markkinoille, kumoamista asiassa T-18/10.

Kantajat vetoavat vaatimustensa tueksi kahteen oikeudelliseen perusteeseen.

Ensimmäiseksi kantajat väittävät, että täytäntöönpanoasetuksen oikeusperusta on perusasetus, josta kantajat esittävät lainvastai-

suusväitteen SEUT 277 artiklan mukaisesti. Tältä osin kantajat esittävät samat perustelut kuin asiassa T-18/10 ⁽³⁾.

Toiseksi kantajat väittävät toissijaisesti, että täytäntöönpanoasetuksen antaessaan komissio teki oikeudellisen virheen, koska se käytti väärin sille perusasetuksessa myönnettyä toimivaltaa. Kantajat katsovat, että komissio käytti toimivaltaansa muussa tarkoituksessa kuin siinä, jota varten se sille myönnettiin, ja ne väittävät, että kun komissio antoi täytäntöönpanoasetuksen, sen varsinainen tavoite oli estää hyljetuotteiden saattaminen unionin markkinoille.

⁽¹⁾ EUVL L 286, s. 36.

⁽²⁾ EUVL L 216, s. 1.

⁽³⁾ EUVL C 100, s. 41.

**Unionin yleisen tuomioistuimen määräys 11.11.2010 —
Katjes Fassin v. SMHV (Yoghurt Gums)**

(Asia T-25/08) ⁽¹⁾

(2011/C 13/67)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

Kolmannen jaoston puheenjohtajan määräyksellä asia on poistettu unionin yleisen tuomioistuimen rekisteristä.

⁽¹⁾ EUVL C 64, 8.3.2008.

VIRKAMIESTUOMIOISTUIN

Virkamiestuomioistuimen tuomio (ensimmäinen jaosto)
28.10.2010 — Vicente Carbajosa ym. v. komissio

(Asia F-77/08) ⁽¹⁾

(Henkilöstö — Avoimet kilpailut EPSO/AD/116/08 ja EPSO/AD/117/08 petostentorjunnan alalla — Hakijoiden poissulkeminen kilpailusta alkukarsintakokeen tulosten saamisen jälkeen — Nimittävän viranomaisen päätös — Oikaisuvaatimuksen tekemättä jättäminen — Kanteen tutkimatta jättäminen)

(2011/C 13/68)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

Asianosaiset

Kantajat: Isabel Vicente Carbajosa ym. (Bryssel, Belgia) (edustajat: asianajajat S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis ja É. Marchal)

Vastaaja: Euroopan komissio (asiamiehet: J. Currall ja B. Eggers)

Väliintulija, joka tukee kantajien vaatimuksia: Espanjan kuningaskunta (asiamies: F. Díez Moreno)

Oikeudenkäynnin kohde

EPSO:n yksittäisten päätösten, joilla evättiin kantajien osallistuminen kilpailujen EPSO/AD116/08 ja EPSO/AD/117/08 kokeisiin, kumoaminen

Tuomiolauselmä

- 1) Kanne jätetään tutkimatta.
- 2) Kantajat vastaavat omista oikeudenkäyntikuluistaan, ja heidät veloitetaan korvaamaan Euroopan komission oikeudenkäyntikulut.
- 3) Espanjan kuningaskunta, joka on asiassa väliintulijana, vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan.

Virkamiestuomioistuimen (ensimmäinen jaosto) tuomio
28.10.2010 — Cerafogli v. Euroopan keskuspankki

(Asia F-84/08) ⁽¹⁾

(Henkilöstö — EKP:n henkilöstö — Vahingonkorvauskanne, jolla vaaditaan korvausta vahingosta, joka on aiheutunut suoraan työsuhteen ehtojen ja henkilöstösääntöjen väitetystä laivastaisuudesta — Virkamiestuomioistuimen toimivallan puuttuminen — Tutkimatta jättäminen — Palveluksesta vapauttaminen henkilöstön edustamista varten — Työmäärää ei ole mukautettu)

(2011/C 13/69)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

Asianosaiset

Kantaja: Maria Concetta Cerafogli (Frankfurt am Main, Saksa) (edustajat: asianajaja L. Levi ja asianajaja M. Vandenbussche)

Vastaaja: Euroopan keskuspankki (asiamiehet: F. Malfrère ja N. Urban, avustajanaan asianajaja B. Wägenbaur)

Oikeudenkäynnin kohde

EKP:n velvoittaminen maksamaan kantajalle korvausta vahingosta, joka kantajalle on väitetysti aiheutunut hänen harjoittamaansa ammattiyhdistystoimintaan liittyvän syrjinnän yhteydessä

Tuomiolauselmä

- 1) Euroopan keskuspankki veloitetaan korvaamaan Maria Concetta Cerafoglille 5 000 euron suuruinen määrä.
- 2) Kanne hylätään muilta osin.
- 3) Euroopan keskuspankki vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan, ja se veloitetaan korvaamaan yksi kolmasosa Maria Concetta Cerafoglin oikeudenkäyntikuluista.
- 4) Maria Concetta Cerafogli vastaa omia oikeudenkäyntikulujaan kahdesta kolmasosasta.

⁽¹⁾ EUVL C 285, 8.11.2008, s. 57.

⁽¹⁾ EUVL C 327, 20.12.2008, s. 43.

**Virkamiestuomioistuimen tuomio (ensimmäinen jaosto)
28.10.2010 — Cerafogli v. Euroopan keskuspankki**

(Asia F-96/08) ⁽¹⁾

(Henkilöstö — EKP:n henkilöstö — Palkkaus — Ylimääräinen palkankorotus — Henkilökohtainen ylennys — Henkilöstökomitean kuuleminen asiassa, joka koskee kriteerien määrittämistä ylimääräisen palkankorotuksen myöntämiselle)

(2011/C 13/70)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

Asianosaiset

Kantaja: Maria Concetta Cerafogli (Frankfurt am Main, Saksa)
(edustajat: asianajajat L. Levi ja M. Vandenbussche)

Vastaaja: Euroopan keskuspankki (asiamiehet: F. Malfrère ja N. Urban, avustajanaan asianajaja B. Wägenbaur)

Oikeudenkäynnin kohde

Sen EKP:n päätöksen kumoaminen, jolla päätettiin olla myöntämättä kantajalle henkilökohtaista ylennystä, ja vastaajan velvoittaminen korvauksen maksamiseen kantajalle aiheutuneesta aineettomasta vahingosta

Tuomiolauselmä

- 1) Euroopan keskuspankin päätös, jolla se päätti olla myöntämättä Maria Concetta Cerafoglille vuoden 2008 osalta ylimääräistä palkankorotusta, kumotaan.
- 2) Euroopan keskuspankki veloitetaan maksamaan Maria Concetta Cerafoglille 3 000 euron suuruinen määrä.
- 3) Kanne hylätään muilta osin.
- 4) Euroopan keskuspankki veloitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

⁽¹⁾ EUVL C 44, 21.2.2009, s. 75.

**Virkamiestuomioistuimen tuomio (ensimmäinen jaosto)
28.10.2010 — Vicente Carbajosa ym. v. komissio**

(Asia F-9/09) ⁽¹⁾

(Henkilöstö — Avoimet kilpailut EPSO/AD/116/08 ja EPSO/AD/117/08 petostentorjunnan alalla — Henkilölle vastainen toimi — Hakijoiden sulkeminen kilpailusta alkukarsintakokeissa saatujen tulosten perusteella — EPSOn toimivallan puuttuminen)

(2011/C 13/71)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

Asianosaiset

Kantajat: Isabel Vicente Carbajosa ym. (Bryssel, Belgia) (edustajat: asianajajat S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis ja É. Marchal)

Vastaaja: Euroopan komissio (asiamiehet: J. Currall ja B. Eggers)

Oikeudenkäynnin kohde

Vaatus kumota päätös, jolla hyväksytään ja julkaistaan kilpailuilmoitukset EPSO/AD/116/08 ja EPSO/AD/117/08, ja päätökset, jotka koskevat esivalintakokeiden ja kirjallisten kokeiden tarkastamista ja suullisten kokeiden arviointia

Tuomiolauselmä

- 1) Kumotaan Euroopan henkilöstövalintatoimiston (EPSO) päätökset olla ottamatta Vicente Carbajosaa kilpailussa EPSO/AD/117/08 ja Lehtistä et Menchéniä kilpailussa EPSO/AD/116/08 luetteloon hakijoista, joita pyydetään toimittamaan täydellinen hakemus.
- 2) Kanne jätetään tutkimatta muilta osin.
- 3) Euroopan komissio vastaa kaikista oikeudenkäyntikuluista.

⁽¹⁾ EUVL C 82, 4.4.2009, s. 37.

**Virkamiestuomioistuimen tuomio (ensimmäinen jaosto)
12.10.2010 — Wendler v. komissio**

(Asia F-49/09) ⁽¹⁾

(Henkilöstö — Virkamiehet — Vanhuuseläke — Eläkkeen maksaminen — Velvollisuus avata pankkitili asuinmaassa — Palvelujen tarjoamisen vapaus — Oikeusjärjestyksen perusteisiin kuuluva peruste — Yhdenvertaisuusperiaate)

(2011/C 13/72)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

Asianosaiset

Kantaja: Eberhard Wendler (Laveno Mombello, Italia) (edustaja: asianajaja M. Müller-Trawinski)

Vastaaja: Euroopan komissio (asiamiehet: D. Martin ja B. Eggers)

Väliintulija, joka tukee vastaajan vaatimuksia: Euroopan unionin neuvosto (asiamiehet: M. Bauer ja K. Zieleškievicz)

Oikeudenkäynnin kohde

Komission kantajalle asettaman sen vaatimuksen kumoaminen, jonka mukaan kantajan on ilmoitettava asuinmaassaan oleva pankkitili eläkkeen maksamista varten

Tuomiolauselmä

- 1) Wendlerin kanne hylätään.

- 2) *Wendler vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan ja hänet veloitetaan korvaamaan Euroopan komission oikeudenkäyntikulut.*
- 3) *Euroopan unionin neuvosto vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan.*

(¹) EUVL C 167, 18.7.2009, s. 27.

**Virkamiestuomioistuimen määräys (ensimmäinen jaosto)
26.10.2010 — AB v. komissio**

(Asia F-3/10) (¹)

(Henkilöstö — Sopimussuhteiset toimihenkilöt — Määräaikaisen työsopimuksen uudistamatta jättäminen — Myöhään tehty valitus — Tutkittavaksi ottamisen edellytysten selvä puuttuminen)

(2011/C 13/73)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

Asianosaiset

Kantaja: AB (Bryssel, Belgia) (edustaja: asianajaja S. A. Pappas)

Vastaaja: Euroopan komissio (asiamiehet: J. Currall ja D. Martin)

Oikeudenkäynnin kohde

Sen päätöksen kumoaminen, jolla päätettiin olla uudistamatta kantajan sopimussuhteisen toimihenkilön sopimusta

Määräysosa

- 1) *Kanne jätetään tutkimatta, koska sen tutkittavaksi ottamisen edellytykset selvästi puuttuvat.*
- 2) *Kantaja veloitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.*

(¹) EUVL C 100, 17.4.2010, s. 69.

Kanne 22.9.2010 — Nolin v. komissio

(Asia F-82/10)

(2011/C 13/74)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

Asianosaiset

Kantaja: Michel Nolin (Bryssel, Belgia) (edustaja: asianajaja M. Velardo)

Vastaaja: Euroopan komissio

Oikeusriidan kohde ja kuvaus

Neuvoston asetuksen (EU, Euratom) N:o 1296/2009, joka on annettu 23.12.2009, perusteella suoritetun virkamiesten ja

muun henkilöstön palkkojen ja eläkkeiden vuosittaisen mukautuksen yhteydessä kantajan palkan tarkistuksesta ajanjaksolla heinäkuusta joulukuuhun 2009 laaditun laskelman ja palkkalaskelman 01/2010 kumoaminen.

Vaatimukset

- Kantajan palkkalaskelmat RG/2009 sekä hänen palkkalaskemansa 01/2010 on kumottava
- Euroopan komissio on veloitettava korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

Kanne 23.9.2010 — Giannakouris v. komissio

(Asia F-83/10)

(2011/C 13/75)

Oikeudenkäyntikieli: kreikka

Asianosaiset

Kantaja: Konstantinos Giannakouris (Roodt-sur-Syre, Luxemburg) (edustaja: asianajaja V. Christianos)

Vastaaja: Euroopan komissio

Oikeusriidan kohde ja kuvaus

Sen komission päätöksen kumoaminen, jolla päätettiin alentaa kantajalle myönnetyn koulutuslisän määrää sillä perusteella, että tämän tytär saa jäsenvaltiolta taloudellista tukea apurahan ja lainan muodossa

Vaatimukset

- On ensinnäkin kumottava päätös vähentää kantajalle maksetun koulutuslisän määrää, sellaisena kuin kyseinen päätös ilmenee helmikuun 2010 palkkakuitista, sekä kyseinen palkkakuiti siltä osin kuin sillä vähennetään osittain koulutuslisän määrää; toiseksi on kumottava kantajalle maksetun koulutuslisän vähentämisestä ja kantajaan sovellettavasta 770,85 euron määräisestä pidätyksestä 26.2.2010 tehty komission päätös, joka käy ilmi maaliskuun 2010 palkkakuitista; kolmanneksi on kumottava maaliskuun 2010 palkkakuiti, jolla vähennettiin kantajalle maksetun koulutuslisän määrää ja johon sisältyi 770,85 euron määräinen pidätys; neljänneksi on kumottava kantajan palkkakuitit huhti-elokuulta 2010 siltä osin kuin niihin sisältyi osittainen koulutuslisän vähennys; viidenneksi on kumottava 9.7.2010 tehty komission päätös, jolla nimenomaisesti hylättiin oikaisuvaatimus
- kantajalta pidätetyt määrät on korvattava tälle korkoineen
- Euroopan komissio on veloitettava korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

Kanne 23.9.2010 — Chatzidoukakis v. komissio**(Asia F-84/10)**

(2011/C 13/76)

Oikeudenkäyntikieli: kreikka

Asianosaiset

Kantaja: Efstratios Chatzidoukakis (Schrassig, Luxemburg) (edustaja: asianajaja V. Christianos)

Vastaaja: Euroopan komissio

Oikeusriidan kohde ja kuvaus

Sen komission päätöksen kumoaminen, jossa vähennetään kantajalle myönnettyä koulutuslisää sen vuoksi, että kantajan poika saa jäsenvaltion myöntämää taloudellista tukea apurahan ja lainan muodossa

Vaatimukset

- Ensinnäkin on kumottava se päätös, jossa vähennetään kantajalle maksettavaa koulutuslisää, sellaisena kuin se ilmenee helmikuun 2010 palkkalaskelmasta, ja on kumottava kyseessä oleva palkkalaskelma siltä osin kuin siinä vähennetään osittain koulutuslisää; toiseksi on kumottava komission 26.2.2010 tekemä päätös, joka koskee kantajalle maksettavan koulutuslisän vähentämistä ja tätä koulutuslisää koskevaa 375 euron suuruisia pidätystä, joka ilmenee maaliskuun 2010 palkkalaskelmasta; kolmanneksi on kumottava maaliskuun 2010 palkkalaskelma, jossa vähennetään kantajalle maksettavaa koulutuslisää ja jossa pidätetään takautuvasti 375 euroa; neljänneksi on kumottava huhti-elokuun 2010 palkkalaskelmat siltä osin kuin niissä vähennetään osittain koulutuslisää; viidenneksi on kumottava komission 9.7.2010 tekemä päätös, jossa hylätään nimenomaisesti valitus
- kantajalle on korvattava kantajalta pidätetyt määrät korkoineen
- Euroopan komissio on velvoitettava korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

Kanne 23.9.2010 — AI v. tuomioistuin**(Asia F-85/10)**

(2011/C 13/77)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

Asianosaiset

Kantaja: AI (edustaja: asianajaja M. Erniquin)

Vastaaja: Euroopan unionin tuomioistuin

Oikeusriidan kohde ja kuvaus

Yhtäältä kokeisiin perustuvaan toimielimen sisäiseen kilpailuun CJ 12/09 sisältyneen ranskan kielen kokeen tuloksia koskevien valintalautakunnan päätösten kumoaminen ja kyseisessä kilpailussa hyväksytyjen henkilöiden palvelukseen ottamista koskevien sopimusten ja nimittämispäätösten kumoaminen tarvittavin osin sekä toisaalta sen päätöksen kumoaminen, jolla kantajan palvelussuhdetta väliaikaisena toimihenkilönä koskeva sopimus on jätetty uudistamatta, ja vahingonkorvausvaatimus.

Vaatimukset

- Kokeisiin perustuvaan toimielimen sisäiseen kilpailuun CJ 12/09 sisältyneen ranskan kielen kokeen tuloksia koskevat valintalautakunnan päätökset on kumottava
- tässä kokeessa hyväksytyjen kahdeksan hakijan nimittämisestä tehdyt päätökset on tarvittavin osin kumottava
- henkilövalinnan perusteena käytetyistä arviointiperusteista on annettava tieto
- ensisijaisesti on vahvistettava, että kantajan määräaikainen työsopimus on muuttunut toistaiseksi voimassa olevaksi työsopimukseksi, joten päätös olla uudistamatta hänen palvelussuhdettaan väliaikaisena toimihenkilönä koskevaa tammikuussa 2009 tehtyä sopimusta on kumottava ja hänen on siten todettava olevan edelleen väliaikainen toimihenkilö; toissijaisesti päätös olla uudistamatta hänen palvelussuhdettaan väliaikaisena toimihenkilönä koskevaa tammikuussa 2009 tehtyä sopimusta on kumottava ja hänen on siten todettava olevan edelleen väliaikainen toimihenkilö
- näin ollen on vahvistettava oikeus korvaukseen, joka vastaa sen palkan, jota kantaja olisi saanut, jos edellä mainittu sopimus olisi jatkunut 1.1.2010, ja hänen todellisuudessa saamiensa palkkasummien erotusta laskettuna kyseisestä päivästä alkaen hänen tosiasialliseen työhön palaamiseensa asti
- kantajalle on maksettava korvaus siitä aineettomasta vahingosta, jonka hän on kärsinyt hänen työsopimuksensa lainvastaisen uudistamatta jättämisen johdosta ja jonka määräksi arvioidaan 100 000 euroa siinä tapauksessa, että kantajan palvelussuhteen määrätään jatkuvan, tai vaihtoehtoisesti 500 000 euron vahingonkorvaus, jos hänen palvelussuhteensa jatkuminen osoittautuu mahdottomaksi
- Euroopan unionin tuomioistuin on velvoitettava korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

Kanne 24.9.2010 — Adriaens ym. v. Euroopan komissio**(Asia F-87/10)**

(2011/C 13/78)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

Asianosaiset

Kantajat: Stéphane Adriaens (Evere, Belgia) ynnä muut (edustaja: avocat M.Casado García-Hirschfeld)

Vastaaja: Euroopan komissio

Oikeusriidan kohde ja kuvaus

Vastaajan tekemän, kantajien palkkakuitteihin sisältyneen sen päätöksen kumoaminen, jolla heidän palkkojensa mukautus rajoitettiin heinäkuusta 2009 lähtien 1,85 prosentin korotukseen virkamiesten ja muun henkilöstön palkkojen ja eläkkeiden sekä näihin palkkoihin ja eläkkeisiin liittyvien korjauskertoimien vuotuisesta mukauttamisesta 23.12.2009 annetun neuvoston asetuksen (EU, Euratom) N:o 1296/2009 nojalla.

Vaatimukset

- Riidanalainen päätös on kumottava, koska sillä asetuksen N:o 1296/2009 nojalla vahvistetaan palkkojen mukauttamisprosentiksi 1,85 prosenttia, ja mukautetaan 1.7.2009 lähtien virkamiesten ja muun henkilöstön palkat ja eläkkeet sekä näihin palkkoihin ja eläkkeisiin liittyvät korjauskertoimet
- Kantajille on maksettava viivästyskorkoa, joka on laskettava suhteessa Euroopan keskuspankin vahvistamaan kantaan ja jonka on perustuttava tammikuusta 2010 lähtien annettuihin palkkakuitteihin merkityn palkan ja vuoden 2009 heinäkuun ja joulukuun väliseltä ajalta annettujen oikaistujen palkkakuittien sekä sen palkan välisen erotuksen koko määrään, johon kantajilla olisi ollut oikeus, näiden palkkojen viivästävään oikaisuajankohtaan asti.
- Euroopan komissio on veloitettava korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

Kanne 30.9.2010 — AK v. komissio**(Asia F-91/10)**

(2011/C 13/79)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

Asianosaiset

Kantaja: AK (edustajat: asianajajat S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis ja E. Marchal)

Vastaaja: Euroopan komissio

Oikeusriidan kohde ja kuvaus

Sellaisen päätöksen kumoaminen, jolla hylätään kantajan vaatimus, joka koskee urakehitystä koskevien kertomusten laatimatta jättämisestä aiheutuneen vahingon korvaamista ja hallinnollisen tutkimuksen aloittamista ahdistelua merkitsevien toiseikkojen toteamiseksi, ja aiheutuneen vahingon korvaamista koskeva vaatimus

Vaatimukset

- On kumottava päätös, jolla hylätään kantajan 24.11.2009 tekemä vaatimus, joka koskee siitä aiheutuneen vahingon korvaamista, että hänen osaltaan ei ole laadittu urakehitystä koskevia kertomuksia ajanjaksoilta 2001–2002, 2004, 2005 ja 2008, ja hallinnollisen tutkimuksen aloittamista ahdistelua merkitsevien toiseikkojen toteamiseksi
- komissio on veloitettava maksamaan kantajalle ensimmäiseksi 53 000 euroa siitä, että kantaja on menettänyt mahdollisuuden tulla ylennetyksi palkkaluokkaan A5 vuoden 2003 ylennyskierröksellä, ja hänen eläkeoikeutensa on tämän lisäksi oikaistava maksamalla vastaavat eläkemaksut; toiseksi 500 euroa kuukaudessa (joka vastaa 70 prosenttia hänen saamansa työkyvyttömyysetuuden ja sen työkyvyttömyysetuuden välisestä erotuksesta, jonka hän olisi saanut, jos hänet olisi ylennetty vuonna 2003); ja kolmanneksi 35 000 euroa siitä henkisestä kärsimyksestä, joka on aiheutunut hänen sääntöjenvastaisen hallinnollisen tilanteensa voimassa pysyttämisestä etenkin ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen 20.4.2005 ja 6.10.2009 antamista tuomioista ja Euroopan virkamiestuomioistuimen 13.12.2007 antamasta tuomiosta huolimatta
- Euroopan komissio on veloitettava korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

Kanne 1.10.2010 — Dricot-Daniele ym. v. komissio**(Asia F-92/10)**

(2011/C 13/80)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

Asianosaiset

Kantajat: Luigia Dricot-Daniele (Overijse, Belgia) ynnä muut (edustaja: asianajaja C. Mourato)

Vastaaja: Euroopan komissio

Oikeusriidan kohde ja kuvaus

Kantajien palkkojen tarkistusta vuoden 2009 heinäkuun ja joulukuun välisen jakson osalta koskevat palkkakuitit, ja palkkakuitit, jotka on laadittu 1.1.2010 jälkeen virkamiesten ja muun henkilöstön palkkojen ja eläkkeiden vuotuisen mukautuksen yhteydessä 23.12.2009 annetun neuvoston asetuksen (EU, Euratom) N:o 1296/2009 mukaisesti, on kumottava.

Vaatimukset

- Kantajien vuoden 2009 palkantarkistusta koskevat palkkakuitit, ja kantajien vuoden 2010 tammikuun ja sitä myöhemmät palkkakuitit on kumottava siltä osin kuin niissä sovelletaan 1,85 prosentin suuruista mukautusprosenttia, ja näiden palkkakuittien vaikutukset on pidettävä voimassa siihen asti, kunnes uudet palkkakuitit annetaan

- Euroopan komissio on velvoitettava korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

Kanne 4.10.2010 — Carpentino v. neuvosto**(Asia F-94/10)**

(2011/C 13/81)

*Oikeudenkäyntikieli: ranska***Asianosaiset**

Kantaja: Renzo Carpentino (Overijse, Belgia) (edustajat: asianajaja L. Levi ja asianajaja S. Rodrigues)

Vastaaja: Euroopan unionin neuvosto

Oikeusriidan kohde ja kuvaus

Vaatus riidanalaiſten palkkakuittien vaikutusten pysyttämiseksi siihen saakka, kunnes 23.12.2009 annettun neuvoston asetuksen (EU, Euratom) N:o 1296/2009 taannehtivasti korvaava asetus on annettu, ja kantajalla aiheutuneen taloudellisen ja aineettoman vahingon korvaamisesta

Vaatimukset

- Palkkakuittien vaikutukset on pysyttävä siihen saakka, kunnes 23.12.2009 annettun neuvoston asetuksen (EU, Euratom) N:o 1296/2009 taannehtivasti korvaava asetus on annettu
- neuvosto on velvoitettava korvaamaan kantajalle aiheutunut taloudellinen vahinko maksamalla ilmeisen lainvastaisen asetuksen N:o 1296/2009 soveltamisesta johtuvan ansionmenetyksen määrää vastaava määrä, johon on lisättävä vuoden 2010 tammikuusta lähtien henkilöstösääntöjen 66 a artiklan nojalla kuukausittain peritty erityismaksu, jonka määrä on määritetty virheellisesti, kun otetaan huomioon mainittu asetus; kyseinen määrä on arvioitu 30 000 euron suuruiseksi ottamatta huomioon unionin yleisen tuomioistuimen tulkintaa neuvosto on velvoitettava korvaamaan kantajalle aiheutu-

nut aineeton vahinko maksamalla nimellinen yhden euron määräinen korvaus

- Euroopan unionin neuvosto on velvoitettava korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

Kanne 4.10.2010 — Kerstens v. komissio**(Asia F-97/10)**

(2011/C 13/82)

*Oikeudenkäyntikieli: ranska***Asianosaiset**

Kantaja: Petrus Kerstens (Overijse, Belgia) (edustajat: avocaat L. Levi ja avocaat S. Rodrigues)

Vastaaja: Euroopan komissio

Oikeusriidan kohde ja kuvaus

Riidanalaiſten palkkalaskelmien vaikutukset on pidettävä voimassa siihen saakka kunnes 23.12.2009 annettu neuvoston (EU, Euratom) asetus N:o 1296/2009 korvataan takautuvien vaikutuksien annettavalla asetuksella ja kantajalle on korvattava hänelle aiheutunut taloudellinen ja aineeton vahinko

Vaatimukset

- Riidanalaiſten palkkalaskelmien vaikutukset on pidettävä voimassa siihen saakka kunnes asetuksen N:o 1296/2009 takautuvien vaikutuksien korvaava asetus annetaan
- Komissio velvoitetaan korvaamaan kantajalle aiheutunut taloudellinen vahinko maksamalla se määrä, joka vastaa ilmeisesti lainvastaisen asetuksen N:o 1296/2009 soveltamisesta johtuvaa palkan menetystä lisättynä tammikuusta 2010 lähtien henkilöstösääntöjen 66 a artiklan nojalla sovellettavalla palkoista kuukausittain pidätettävällä sellaisella erityismaksulla, jonka määrä vahvistettiin virheellisesti kyseisen asetuksen takia: Kyseinen määrä arvioidaan sanotun kuitenkin rajoittamatta tuomioistuimen suorittamaa tulkintaa 40 000 — 50 000 euron määräksi ilman viivästyskorkoja, joita kantaja myös vaatii
- Komissio on velvoitettava korvaamaan kantajalle symbolisen euron maksamisesta aiheutuva aineeton vahinko
- Euroopan komissio on velvoitettava korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

Kanne 7.10.2010 — Cervelli v. komissio**(Asia F-98/10)**

(2011/C 13/83)

*Oikeudenkäyntikieli: ranska***Asianosaiset**

Kantaja: Francesca Cervelli (Bryssel, Belgia) (edustajat: asianajajat J. R. García-Gallardo Gil-Fournier ja M. Arias Díaz)

Vastaaja: Euroopan komissio

Oikeusriidan kohde ja kuvaus

Komission sen päätöksen kumoaminen, jolla kantajalta evättiin ulkomaankorvaus.

Vaatimukset

- 30.6.2010 tehty komission päätös on julistettava mitättömäksi
- Euroopan komissio on veloitettava korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

Kanne 5.10.2010 — Ashbrook ym. v. komissio**(Asia F-99/10)**

(2011/C 13/84)

*Oikeudenkäyntikieli: ranska***Asianosaiset**

Kantajat: Ashbrook ym. (Luxemburg, Luxemburg) (edustajat: asianajajat B. Cortese, C. Cortese ja F. Spitaleri)

Vastaaja: Euroopan komissio

Oikeusriidan kohde ja kuvaus

Vastaajan niiden päätösten kumoaminen, jotka on toistettu kantajien palkkalaskelmissa ja joka koskee heidän kuukausipalkkajensa mukautuksen rajoittamista vuoden 2009 heinäkuusta lukien 1,85 prosentin korotukseen 23.12.2009 annettuun neuvoston asetukseen (EU, Euratom) N:o 1296/2009 perustuvan virkamiesten ja muun henkilöstön palkkojen ja eläkkeiden vuotuisen mukautuksen yhteydessä sekä vahingonkorvausvaatimus

Vaatimukset

- On kumottava komission päätökset, jotka ovat nähtävissä heidän tammikuun 2010 palkkalaskelmissaan ja sitä seuraavissa palkkalaskelmissa sekä heidän vuoden 2009 viivästyneitä saatavia koskevissa laskelmissaan, siltä osin kuin niissä sovelletaan 1,85 prosentin suuruista mukautusta 3,7 prosentin sijasta

— Komissio on veloitettava suorittamaan asetuksen N:o 1296/09 mukaisesti tässä asiassa annettavan tuomion julistamispäivään saakka maksettujen palkkojen ja niiden palkkojen välinen erotus, jotka olisi pitänyt maksaa, jos mukautus olisi laskettu oikein, korkoineen, joka lasketaan Euroopan keskuspankin perusrahoitusoperaatioille asianomaisina ajanjaksoina vahvistaman korkokannan mukaisesti 3,5 prosentilla korotettuna, siitä päivästä lukien, jolloin pääasiassa vaaditut summat erääntyivät.

— Komissio on veloitettava korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

Kanne 21.10.2010 — De Pretis Cagnodo ja Trampuz v. Euroopan komissio**(Asia F-104/10)**

(2011/C 13/85)

*Oikeudenkäyntikieli: italia***Asianosaiset**

Kantajat: Mario Alberto De Pretis Cagnodo ja Serena Trampuz (Trieste, Italia) (edustajat: avvocato C. Falagiani)

Vastaaja: Euroopan komissio

Oikeusriidan kohde ja kuvaus

Sen päätöksen kumoaminen, jolla kieltäydettiin korvaamasta 100 prosenttisesti tietyt sairauskulut, jotka liittyivät eläkkeellä olevan virkamiehen vaimon sairaalahoitoon.

Vaatimukset

- Fumus boni juris –periaate huomioon ottaen sen vakavan omaisuusvahingon syntymistä, joka kantajille muutoin aiheutuisi siitä, että riidanalaiset summat on epäselvästi määrätty, on lykättävä ja kyseessä olevien summien takaisinperintämenettelyn täytäntöönpano on ainakin väliaikaisesti kiellettävä, ja näiden summien viran puolesta tapahtuva perintä professori de Pretis Cagnodon eläkkeestä on väliaikaisesti kiellettävä
- Koska sen hoitolaitoksen, jossa rouva Trampuz toipui, tämän vuodehoidosta laskuttamien kulujen määrää taikka maksamista ei voida kiistää, sillä viimeksi mainitun henkilön hoidon aiheuttanut sairaus ja hänelle suoritettut kirurgiset

toimenpiteet oli katsottu ”vakaviksi”, ja koska pitkään kestäneen hoidon katsottiin olleen välttämätöntä ja terapeutisesti asianmukaista, on katsottava, ettei kantajien tarvitse maksaa takaisin Ispran maksutoimiston suorittamia maksuja, ja komissio on määrättävä peruuttamaan 41 833 euron — tai muun asianmukaiseksi katsotun — summan palauttamista koskenut vaatimuksensa ja pidättymään perimästä virran puolesta tätä summaa prof. de Pretis Cagnodon eläkkeestä

- Euroopan komissio on velvoitettava korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

Kanne 26.10.2010 — Schätzel v. komissio

(Asia F-109/10)

(2011/C 13/86)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

Asianosaiset

Kantaja: Michael Wolfgang Schätzel (Ransbach-Baumbach, Saksa) (edustaja: asianajaja R. Oehmen)

Vastaaja: Euroopan komissio

Oikeusriidan kohde ja kuvaus

Vaatimus kumota komission päätös, jolla evättiin kantajalta eroraha.

Vaatimukset

Kantaja vaatii

- Euroopan komission 8.4.2010 tekemän hylkäyspäätöksen ja 30.7.2010 tehdyn päätöksen hylätä valitus nro R/351/10 kumoamista ja komission velvoittamista maksamaan kantajalle tämän työskentelystä ajanjaksolta 1.3.2009–28.2.2010 erorahan, jonka suuruus vastaa kantajan niiden vanhuuseläkeoikeuksien vakuutusmatemaattista arvoa, jotka tällä on tämän komissiossa suorittaman toiminnan ansiosta
- Euroopan komission velvoittamista korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

Kanne 29.10.2010 — Couyoufa v. komissio

(Asia F-110/10)

(2011/C 13/87)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

Asianosaiset

Kantaja: Denise Couyoufa (Ateena, Kreikka) (edustaja: asianajaja S. Pappas)

Vastaaja: Euroopan komissio

Oikeusriidan kohde ja kuvaus

Vastaajan sen päätöksen kumoaminen, jolla se hylkäsi kantajan pyynnön siitä, ettei häneen sovelleta pakollista urakiertoa

Vaatimukset

- 31.7.2008 tehty päätös on todettava lainvastaiseksi
- 26.2.2010 tehty päätös, jolla hylättiin Couyoufan pyyntö, on kumottava
- päätös, jolla hylättiin kantajan edellä mainitusta päätöksestä tekemä valitus, on kumottava
- Euroopan komissio on velvoitettava korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

Kanne 2.11.2010 — Trentea v. FRA

(Asia F-112/10)

(2011/C 13/88)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

Asianosaiset

Kantaja: Cornelia Trentea (Wien, Itävalta) (edustajat: asianajajat L. Levi ja M. Vandenbussche)

Vastaaja: European Union Agency for Fundamental Rights (FRA)

Oikeusriidan kohde ja kuvaus

Ensiksi nimittävän viranomaisen sen päätöksen, jolla hylätään kantajan hakemus hallintoavustajan virkaan hankintojen ja rahoituksen alalla, ja sen päätöksen, jolla virkaan nimitetään toinen hakija, kumoaminen. Toiseksi aineellisen vahingon ja henkisten kärsimysten korvaaminen.

Vaatimukset

Kantaja vaatii, että virkamiestuomioistuin on

- Kumottava nimittävän viranomaisen 5.6.2010 tekemä päätös hylätä kantajan hakemus virkaan (viite: TAADMIN-AST4-2009) ja päätös nimittää virkaan toinen hakija

— Mikäli tarpeen, kumottava 22.7.2010 tehty päätös hylätä kantajan oikaisuvaatimus ja 27.9.2010 tehty päätös hylätä kantajan valitus ja oikaisuvaatimuksen täydennys

— Määrättävä, että vastaaja korvaa kaikki oikeudenkäyntikulut.

— Määrättävä, että vastaaja korvaa kantajan kärsimän aineellisen vahingon, joka vastaa hänen nykyisen palkkansa ja AST4-palkkaluokan erotusta eläkeikään asti, kaikki lisät ja korvaukset ja eläkeoikeuksien kompensoinnit mukaan lukien

**Virkamiestuumioistuimen määräys 18.11.2010 —
Vereecken v. komissio**

(Asia F-17/06) ⁽¹⁾

(2011/C 13/89)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

— Määrättävä, että vastaaja korvaa kantajan henkiset kärsimykset, joiden määräksi arvioidaan kertaluonteisesti 10 000 euroa

Ensimmäisen jaoston puheenjohtajan määräyksellä asia on poistettu virkamiestuumioistuimen rekisteristä.

⁽¹⁾ EUVL C 96, 22.4.2006, s. 39.

TILAUSHINNAT 2011 (ilman ALV:a, sisältää normaalit lähetyskulut)

Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	1 100 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, paperipainos, vuosittainen DVD	22 EU:n virallista kieltä	1 200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	770 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, kuukausittainen (kumulatiivinen) DVD	22 EU:n virallista kieltä	400 euroa/vuosi
Virallisen lehden täydennysosa (S-sarja), tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat, DVD, ilmestyy kerran viikossa	Monikielinen: 23 EU:n virallista kieltä	300 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja – kilpailut	Kilpailua koskevilla kielillä	50 euroa/vuosi

Euroopan unionin virallisilla kielillä ilmestyvästä *Euroopan unionin virallisesta lehdestä* on tilattavissa 22 eri kieliversiota. Tilaus käsittää L-sarjan (Lainsäädäntö) ja C-sarjan (Tiedonannot ja ilmoitukset).

Jokainen kieliversio tilataan erikseen.

Virallisessa lehdessä L 156 18. kesäkuuta 2005 julkaistun neuvoston asetuksen (EY) N:o 920/2005 mukaan velvollisuus laatia kaikki säädökset iirin kielellä ja julkaista ne tällä kielellä ei väliaikaisesti sido Euroopan unionin toimielimiä, joten iirin kielellä julkaistavat viralliset lehdet ovat myynnissä erikseen.

Virallisen lehden täydennysosan (S-sarja – tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat) tilaukseen sisältyvät kaikki 23 virallista kieliversiota yhdellä monikielisellä DVD-levyllä.

Euroopan unionin virallisen lehden tilaajat voivat pyynnöstä saada virallisen lehden liitteitä. Tilaajille ilmoitetaan liitteiden ilmestymisestä *Euroopan unionin viralliseen lehteen* sisältyvässä kohdassa ”Huomautus lukijalle”.

Myynti ja tilaukset

Maksulliset julkaisut, kuten *Euroopan unionin virallinen lehti*, ovat tilattavissa jälleenmyyjiltämme. Luettelo jälleenmyyjistä löytyy seuraavasta internet-osoitteesta:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_fi.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä* ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.

Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>



Euroopan unionin julkaisutoimisto
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

FI